



BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

**INTEGRAAL VERSLAG**  
MET  
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG  
VAN DE TOESPRAKEN

**COMPTE RENDU INTÉGRAL**  
AVEC  
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT  
DES INTERVENTIONS

PLENUMVERGADERING

SÉANCE PLÉNIÈRE

**Woensdag**

**Mercredi**

**13-05-2015**

**13-05-2015**

**Namiddag**

**Après-midi**

N-VA	<i>Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>
PS	<i>Parti Socialiste</i>
MR	<i>Mouvement réformateur</i>
CD&V	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
Open Vld	<i>Open Vlaamse Liberalen en Democraten</i>
sp.a	<i>socialistische partij anders</i>
Ecolo-Groen	<i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen</i>
cdH	<i>centre démocrate Humaniste</i>
VB	<i>Vlaams Belang</i>
FDF	<i>Fédéralistes démocrates francophones</i>
PTB-GO!	<i>Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture!</i>
PP	<i>Parti Populaire</i>

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	
DOC 54 0000/000	<i>Parlementair stuk van de 54<sup>e</sup> zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>	DOC 54 0000/000	<i>Document parlementaire de la 54<sup>e</sup> législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>
QRVA	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>	QRVA	<i>Questions et Réponses écrites</i>
CRIV	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>	CRIV	<i>Version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)</i>
CRABV	<i>Beknopt Verslag (witte kaft)</i>	CRABV	<i>Compte Rendu Analytique (couverture blanche)</i>
CRIV	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toezpraken (met de bijlagen)</i>	CRIV	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)</i>
	<i>(witte kaft)</i>		<i>(couverture blanche)</i>
PLEN	<i>Plenum</i>	PLEN	<i>Séance plénière</i>
COM	<i>Commissievergadering</i>	COM	<i>Réunion de commission</i>
MOT	<i>Moties tot besluit van interpellaties (op beige kleurig papier)</i>	MOT	<i>Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</i>

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>
<i>Bestellingen :</i>	<i>Commandes :</i>
<i>Natieplein 2</i>	<i>Place de la Nation 2</i>
<i>1008 Brussel</i>	<i>1008 Bruxelles</i>
<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.dekamer.be</i>	<i>www.lachambre.be</i>
<i>e-mail : publicaties@dekamer.be</i>	<i>e-mail : publications@lachambre.be</i>

## INHOUD

## SOMMAIRE

Berichten van verhindering	1	Excusés	1
<b>VRAGEN</b>	<b>1</b>	<b>QUESTIONS</b>	<b>1</b>
Samengevoegde vragen van	1	Questions jointes de	1
- mevrouw Karin Temmerman aan de minister van Financiën over "de timing van de tax shift" (nr. P0497)	1	- Mme Karin Temmerman au ministre des Finances sur "le calendrier de la mise en oeuvre du tax shift" (n° P0497)	1
- de heer Kristof Calvo aan de minister van Financiën over "de timing van de tax shift" (nr. P0498)	1	- M. Kristof Calvo au ministre des Finances sur "le calendrier de la mise en oeuvre du tax shift" (n° P0498)	2
<i>Spreekers: Karin Temmerman</i> , voorzitter van de sp.a-fractie, <i>Kristof Calvo</i> , voorzitter van de Ecolo-Groen-fractie, <i>Johan Van Overtveldt</i> , minister van Financiën, belast met de Bestrijding van de fiscale fraude		<i>Orateurs: Karin Temmerman</i> , présidente du groupe sp.a, <i>Kristof Calvo</i> , président du groupe Ecolo-Groen, <i>Johan Van Overtveldt</i> , ministre des Finances, chargé de la Lutte contre la fraude fiscale	
Vraag van de heer Eric Van Rompuy aan de minister van Financiën over "een eventuele tijdelijke en gecontroleerde Grexit" (nr. P0499)	5	Question de M. Eric Van Rompuy au ministre des Finances sur "l'hypothèse d'une sortie temporaire de la Grèce de la zone euro" (n° P0499)	5
<i>Spreekers: Eric Van Rompuy, Johan Van Overtveldt</i> , minister van Financiën, belast met de Bestrijding van de fiscale fraude		<i>Orateurs: Eric Van Rompuy, Johan Van Overtveldt</i> , ministre des Finances, chargé de la Lutte contre la fraude fiscale	
Vraag van de heer Luk Van Biesen aan de minister van Financiën over "de herschatting van de kadastrale inkomens" (nr. P0500)	7	Question de M. Luk Van Biesen au ministre des Finances sur "la péréquation cadastrale" (n° P0500)	7
<i>Spreekers: Luk Van Biesen, Johan Van Overtveldt</i> , minister van Financiën, belast met de Bestrijding van de fiscale fraude		<i>Orateurs: Luk Van Biesen, Johan Van Overtveldt</i> , ministre des Finances, chargé de la Lutte contre la fraude fiscale	
Samengevoegde vragen van	9	Questions jointes de	9
- mevrouw Sonja Becq aan de vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met Grote Steden en de Regie der Gebouwen, over "de politiepensioenen" (nr. P0484)	9	- Mme Sonja Becq au vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé des Grandes Villes et de la Régie des Bâtiments, sur "les pensions des policiers" (n° P0484)	9
- mevrouw Katja Gabriëls aan de vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met Grote Steden en de Regie der Gebouwen, over "de politiepensioenen" (nr. P0485)	9	- Mme Katja Gabriëls au vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé des Grandes Villes et de la Régie des Bâtiments, sur "les pensions des policiers" (n° P0485)	9
<i>Spreekers: Sonja Becq, Katja Gabriëls, Jan Jambon</i> , vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met de Regie der Gebouwen		<i>Orateurs: Sonja Becq, Katja Gabriëls, Jan Jambon</i> , vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé de la Régie des Bâtiments	
Samengevoegde vragen van	13	Questions jointes de	13
- de heer Jean-Jacques Flahaux aan de vice-eersteminister en minister van Ontwikkelingssamenwerking, Digitale Agenda, Telecommunicatie en Post over "de opschorting van de steun voor de Burundese verkiezingen" (nr. P0486)	13	- M. Jean-Jacques Flahaux au vice-premier ministre et ministre de la Coopération au développement, de l'Agenda numérique, des Télécommunications et de la Poste, sur "la suspension du soutien de la Belgique au processus électoral burundais" (n° P0486)	13
- de heer Dirk Van der Maelen aan de vice-eersteminister en minister van Ontwikkelingssamenwerking, Digitale Agenda, Telecommunicatie en Post over "de kandidatuur van de Burundese president voor een derde ambtstermijn" (nr. P0487)	13	- M. Dirk Van der Maelen au vice-premier ministre et ministre de la Coopération au développement, de l'Agenda numérique, des Télécommunications et de la Poste, sur "le dépôt de la candidature du président burundais à un troisième mandat" (n° P0487)	13

- mevrouw Gwenaëlle Grovonius aan de vice-eersteminister en minister van Ontwikkelingssamenwerking, Digitale Agenda, Telecommunicatie en Post over "een eventuele opschorting van de ontwikkelingshulp voor Burundi" (nr. P0488) 13
- de heer Peter Luykx aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de kandidatuur van de Burundese president voor een derde ambtstermijn" (nr. P0506) 13
- de heer Georges Dallemagne aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de situatie in Burundi" (nr. P0507) 14
- de heer Stéphane Crusnière aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de situatie in Burundi" (nr. P0508) 14
- mevrouw Sarah Claerhout aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de kandidatuur van de Burundese president voor een derde ambtstermijn" (nr. P0509) 14
- Sprekers: Jean-Jacques Flahaux, Dirk Van der Maelen, Gwenaëlle Grovonius, Peter Luykx, Stéphane Crusnière, Georges Dallemagne, Sarah Claerhout, Alexander De Croo*, vice-eersteminister en minister van Ontwikkelingssamenwerking - Digitale Agenda - Telecommunicatie - Post
- Mme Gwenaëlle Grovonius au vice-premier ministre et ministre de la Coopération au développement, de l'Agenda numérique, des Télécommunications et de la Poste, sur "la possibilité de suspendre l'APD au Burundi" (n° P0488) 13
- M. Peter Luykx au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "le dépôt de la candidature du président burundais à un troisième mandat" (n° P0506) 13
- M. Georges Dallemagne au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "la situation au Burundi" (n° P0507) 13
- M. Stéphane Crusnière au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "la situation au Burundi" (n° P0508) 13
- Mme Sarah Claerhout au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "le dépôt de la candidature du président burundais à un troisième mandat" (n° P0509) 13
- Orateurs: Jean-Jacques Flahaux, Dirk Van der Maelen, Gwenaëlle Grovonius, Peter Luykx, Stéphane Crusnière, Georges Dallemagne, Sarah Claerhout, Alexander De Croo*, vice-premier ministre et ministre de la Coopération au développement - Agenda numérique - Télécommunications - Poste
- Vraag van de heer Peter De Roover aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "het bezoek van de Turkse president Erdogan aan ons land" (nr. P0491) 23
- Sprekers: Peter De Roover, Daniel Bacquelaine*, minister van Pensioenen, *Jan Penris, Filip Dewinter*
- Question de M. Peter De Roover au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "la visite du Président turc Erdogan en Belgique" (n° P0491) 23
- Orateurs: Peter De Roover, Daniel Bacquelaine*, ministre des Pensions, *Jan Penris, Filip Dewinter*
- Vraag van mevrouw Nawal Ben Hamou aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "de mobilisatie voor de werkgelegenheid voor jongeren" (nr. P0489) 25
- Sprekers: Nawal Ben Hamou, Koen Geens*, minister van Justitie
- Question de Mme Nawal Ben Hamou au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "la mobilisation pour l'emploi des jeunes" (n° P0489) 25
- Orateurs: Nawal Ben Hamou, Koen Geens*, ministre de la Justice
- Vraag van de heer Raoul Hedebouw aan de eerste minister over "het onderzoek naar de moord op Julien Lahaut" (nr. P0490) 27
- Sprekers: Raoul Hedebouw, Koen Geens*, minister van Justitie
- Question de M. Raoul Hedebouw au premier ministre sur "l'enquête sur l'assassinat de Julien Lahaut" (n° P0490) 27
- Orateurs: Raoul Hedebouw, Koen Geens*, ministre de la Justice
- Samengevoegde vragen van 30
- mevrouw Véronique Caprasse aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "het 30
- Questions jointes de 29
- Mme Véronique Caprasse à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "le 29

kadaster van de artsen" (nr. P0492)		cadastre des médecins" (n° P0492)	
- mevrouw Catherine Fonck aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "het kadaster van de artsen" (nr. P0493)	30	- Mme Catherine Fonck à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "le cadastre des médecins" (n° P0493)	29
- mevrouw Muriel Gerkens aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "het kadaster van de artsen" (nr. P0494)	30	- Mme Muriel Gerkens à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "le cadastre des médecins" (n° P0494)	29
- mevrouw Valerie Van Peel aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "het dynamisch kadaster" (nr. P0510)	30	- Mme Valerie Van Peel à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "le cadastre dynamique" (n° P0510)	30
<i>Sprekers: Véronique Caprasse, Catherine Fonck</i> , voorzitter van de cdH-fractie, <i>Muriel Gerkens, Valerie Van Peel, Maggie De Block</i> , minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid		<i>Orateurs: Véronique Caprasse, Catherine Fonck</i> , présidente du groupe cdH, <i>Muriel Gerkens, Valerie Van Peel, Maggie De Block</i> , ministre des Affaires sociales et de la Santé publique	
Samengevoegde vragen van	35	Questions jointes de	35
- de heer André Frédéric aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "het alcoholgebruik bij jongeren" (nr. P0495)	35	- M. André Frédéric à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "la consommation d'alcool chez les jeunes" (n° P0495)	35
- mevrouw Karin Jiroflée aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "het alcoholgebruik bij jongeren" (nr. P0496)	35	- Mme Karin Jiroflée à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "la consommation d'alcool chez les jeunes" (n° P0496)	35
<i>Sprekers: André Frédéric, Karin Jiroflée, Maggie De Block</i> , minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid		<i>Orateurs: André Frédéric, Karin Jiroflée, Maggie De Block</i> , ministre des Affaires sociales et de la Santé publique	
Vraag van de heer Benoît Friart aan de minister van Middenstand, Zelfstandigen, KMO's, Landbouw en Maatschappelijke Integratie over "het scheppen van 200 000 banen in 6 jaar" (nr. P0501)	38	Question de M. Benoît Friart au ministre des Classes moyennes, des Indépendants, des PME, de l'Agriculture et de l'Intégration sociale, sur "la création de 200 000 emplois en 6 ans" (n° P0501)	37
<i>Sprekers: Benoît Friart, Willy Borsus</i> , minister van Middenstand, Zelfstandigen, KMO's, Landbouw en Maatschappelijke Integratie		<i>Orateurs: Benoît Friart, Willy Borsus</i> , ministre des Classes moyennes, des Indépendants, des PME, de l'Agriculture et de l'Intégration sociale	
Vraag van de heer Michel de Lamotte aan de minister van Middenstand, Zelfstandigen, KMO's, Landbouw en Maatschappelijke Integratie over "de Hervekaas" (nr. P0502)	39	Question de M. Michel de Lamotte au ministre des Classes moyennes, des Indépendants, des PME, de l'Agriculture et de l'Intégration sociale, sur "le fromage de Herve" (n° P0502)	39
<i>Sprekers: Michel de Lamotte, Willy Borsus</i> , minister van Middenstand, Zelfstandigen, KMO's, Landbouw en Maatschappelijke Integratie		<i>Orateurs: Michel de Lamotte, Willy Borsus</i> , ministre des Classes moyennes, des Indépendants, des PME, de l'Agriculture et de l'Intégration sociale	
Vraag van de heer Jean-Marc Nollet aan de minister van Energie, Leefmilieu en Duurzame Ontwikkeling over "de actie van het Platform Klimaatrechtvaardigheid" (nr. P0503)	41	Question de M. Jean-Marc Nollet à la ministre de l'Énergie, de l'Environnement et du Développement durable, sur "l'action de la Plateforme Justice climatique" (n° P0503)	41
<i>Sprekers: Jean-Marc Nollet, Marie-Christine Marghem</i> , minister van Energie, Leefmilieu en Duurzame Ontwikkeling		<i>Orateurs: Jean-Marc Nollet, Marie-Christine Marghem</i> , ministre de l'Énergie, de l'Environnement et du Développement durable	
Vraag van mevrouw Daphné Dumery aan de minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, over "de federale en gewestelijke bevoegdheden inzake het rijbewijs" (nr. P0504)	43	Question de Mme Daphné Dumery à la ministre de la Mobilité, chargée de Belgocontrol et de la Société Nationale des Chemins de fer Belges, sur "les compétences fédérale et régionales en matière de permis de conduire" (n° P0504)	43
<i>Sprekers: Daphné Dumery, Jacqueline Galant</i> , minister van Mobiliteit, belast met		<i>Orateurs: Daphné Dumery, Jacqueline Galant</i> , ministre de la Mobilité, chargée de	

Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen		Belgocontrol et de la Société Nationale des Chemins de fer Belges	
Vraag van de heer Filip Dewinter aan de staatssecretaris voor Asiel en Migratie, belast met Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, over "de plannen van de Europese Commissie in verband met de migranten- en vluchtelingenproblematiek en het standpunt van de Belgische regering" (nr. P0505)	45	Question de M. Filip Dewinter au secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, chargé de la Simplification administrative, adjoint au ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, sur "la position du gouvernement belge par rapport aux projets de la Commission européenne concernant la question des migrants et des réfugiés" (n° P0505)	45
<i>Sprekers: Filip Dewinter, Theo Francken, staatssecretaris voor Asiel en Migratie, belast met Administratieve Vereenvoudiging</i>		<i>Orateurs: Filip Dewinter, Theo Francken, secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, chargé de la Simplification administrative</i>	
Inoverwegingneming van voorstellen	47	Prise en considération de propositions	47
<b>NAAMSTEMMINGEN</b>	48	<b>VOTES NOMINATIFS</b>	48
Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 19 maart 2013 betreffende de Belgische Ontwikkelingssamenwerking (1005/3)	48	Projet de loi modifiant la loi du 19 mars 2013 relative à la Coopération belge au Développement (1005/3)	48
<i>Spreker: Alain Mathot</i>		<i>Orateur: Alain Mathot</i>	
Aangehouden amendementen en artikelen van het wetsontwerp tot oprichting van een Nationaal Pensioencomité, een Kenniscentrum en een Academische Raad (1022/1-5)	48	Amendements et articles réservés du projet de loi portant création d'un Comité national des Pensions, d'un Centre d'Expertise et d'un Conseil académique (nouvel intitulé) (1022/1-5)	48
Geheel van het wetsontwerp tot oprichting van een Nationaal Pensioencomité, een Kenniscentrum en een Academische Raad (1022/4)	50	Ensemble du projet de loi portant création d'un Comité national des Pensions, d'un Centre d'Expertise et d'un Conseil académique (nouvel intitulé) (1022/4)	50
<i>Sprekers: Georges Gilkinet, Frédéric Daerden, Véronique Caprasse, Raoul Hedebouw, Karin Temmerman, voorzitter van de sp.a-fractie, Catherine Fonck, voorzitter van de cdH-fractie</i>		<i>Orateurs: Georges Gilkinet, Frédéric Daerden, Véronique Caprasse, Raoul Hedebouw, Karin Temmerman, présidente du groupe sp.a, Catherine Fonck, présidente du groupe cdH</i>	
Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 28 december 2011 houdende diverse bepalingen, wat betreft bepaalde personeelsleden van de geïntegreerde politie (1023/3)	52	Projet de loi modifiant la loi du 28 décembre 2011 portant des dispositions diverses, en ce qui concerne certains membres du personnel de la police intégrée (1023/3)	52
Goedkeuring van de agenda	53	Adoption de l'ordre du jour	53
<b>DETAIL VAN DE NAAMSTEMMINGEN</b>	55	<b>DÉTAIL DES VOTES NOMINATIFS</b>	55
<b>BIJLAGE</b>		<b>ANNEXE</b>	
<i>De bijlage is opgenomen in een aparte brochure met nummer CRIV 54 PLEN 046 bijlage.</i>		<i>L'annexe est reprise dans une brochure séparée, portant le numéro CRIV 54 PLEN 046 annexe.</i>	

**PLENUMVERGADERING**

van

WOENSDAG 13 MEI 2015

Namiddag

**SÉANCE PLÉNIÈRE**

du

MERCREDI 13 MAI 2015

Après-midi

De vergadering wordt geopend om 14.23 uur en voorgezeten door de heer Siegfried Bracke.  
La séance est ouverte à 14.23 heures et présidée par M. Siegfried Bracke.

De **voorzitter**: De vergadering is geopend.  
La séance est ouverte.

Een reeks mededelingen en besluiten moeten ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij worden op de website van de Kamer en in de bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen.  
Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises sur le site web de la Chambre et insérées dans l'annexe du compte rendu intégral de cette séance.

Aanwezig bij de opening van de vergadering zijn de ministers van de federale regering:  
Ministres du gouvernement fédéral présents lors de l'ouverture de la séance:  
Jan Jambon, Johan Van Overtveldt

**Berichten van verhindering  
Excusés**

Patricia Ceysens, wegens gezondheidsredenen / pour raisons de santé;  
Johan Vande Lanotte, wegens ambtsplicht / pour devoirs de mandat;  
Zakia Khattabi, Olivier Maingain, met zending buitenslands / en mission à l'étranger;  
Barbara Pas, familieaangelegenheden / raisons familiales;  
Egbert Lachaert, Vincent Van Quickenborne, buitenslands / à l'étranger;  
Evita Willaert, zwangerschapsverlof / congé de maternité.

Federale regering / gouvernement fédéral  
Charles Michel, handelsmissie (Japan) / mission économique (Japon);  
Kris Peeters, handelsmissie (Japan) / mission économique (Japon);  
Didier Reynders, met zending buitenslands (NAVO) / en mission à l'étranger (OTAN)

**Vragen****Questions**

Zoals afgesproken in de Conferentie van voorzitters beginnen we bij uitzondering met de vragen voor de minister van Financiën.

**01 Samengevoegde vragen van**

- mevrouw Karin Temmerman aan de minister van Financiën over "de timing van de *tax shift*" (nr. P0497)

- de heer Kristof Calvo aan de minister van Financiën over "de timing van de *tax shift*" (nr. P0498)

**01 Questions jointes de**

- Mme Karin Temmerman au ministre des Finances sur "le calendrier de la mise en oeuvre du *tax shift*" (n° P0497)

- M. Kristof Calvo au ministre des Finances sur "le calendrier de la mise en oeuvre du *tax shift*"

(n° P0498)

**01.01 Karin Temmerman** (sp.a): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's herkent u het volgende citaat: "Wat de *tax shift* betreft voorzien wij tegen maart de grote lijnen. Dat wil zeggen dat dit min of meer samenvalt met de begrotingscontrole". Mijnheer de minister, ik neem aan dat u dit citaat herkent, want het is van uzelf.

Mijnheer de minister, wat gebeurde er in maart? In maart bogen wij ons over de begrotingscontrole, maar er werd met geen woord gerept over de *tax shift*. De eerste minister zei toen wel dat de *tax shift* meteen na de begrotingscontrole zou worden besproken en dat men er voor de zomer klaar moest mee zijn.

Dit weekend hoorden wij van de premier dat de *tax shift* wellicht niet voor de zomer klaar zal zijn omdat dienaangaande nog heel wat discussies moeten worden gevoerd en raadplegingen moeten gebeuren. Het zal voor na de zomer zijn.

Mijnheer de minister, het is heel duidelijk wat deze regering doet. Als het erop neerkomt om de gewone gezinnen te laten betalen, moet alles zeer snel gaan. De indexsprong moest door het Parlement worden gejaagd. Er kon geen advies bij de NAR meer worden gevraagd. Het moest snel gaan. Echter, als het erom gaat de zaken eerlijk te verdelen en aanspraak te maken op de grote vermogens, dan wordt alles op de lange baan geschoven.

In november zei de premier dat zeer snel zou worden overgegaan tot de invoering van de kaaimantaks, maar wij hebben er nog niets van gezien. Begin dit jaar zei u zelf dat de bankentaks ten laatste in maart hier zou voorliggen, maar wij hebben er nog niets van gezien. Hetzelfde doet zich nu voor met de *tax shift*. Eerst werd aangekondigd dat deze in maart zou voorliggen, dan voor het zomerreces en nu na het zomerreces.

Mijnheer de minister, ik heb een heel duidelijke vraag voor u. Wanneer komt de *tax shift* er eindelijk? Wanneer zal deze regering eindelijk eens beslissingen nemen die niet alleen de gezinnen treffen maar ook de grote vermogens? Ik ben benieuwd naar uw antwoord.

**01.02 Kristof Calvo** (Ecolo-Groen): Mijnheer de voorzitter, collega's, een hoger nettoloon voor mensen die werken, voor mensen met een bescheiden inkomen, het goedkoper maken van het aanwerven van nieuwe krachten om ondernemingen te versterken, een duwtje in de rug voor bedrijven die het op een groene en duurzame manier willen aanpakken, een eerlijke bijdrage van bedrijven die het minder goed doen, die vervuilen en — ik zeg maar wat — een eenvoudige, eerlijke vennootschapsbelasting op maat van kmo's die vandaag de volle pot betalen en tegelijk zien dat andere bedrijven 1, 2 of 3 % vennootschapsbelasting betalen.

Ik haal die voorbeelden aan omdat zij stuk voor stuk realiseerbaar zijn, omdat zij moeten realiseerbaar zijn en omdat zij deel uitmaken van ons pleidooi voor een fiscale hervorming, een pleidooi om de zaken anders en beter aan te pakken.

Steeds vaker, minister Van Overtveldt, stel ik mij de vraag of u dat wel wil. Wil u die fiscale hervorming wel, wil u de uitgesproken

**01.01 Karin Temmerman** (sp.a): Le ministre des Finances avait précédemment laissé entendre que le *tax shift* serait réalisé lors du contrôle budgétaire du mois de mars. Le contrôle budgétaire a eu lieu, mais le *tax shift* a depuis lors été reporté au-delà des vacances d'été. Lorsqu'il s'agit de mesures qui affectent les familles ordinaires, le gouvernement tente de les faire voter au Parlement à la vitesse grand V. En revanche, les initiatives susceptibles de permettre une redistribution plus équitable des richesses et une contribution plus importante des grandes fortunes sont renvoyées aux calendes grecques.

Quand le *tax shift* aura-t-il enfin lieu?

**01.02 Kristof Calvo** (Ecolo-Groen): On peut imaginer une quantité d'autres mesures pour mener une réforme fiscale et adopter à cet effet une autre – et meilleure – approche. Je m'interroge de plus en plus sur la volonté réelle du gouvernement de mener une réforme fiscale basée sur un glissement net des charges sur le travail vers les grands patrimoines et la pollution. Le gouvernement veut-il vraiment d'un impôt des sociétés équitable taillé à la mesure des PME? Aujourd'hui, en effet, les PME sont lourdement taxées, alors que de nombreuses grandes entreprises



lastenverschuiving met lagere lasten op arbeid en een verschuiving richting grote vermogens, een verschuiving richting milieuvervuiling? Wil u dat allemaal wel? Willen de vier regeringspartijen die uitgesproken lastenverlaging, waarop de Europese Commissie vandaag trouwens nog heeft aangedrongen, nog wel doorvoeren?

Deze week deden zich twee zaken voor. Eerst en vooral lazen wij, begin van deze week, dat de *tax shift* over de zomer heen zou worden getild. Mevrouw Temmerman heeft er al naar verwezen. Een aantal maanden geleden antwoordde u op mijn vraag in de commissie voor de Financiën dat de *tax shift* in maart zou worden besproken. In maart zouden de eerste contouren van de *tax shift* uitgetekend zijn. Nadien zei de eerste minister dat dit voor de zomer zou gebeuren. Dat is niet één maar dat zijn twee engagementen. Dat is een eerste belangrijke zaak.

De tweede belangrijke zaak, collega's, is de volgende. De heer Verherstraeten is er momenteel niet maar in *De Standaard* van vandaag verscheen een opmerkelijk interview waarin hij vrijuit sprak over zijn contacten met de diamantsector tijdens de vorige legislatuur, en over de minnelijke schikking. De heer Verherstraeten deed daar krasse uitspraken over uw functioneren. Ik zal hem snel citeren, over de *tax shift*: "en dan moet je wel voor het zomerreces landen maar dat vergt wel wat inspanningen. Ik stel vast dat niet elk kabinet even performant werkt als het kabinet-Peeters of het kabinet-Geens." De fractieleider van de meerderheid vervolgt: "Ik hoor dat de minister van Financiën Johan Van Overtveldt met bilaterale contacten bezig is. Ik wil hem wel het voordeel van de twijfel geven zolang hij bekwame spoed aan de dag legt." Beste collega's, dat is tseventaal om te vragen of Johan Van Overtveldt nog wel een *tax shift* wil. Ook Servais Verherstraeten stelt zich vandaag die vraag.

Ik wil die vraag hier vandaag hernemen, mijnheer de voorzitter. Wil deze meerderheid dat nog wel? Wil deze meerderheid nog wel meer eerlijke en groene belastingen? Zo ja, wanneer zult u daar werk van maken? Graag een duidelijk antwoord alstublieft.

**01.03** Minister **Johan Van Overtveldt**: Mijnheer de voorzitter, collega's, in de commissie voor de Financiën en de plenaire vergadering heb ik al diverse vragen van u en andere collega's over de *tax shift* beantwoord, ook in verband met de eerste *tax shift* van om en bij de 2 miljard euro, die nu wordt uitgerold. Ik ga ervan uit dat ik die antwoorden niet moet herhalen.

Ik heb uiteraard ook het volste begrip voor het feit dat een substantiële verlaging van de lasten op arbeid, nogmaals, bovenop de *tax shift* die wij nu al uitvoeren, de nieuwsgierigheid echt wel prikkelt. Het overleg over de modaliteiten van de *tax shift* is inderdaad volop lopend.

Wat de concrete timing betreft, wordt er druk gespeculeerd. Dat is duidelijk. Ik ben in elk geval van oordeel dat substantie primeert op timing. Heel concreet, is de zomervakantie een absolute, strikte deadline? Nee. Is het haalbaar tegen de zomervakantie? Ja, dat denk ik wel. Is het wenselijk die deadline te halen? Ja, dat denk ik ook. Het zal echter afhangen van hoe de regeringsgesprekken hierover verlopen en het is de evidentie zelve dat ik daar op dit moment geen concrete voorafname kan en wil op doen.

ne contribuent à l'impôt des sociétés qu'à concurrence de quelques maigres pour cent.

La Commission européenne a insisté aujourd'hui encore sur la nécessité d'une réduction des charges, mais il semble de plus en plus que les quatre partis du gouvernement n'en veulent pas. Pourquoi reporteraient-ils sinon le dossier du *tax shift* au-delà des vacances d'été? Cette mauvaise volonté transparaît également dans l'interview de M. Verherstraeten publiée dans *De Standaard*, dans laquelle ce dernier s'interroge en bon démocrate-chrétien sur la volonté du ministre des Finances d'encore procéder à un *tax shift*.

Cette majorité souhaite-t-elle toujours une fiscalité environnementale et plus équitable? Dans l'affirmative, quand le ministre compte-t-il s'y atteler?

**01.03** **Johan Van Overtveldt**, ministre: J'ai déjà répondu, en séance plénière et en commission, à différentes questions sur le *tax shift*, notamment sur le premier *tax shift* qui est exécuté actuellement à hauteur d'environ deux milliards d'euros.

La concertation est en cours sur les modalités du (deuxième) glissement fiscal, qui doit permettre un abaissement substantiel des charges sur le travail. J'estime que la substance est plus importante que le timing. Les vacances d'été ne constituent pas une date butoir stricte et absolue. Il se peut que cette échéance soit réaliste et souhaitable, mais tout dépend du

Nogmaals, substantie primeert echter op timing. Dat is voor mij het belangrijkste. Wat de substantie betreft, wil ik graag nogmaals twee elementen naar voren brengen.

Ten eerste, de lastenverlaging die in de *tax shift* moet zitten, zal zowel werkgevers als werknemers ten goede komen. Dat is een eerste belangrijk principe.

Een tweede belangrijk principe is dat wij er voor de financiering van de *tax shift* moeten voor zorgen dat wij maatregelen nemen die de normale werking van ons sociaal-economisch bestel minimaal belasten of in de wielen rijden. Dat is helaas geen eenvoudige oefening.

**01.04 Karin Temmerman** (sp.a): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik dank u voor uw antwoord, dat zoals gewoonlijk geen antwoord is.

Ten eerste, er is dus geen deadline. Die was er in het verleden wel. Deze regering is begonnen met te zeggen dat de kaaimantaks er onmiddellijk zou komen. Die taks is er niet. In het verleden was er wel een timing, nu is die er niet meer.

Ten tweede, de *tax shift* die u al hebt doorgevoerd, is geen *tax shift* voor de grote vermogens. Het is duidelijk dat u die grote vermogens telkens opnieuw beschermt. Wij zijn bang dat de *tax shift* die u nu vooropstelt, zich alweer tot de gezinnen zal richten. De *tax shift* van 2 miljard euro is voor ons absoluut onvoldoende. Nogmaals, die is er niet voor de grote vermogens.

Mijnheer de minister, uw voorganger heeft aan de Hoge Raad van Financiën gevraagd om een studie te maken en na te gaan op welke manier wij de inspanningen die moeten worden geleverd het beste kunnen verdelen. Ik citeer nogmaals het heel duidelijk antwoord: "De belangrijkste beweegruimte bevindt zich bij de inkomsten uit vermogen." Mijnheer de minister, ik hoop dan ook dat u deze bevinding van de Hoge Raad meeneemt in al de gesprekken die u nog zult voeren.

Collega's van CD&V, aan u vraag ik hoelang u nog zult pikken dat wanneer u een deadline stelt die door de regering telkens opnieuw wordt overschreden. Telkens wanneer er een rechtse maatregel wordt genomen, slikt u die met het idee dat het wel zal beteren. Het zal helaas niet beteren, want er is geen deadline. Dat heeft de minister heel duidelijk gezegd. De vraag is hoelang u dit nog pikt.

déroulement des discussions que le gouvernement consacrera à ce point en son sein.

Deux principes sont importants dans ce cadre. L'abaissement des charges intégré au glissement fiscal devra profiter aux employeurs comme aux travailleurs. Pour financer le *tax shift*, nous devons prévoir des mesures qui pèseront le moins possible sur le fonctionnement normal de notre régime socioéconomique ou qui le perturberont un minimum. Ce ne sera pas chose simple.

**01.04 Karin Temmerman** (sp.a): Une fois de plus, cette réponse n'en était pas une. Une date limite avait pourtant bel et bien été fixée dans le passé. Nous attendons toujours la taxe Caïman dont l'arrivée était pourtant imminente.

Le *tax shift* qui a déjà été mis en œuvre ne cible pas les grosses fortunes et ne rapportera que 2 milliards d'euros, ce qui est d'ailleurs insuffisant. Comme à chaque fois, le ministre continue à défendre les grosses fortunes. Notre crainte est que le futur *tax shift* ne touche une nouvelle fois les ménages.

Le Conseil supérieur des Finances a réalisé une étude concernant la répartition optimale des efforts. Il y est dit que la principale marge de manœuvre se situe au niveau des revenus du patrimoine. J'espère que le ministre tiendra compte de cette conclusion.

Combien de temps le CD&V va-t-il encore continuer à accepter que les dates limites soient repoussées? À chaque adoption d'une mesure de droite, le CD&V l'encaisse en pensant que la situation va quand même s'améliorer et qu'une mesure sociale sera prise en contrepartie. Malheureusement, la situation ne va pas s'améliorer car aucune date limite n'a été fixée.

**01.05 Kristof Calvo** (Ecolo-Groen): Mijnheer de minister, ik ben geen datumfetisjist en ik verkies ook kwaliteit boven snelheid, maar het is niet zo dat de oppositie alsmaar speculeert over data. U bent een engagement aangegaan in dit Parlement. U bent de vakminister en wat mij betreft zijn de woorden van een vakminister niet gratis. U hebt het zelf gehad over maart.

Hetzelfde geldt voor de premier. Om de heren Verherstraeten en Van Rompuy de indexsprong te doen slikken, heeft de premier gezegd dat er voor de zomer een *tax shift* zou komen. Vandaag is het misschien voor de zomer, misschien ook na de zomer.

Het welzijn van CD&V-politici vind ik belangrijk, maar niet zo belangrijk. Onze burgers, die vandaag kreunen onder de besparingen van deze federale regering, verdienen beter. Zij mogen niet de dupe worden van dit kibbelkabinet. Aangekondigde engagementen moeten worden nagekomen.

Mijnheer Van Overtveldt, u bent voor een aantal andere dingen met deze regering bangelijk snel geweest. Ik denk dan aan deeltijds werken, wachtuitkeringen, pensioenbonus, indexsprong, griffierechten, enzovoort, allemaal zaken die het leven van de mensen moeilijker maakt. Daarover hebt u al beslissingen genomen. Ik zou er dan ook echt willen op aandringen om die *tax shift*, een uitgesproken lastenverlaging, niet richting btw maar richting grootste vermogens en milieuvervuiling, voor de zomer op tafel te leggen zodat de mensen op vakantie kunnen vertrekken met hoop en perspectief op beterschap.

*Het incident is gesloten.  
L'incident est clos.*

**02 Vraag van de heer Eric Van Rompuy aan de minister van Financiën over "een eventuele tijdelijke en gecontroleerde Grexit" (nr. P0499)**

**02 Question de M. Eric Van Rompuy au ministre des Finances sur "l'hypothèse d'une sortie temporaire de la Grèce de la zone euro" (n° P0499)**

**02.01 Eric Van Rompuy** (CD&V): Collega's, mijn vraag gaat over de Grexit en niet over de *tax shift*. Ik had van de oppositie verwacht dat zij vandaag daarover een vraag zou stellen, omdat ik gelezen heb dat het Planbureau voorspelt dat er tegen 2020 200 000 extra jobs zullen komen en dat een van de belangrijkste instrumenten daarvoor de indexsprong is, mevrouw Onkelinx.

Mijnheer Calvo, ik had ook graag uw voorstel besproken. Ik heb het vandaag herlezen. U wil 3,5 miljard euro uit vermogens halen door iedereen die meer dan 250 000 euro bezit, inclusief de eigen woning, een vermogenrendementbelasting te doen betalen. Dat is nog wat anders dan een kadastrale perequatie! Ik had dat graag besproken,

**01.05 Kristof Calvo** (Ecolo-Groen): Je suis comme vous, je préfère la qualité à la rapidité. Mais ce n'est pas l'opposition qui ne cesse d'enfumer les gens avec des dates. C'est le ministre qui devant ce Parlement s'est engagé à procéder au glissement de la fiscalité en mars 2015. Pour faire avaler le saut d'index au CD&V, le premier ministre a déclaré qu'il y aurait un glissement fiscal avant l'été. Mais aujourd'hui c'est une autre chanson: ce sera peut-être avant ou peut-être après l'été.

Les citoyens qui gémissent sous le poids des mesures d'économies ne peuvent pas être la dupe de ce gouvernement girouette. Les engagements pris doivent être honorés. S'agissant des choses qui rendent plus compliquée la vie de nos concitoyens (les allocations d'attente, le bonus de pension, le saut d'index, les droits de greffe), le gouvernement s'est toujours avéré capable de prendre des décisions très rapidement.

Cette hâte doit jouer dans l'autre sens. Je demande donc au gouvernement de mettre sur la table avant l'été un glissement de la fiscalité pénalisant les grosses fortunes et les pollueurs.

**02.01 Eric Van Rompuy** (CD&V): Le Bureau du Plan prédit la création de 200 000 emplois supplémentaires et selon lui le saut d'index constituera l'un des principaux leviers favorisant cette création. Je pensais que l'opposition poserait une question à ce sujet. M. Calvo veut engranger des recettes à hauteur de 3,5 milliards d'euros par une taxe sur le patrimoine qui

maar goed.

Mijnheer de voorzitter, ik kom tot mijn vraag over een thema dat ook heel belangrijk is voor onze economie, namelijk de Grexit. Vandaag las ik dat het probleem van de euro als een zwaard van Damocles boven de Europese economie hangt.

Minister Van Overtveldt, u hebt twee vergaderingen bijgewoond van de Eurogroep en van de Ecofin-raad. Wij staan voor belangrijke vervaldagen inzake Griekenland. Daar zijn gesprekken over gevoerd, en in de pers lezen wij daar warm en koud over.

Wat is de houding van België? Er is een herstelprogramma, dat uitgevoerd moet worden. Wat is daarvan op het ogenblik al toegezegd?

Ik vind het heel belangrijk dat wij het probleem van de Grexit bespreken, want Geert Noels spreekt al over een tijdelijke en gecontroleerde Grexit. Zoiets kan natuurlijk enorm wegen op onze economie.

Kortom, wat is de stand van zaken in het dossier?

frapperait tout qui possède plus de 250 000 euros, logement propre compris. Voilà qui est autre chose encore qu'une péréquation cadastrale.

Ma question concernant le "Grexit" revêt également une grande importance pour notre économie. Le problème de l'euro est une épée de Damoclès qui menace l'économie européenne. Nous sommes face à des échéances importantes concernant la Grèce. Des discussions sont menées à ce sujet au sein de l'Eurogroupe et du Conseil ECOFIN. Les informations publiées dans la presse sont contradictoires.

Quelle est l'attitude de la Belgique? Un programme de redressement a été établi et il doit être mis en œuvre. Quelles concessions ont déjà été faites à cet égard? M. Noels évoque un "Grexit" temporaire et sous contrôle qui pourrait grever très lourdement notre économie. Quel est l'état d'avancement de ce dossier?

**02.02** Minister **Johan Van Overtveldt**: Mijnheer Van Rompuy, het standpunt van de Belgische regering in die inderdaad zeer moeilijke en aanslepende discussie, is dat wij ons aansluiten bij de consensus in de Eurogroep. Naar men mij zegt, is de huidige eensgezindheid bij de Eurogroep historisch gezien een unicum. De consensus bestaat er heel eenvoudig in dat Griekenland het lopende programma moet uitvoeren. Over de substantie kan er geen negotiatie zijn, over de uitvoeringsmodaliteiten wat privatiseringen, hervorming van het pensioenstelsel, hervorming van de arbeidsmarkt betreft, kan worden gepraat.

Vanuit de Eurogroep is klaar en duidelijk gezegd dat de logica van de monetaire unie moet worden gerespecteerd. Dat is ook goed voor de Griekse economie op de langere termijn. Er is dus convergentie tussen die twee vereisten.

Ondertussen bevindt Griekenland zich qua liquiditeiten in een precaire situatie, dat valt geenszins te ontkennen. Men is nu bezig met het opgebruiken van de middelen van de lagere overheden, waarover u allicht wel een en ander zult hebben vernomen. Bovendien wordt hier een rol gespeeld door de Europese Centrale Bank, die via haar *emergency liquidity assistance* regelmatig gelden bijgeeft. Dat is cruciaal wat mij betreft.

Wat de Eurogroep betreft, dat is een beslissing die de ECB kan en moet nemen in volle autonomie. Zij alleen is daar bevoegd voor. Zij

**02.02** **Johan Van Overtveldt**, ministre: Dans cette discussion difficile, le gouvernement belge se rallie au consensus atteint au sein de l'Eurogroupe. La Grèce doit mettre en œuvre le programme en cours. Contrairement aux modalités d'exécution, les éléments fondamentaux ne sont, eux, pas négociables. La logique de l'union monétaire doit être respectée et ce principe sera également bénéfique à l'économie grecque à long terme. Les deux exigences sont convergentes.

En ce qui concerne les liquidités, la Grèce se trouve en effet dans une situation précaire. Le pays épuise actuellement les moyens dévolus aux collectivités locales. La BCE joue un rôle de premier plan à cet égard puisqu'elle fournit régulièrement de l'argent par le biais de son dispositif de fourniture de liquidités d'urgence

vindt het belangrijk - en dit wordt volmondig door iedereen gesteund -, om daarbij "binnen haar mandaat te blijven", met andere woorden, om er zorg voor te dragen dat bijvoorbeeld geen directe monetaire financiering van de overheid gebeurt.

Meer dan ooit ligt de bal in het Griekse kamp. Als Griekenland klare en duidelijke signalen geeft, die geloofwaardig en verifieerbaar zijn, dat men het uitgangspunt van opstappen of instappen in het lopende programma kan begrijpen, dan is eigenlijk alles mogelijk. Die signalen moeten er komen, want vandaag zijn ze er onvoldoende.

Over de andere opties – u hebt er zopas een paar genoemd, maar er doen er nog heel wat andere de ronde – kan ik niets anders zeggen dan dat dat wat mij en de Eurogroep betreft, speculatief is.

("emergency liquidity assistance"). Il est essentiel que la BCE puisse et doive prendre des décisions en toute autonomie. Elle est la seule institution disposant de ces compétences. Elle estime par exemple, à juste titre, qu'il est important de veiller à ce que l'État ne bénéficie d'aucun financement monétaire direct.

Plus que jamais, la balle est dans le camp de la Grèce. Si ce pays envoie des signaux clairs, crédibles et vérifiables, tout sera possible. Mais ces signaux doivent encore nous parvenir. Or actuellement, ils sont encore insuffisants. À mon avis, et aux yeux des membres de l'Eurogroupe, les autres options qui circulent n'ont qu'un caractère spéculatif.

**02.03 Eric Van Rompuy (CD&V):** Mijnheer de minister, ik dank u voor uw antwoord.

Wij steunen uiteraard de politiek die u voert in de Ecofin-Raad. Iedereen is bezorgd om de euro. Griekenland moet in de eurozone kunnen blijven, maar het moet zich ook aan de herstelprogramma's houden. Dat is op termijn de enige manier om de nodige stabiliteit in de eurozone te brengen. Wij steunen uw politiek ter zake en doen niet mee aan speculatie.

Het is heel gevaarlijk als topeconomen komen zeggen dat een tijdelijke uittreding, op gecontroleerde wijze, mogelijk is. Eigenlijk betekent zoiets dat men de eurozone definitief zou verlaten en heel het project op de helling zou zetten. Wij steunen u in uw beleid.

**02.03 Eric Van Rompuy (CD&V):** Nous soutenons la politique du ministre au Conseil ECOFIN. Loin de moi l'idée de prôner un Grexit, à condition que la Grèce respecte le programme de relance. Athènes ne recouvrera pas une nécessaire stabilité à terme sans cela. La spéculation? Très peu pour nous! Le simple fait d'évoquer l'éventualité d'une sortie grecque de l'euro soi-disant temporaire et contrôlée équivaldrait à un départ définitif de la Grèce de la zone euro et à une remise en question de tout le projet européen.

*Het incident is gesloten.  
L'incident est clos.*

**03 Vraag van de heer Luk Van Biesen aan de minister van Financiën over "de herschatting van de kadastrale inkomens" (nr. P0500)**

**03 Question de M. Luk Van Biesen au ministre des Finances sur "la péréquation cadastrale" (n° P0500)**

**03.01 Luk Van Biesen (Open Vld):** Mijnheer de minister van Financiën, u kondigde aan dat uw administratie een onderzoek zal doen naar de manier waarop een actualisering van het kadastraal inkomen praktisch kan worden uitgevoerd alsook naar de methode die te dien einde kan worden gebruikt en naar de kostprijs van een dergelijk onderzoek.

Bijna terzelfder tijd pleitte uw collega, partijgenote en Vlaams minister, mevrouw Homans, in het weekblad *Trends* voor een aanpassing van

**03.01 Luk Van Biesen (Open Vld):** Le ministre veut demander à son administration d'étudier le coût et les méthodes d'une éventuelle actualisation du revenu cadastral. La ministre flamande, Mme Homans, préconise au même moment d'adapter les revenus cadastraux.

de kadastrale inkomens.

Mijnheer de minister, het zal u niet verbazen dat door die aankondigingen de burgers, eigenaars en huurders, opnieuw bang zijn gemaakt. Er wordt geargumenteed dat de tienjaarlijkse perequatie niet wordt uitgevoerd; Daarom is iedereen die een woning bezit, terecht bevreesd dat men door de wijziging van het kadastraal inkomen opnieuw meer zal moeten betalen, omdat het kadastraal inkomen fors verhoogt.

Eerlijkheidshalve moeten wij bekennen – dit is in de discussies niet terug te vinden – dat de perequatie niet is uitgevoerd. Wel zijn er andere maatregelen genomen, zoals de jaarlijkse indexering en de verhoging van 40 % voor woningen die aan privépersonen worden verhuurd of die als tweede verblijf worden gebruikt.

In de fiscaliteit wordt het kadastraal inkomen nog tweemaal gebruikt. Het wordt eenmaal gebruikt om in de personenbelasting – het is belangrijk dat wij dit aan iedereen meegeven – de verhuring aan privépersonen of het gebruik als tweede verblijf te taxeren. Het wordt getaxeerd boven op alle inkomsten, die er reeds zijn, dus tegen een tarief van circa 50 %.

Het kadastraal inkomen wordt eveneens gebruikt om de onroerende voorheffing te bepalen. De financieringswet bepaalt heel duidelijk dat de Gewesten de heffingsgrondslag, die het kadastraal inkomen moet zijn, bepalen.

Mijn vraag is dan ook eenvoudig.

Vooraleer nog maar aan een studie zou worden gedacht, is het logisch dat u eerst gesprekken met de daartoe bevoegde gewestministers zou voeren, om duidelijk na te gaan of zij de heffingsgrondslag nog willen gebruiken. In het andere geval is die studie immers reeds zonder voorwerp.

**03.02** Minister **Johan Van Overtveldt**: Mijnheer Van Biesen, ik denk dat iedereen er zich van bewust is dat het kadastraal inkomen in veel gevallen, om niet te zeggen de meeste gevallen, niet meer correspondeert met de reële waarde van een onroerend goed. Er is dus in de meeste gevallen sprake van scheefgetrokken situaties.

Die discrepantie is niet nieuw. Die is historisch gegroeid. Sinds 1975 zijn er geen aanpassingen meer gebeurd. Het spreekt voor zich dat men die niet zomaar van vandaag op morgen kan wegwerken.

Het actualiseren van alle KI's is, zo heb ik begrepen van de deskundigen van de FOD, een echt monnikenwerk. Daarvoor is momenteel niet in een budget of operationele middelen voorzien. Het staat trouwens ook niet in het regeerakkoord.

Mijnheer Van Biesen, ik kan u verder ook geruststellen, voor zover dat nodig mocht zijn. Ik ben, om het zacht uit te drukken, ook geen voorstander van lastenverhogingen. Dat is een reden te meer om in het dossier zeker niet overhaast te werk te gaan.

Les annonces de ce genre effraient inutilement les citoyens, qu'ils soient propriétaires ou locataires. Tout le monde craint une forte augmentation.

La péréquation décennale n'a effectivement pas été réalisée. D'autres mesures ont par contre été prises, comme l'indexation annuelle et l'augmentation de 40 % pour les logements loués à des personnes privées ou utilisés comme seconde résidence. Le revenu cadastral sert en effet dans le cadre de l'impôt des personnes physiques à taxer la location à des particuliers ou l'utilisation comme seconde résidence, au taux d'environ 50 %.

Le revenu cadastral est aussi utilisé pour définir le précompte immobilier. La loi de financement dispose très clairement que les Régions définissent la base d'imposition, qui doit constituer le revenu cadastral. Avant d'envisager la réalisation de pareille étude, le ministre devra donc se concerter avec les ministres régionaux compétents pour savoir s'ils veulent encore utiliser le revenu cadastral comme base d'imposition. Dans la négative, l'étude en question ne présente plus d'intérêt, en effet.

**03.02** **Johan Van Overtveldt**, ministre: Comme chacun le sait, le revenu cadastral ne correspond généralement plus à la valeur réelle d'un bien immobilier. En effet, aucune adaptation n'a eu lieu depuis 1975. L'actualisation de tous les revenus cadastraux est un véritable travail de bénédictin pour lequel aucun budget ni moyen opérationnel ne sont actuellement prévus. Par ailleurs, ce point ne figure pas dans l'accord de gouvernement et je ne voudrais pas agir avec précipitation dans ce dossier. J'ai, en revanche, chargé mon administration de définir les moyens et le personnel que nous

Ik heb inderdaad mijn administratie de opdracht gegeven om alvast een voorbereidende studie te maken over de operationele impact. Wat is er met andere woorden bij de administratie nodig aan mensen en middelen om een dergelijke zeer omstandige, ik zou bijna het woord gigantische willen gebruiken, actualiseringoperatie tot een goed einde te brengen?

Ik denk dat het goed en absoluut noodzakelijk is om over verdere gegevens te beschikken.

Ik wil voorts ook beklemtonen dat een actualisering van de KI's effecten genereert voor andere bestuursniveaus en zelfs vrije omvangrijke en belangrijke effecten.

Het KI dient immers als basis voor de onroerende voorheffing. Bijgevolg is een voorafname in dat verband niet mogelijk zonder een voorafgaande en uitgebreide consultatie van alle betrokken partijen.

**03.03 Luk Van Biesen** (Open Vld): Mijnheer de minister, ik dank u voor het antwoord.

Een goed verstaander heeft het duidelijk begrepen. Ik denk dat de eigenaars en de huurders gerust mogen zijn dat er fundamenteel geen wijzigingen komen in het beleid van het kadastraal inkomen.

Wij moeten nu rustig afwachten. Wij zullen zien welk kostenplaatje uit de studie komt. U zult gesprekken voeren met de regio's om na te gaan of het kadastraal inkomen nog wel de logische heffingsgrondslag voor het bepalen van de onroerende voorheffing is.

*Het incident is gesloten.  
L'incident est clos.*

#### **04 Samengevoegde vragen van**

- mevrouw **Sonja Becq** aan de vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met Grote Steden en de Regie der Gebouwen, over "de politiepensioenen" (nr. P0484)
- mevrouw **Katja Gabriëls** aan de vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met Grote Steden en de Regie der Gebouwen, over "de politiepensioenen" (nr. P0485)

#### **04 Questions jointes de**

- Mme **Sonja Becq** au vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé des Grandes Villes et de la Régie des Bâtiments, sur "les pensions des policiers" (n° P0484)
- Mme **Katja Gabriëls** au vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé des Grandes Villes et de la Régie des Bâtiments, sur "les pensions des policiers" (n° P0485)

**04.01 Sonja Becq** (CD&V): Mijnheer de minister, straks zullen wij in de plenaire vergadering stemmen over een overgangsregeling voor bepaalde leden van het operationeel kader van de geïntegreerde politie. De regeling houdt in dat al wie voor 10 juli 2015 onder de voorwaarden voor vervroegd pensioen valt, die voorwaarden zal kunnen behouden.

Straks stemmen wij ook over de oprichting van het Nationaal Pensioencomité, dat de drager zal worden van verdere pensioenhervormingen. Een eerste punt op de agenda van het Pensioencomité wordt de regeling voor de zware beroepen en de regeling voor het deeltijds pensioen. Uiteindelijk passen de twee voorliggende wetsontwerpen in het voortzetten van een

devrions mobiliser pour mener à bien une telle opération.

Par ailleurs, une actualisation de ce genre ayant également une incidence sur d'autres niveaux de pouvoir (ne serait-ce que sur le précompte immobilier), elle doit être précédée d'une concertation approfondie avec les niveaux de pouvoir concernés.

**03.03 Luk Van Biesen** (Open Vld): Les propriétaires et les locataires ne doivent donc craindre aucune modification fondamentale. Pour l'instant, attendons déjà l'estimation du coût total. Le ministre et les régions décideront également si le revenu cadastral reste une base logique pour la fixation du précompte immobilier. Je trouve tout cela très rassurant.

**04.01 Sonja Becq** (CD&V): Nous voterons tout à l'heure les projets concernant, d'une part, le régime transitoire de pension anticipée pour certains membres du personnel du cadre opérationnel de la police intégrée et, d'autre part, la création du Comité national des Pensions. Ce comité devra s'atteler en premier lieu à la réglementation relative aux métiers pénibles et à la pension à temps partiel. Actuellement, le

pensioenhervorming waarin wij naar langer werken willen gaan, maar tegelijkertijd ook een aantal maatregelen willen nemen, onder andere, voor mensen met een zwaar beroep. De regeling voor die mensen zou worden uitgewerkt binnen het Nationaal Pensioencomité.

Vandaag lees ik in de pers, mijnheer de minister, dat u onderhandelt over een aparte regeling voor de politiemensen die vervroegd, op 58 jaar, met pensioen zouden kunnen gaan. Niemand zal ontkennen dat politieagenten, zeker rekening houdend met de interventies en de daarmee gepaard gaande risico's en het werk in shifts, onder de zware beroepen kunnen vallen.

Nochtans hebt u nog niet zo lang geleden verklaard dat een definitieve regeling eigenlijk een voorafname zou zijn op de discussie over de zware beroepen. Ik citeer: "Wij hebben altijd gezegd, vanaf dag één dat dit kadert in de globale pensioenhervorming van de regering. Dat debat wordt nu opgestart en de Nationale Pensioencommissie geïnstalleerd en dan zal het debat rond de zware beroepen starten."

Hoe past de aangepaste regeling waar u vandaag over spreekt en die wellicht zal worden gefinaliseerd, in de algemene discussie over de zware beroepen? In welke mate is zij een voorafname op de discussie, iets waar u eigenlijk van hebt gezegd dat het niet kon?

**04.02 Katja Gabriëls** (Open Vld): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de vice-premier, door een arrest van het Grondwettelijk Hof van 2014 dat bepaalt dat verschillende bestaande pensioenregelingen bij de politie onwettig zijn, zijn we verplicht geweest een nieuwe, juridisch correcte oplossing uit te werken. Sinds uw aantreden als minister van Binnenlandse Zaken hebt u daar samen met de bonden werk van gemaakt. Wij keuren straks die overgangmaatregel goed die terecht een einde maakt aan de onzekerheid die er op het terrein heerst bij zowat 2 500 politiemensen.

Wij lezen ook dat er een meer uitgebreide oplossing op tafel zou liggen die meer definitieve beslissingen zou inhouden over een algemene pensioenleeftijd bij de politie. U heeft al geantwoord op vragen van mevrouw Becq en mezelf in de commissie voor de Binnenlandse Zaken. U heeft ook geantwoord op de bezorgdheid van onze fractie in dit dossier. Die bezorgdheid is tweeërlei, enerzijds moet er uiteraard rekening worden gehouden met het specifieke aspect van het politieberoep, maar anderzijds is het voor onze fractie van fundamenteel belang dat wij in het globale pensioendossier blijvend structureel hervormen om het systeem draaiende te houden.

U heeft toen terecht geantwoord en verwezen naar het Nationale Pensioencomité dat onder andere de uitdrukkelijke opdracht krijgt om algemene richtlijnen en duidelijke criteria vast te leggen om te komen tot een gelijke behandeling van alle beroepscategorieën, onder andere wat betreft de definitie van zware beroepen. Het is blijkbaar moeilijk om de term zwaar beroep te definiëren als onderzoek ons leert dat 7 op 10 Vlamingen van zichzelf vindt dat zij een zwaar beroep hebben. Er wacht ons dan ook een moeilijke discussie.

Trouwens, de vorige pensioenminister kreeg 33 aanvragen van verschillende beroepscategorieën om als zwaar beroep te worden erkend. Ook dit is veelzeggend.

ministre mène toutefois également des négociations sur l'élaboration d'un régime distinct pour les agents de police qui pourraient prendre leur retraite à 58 ans. Il a pourtant déclaré il n'y a pas si longtemps qu'un régime définitif empiéterait par anticipation sur le périmètre du débat consacré aux métiers pénibles. Comment devons-nous envisager ce régime adapté à la lueur de cet éclairage et dans quelle mesure est-il véritablement question d'un empiètement?

**04.02 Katja Gabriëls** (Open Vld): Un arrêt de la Cour constitutionnelle de 2014 nous oblige à élaborer un nouveau régime juridiquement correct pour la police. Nous voterons tout à l'heure une mesure transitoire qui mettra fin à l'incertitude touchant actuellement environ 2 500 policiers. Simultanément, un régime plus définitif serait en cours de discussion. Il doit tenir compte non seulement du caractère spécifique de la profession policière, mais également des adaptations structurelles nécessaires pour pérenniser le financement du système. Pour ce faire, le ministre se réfère au Comité national des Pensions, qui doit définir des critères clairs pour l'ensemble des catégories de professions, y compris pour les métiers lourds. Or cette dernière notion donne lieu à des interprétations assez variables.

Il semble que les négociations en cours avec les syndicats policiers aient déjà débouché sur les résultats suivants: la possibilité de non-activité à partir de 58 ans – et à partir de 59 ans dès 2018 – et



Vanavond zit u samen met de politiebonden en alhoewel u nog niets kwijt wou, hebben we al een en ander kunnen lezen. Vanaf 58 jaar zal men op non-activiteit kunnen en vanaf 2018 wordt dit vanaf 59 jaar. Er komt eventueel ook een voorlopige en tijdelijke erkenning als zwaar beroep.

Het kernkabinet heeft vorige week vrijdag hiervoor zijn fiat gegeven, maar een werkgroep onderzocht ook de budgettaire gevolgen. Het basisprincipe van de financiering zou zijn dat de opbrengst, door werknemers langer aan de slag te houden, naar de politiezones wordt doorgesluisd.

Ik heb volgende vragen voor u, mijnheer de minister.

Kunt u de inhoud van het voorstel dat wij kunnen lezen in de pers, bevestigen? Werd de kostprijs van deze maatregel al berekend? Kunt u daarover meer duidelijkheid geven? Is er een akkoord binnen de regering over de financiering ervan? Kunt u bevestigen dat hierover eventueel nog nieuwe afspraken kunnen worden gemaakt?

**04.03** Minister **Jan Jambon**: Mijnheer de voorzitter, mevrouw Gabriëls, mevrouw Becq, hartelijk dank voor uw vragen. Het is goed om op een aantal punten opheldering te bieden en de ware toedracht te geven van de hypotheses die in de pers ontwikkeld worden.

De eindeloopbaanregeling voor de politie, meer bepaald het stelsel van non-activiteit, is een regeling die geldt totdat een einde zal worden gesteld aan alle regelingen van vervroegde uittreding in de federale openbare sector, met inbegrip van het KB voor de eindeloopbaanregeling van de politie, in uitvoering van het regeerakkoord. Ik citeer het regeerakkoord: "De leeftijds- en loopbaanvoorwaarden voor de regelingen van vervroegde uittreding in de federale openbare sector, het verlof voorafgaand aan pensioen, de beschikbaarheid en andere, zullen gealigneerd worden op de voorwaarden voor de individuele werkloosheid met bedrijfstoelag. Dit zal gebeuren via een aanpassing van het statuut." U vindt het citaat terug op pagina 113 van het regeerakkoord. Het is letterlijk overgenomen in de tekst van de betreffende de eindeloopbaanregeling van de politie.

Het ontwerp van KB inzake het eindeloopbaanregime bepaalt dat het personeelslid van het operationele kader dat de leeftijd van 58 jaar bereikt heeft, recht heeft op een aangepaste betrekking. Dat is een permanent, definitief recht. Iemand die 58 wordt, binnen het operationele kader van de politie, heeft recht op een aangepaste betrekking.

Daarnaast voorziet het KB ook in een stelsel van non-activiteit, waarbij het personeelslid van de politie dat een preferentiële vervroegde pensioenleeftijd van 54, 56 of 58 jaar genoot voor het van kracht worden van het wetsontwerp waarover u straks zult stemmen, vanaf 58 jaar het recht heeft op non-activiteit, ten vroegste vanaf de leeftijd die vier jaar onder zijn vervroegde rustpensioenleeftijd ligt. Dat stelsel van non-activiteit voorziet in een wachtgeld dat degressief is, volgens het aantal jaren dienstactiviteit. Het gaat om een stelsel van non-activiteit, wat wil zeggen dat er voor de berekening geen bijkomende pensioenrechten worden opgebouwd.

une éventuelle reconnaissance temporaire et provisoire comme métier lourd. Confirmez-vous ces informations? Le coût de ces mesures a-t-il déjà été calculé? Y a-t-il un accord de financement au sein du gouvernement? De nouveaux éléments pourraient-ils faire l'objet d'un accord?

**04.03** **Jan Jambon**, ministre: Le règlement de non-activité pour la police restera valable jusqu'à la suppression de tous les régimes de départ anticipé dans le secteur public fédéral, y compris l'arrêté royal relatif au régime de pension des policiers. En effet, l'accord de gouvernement indique que les conditions d'âge et de carrière liées à ces règlements seront adaptées aux conditions du chômage individuel avec complément d'entreprise grâce à une adaptation du statut.

Le projet d'arrêté royal indique qu'à partir de 58 ans, les membres du cadre de police opérationnel ont le droit permanent et définitif de bénéficier d'un emploi adapté. Il détermine en outre qu'à partir de 58 ans, les membres de la police peuvent demander une non-activité dans le cadre de l'ancien système de l'âge préférentiel de retraite anticipée. Cela peut avoir lieu au plus tôt quatre ans avant l'âge de la mise à la retraite anticipée. Un traitement dégressif d'attente est alloué en fonction du nombre d'années de service, sans cumul possible avec d'autres droits de pension.

Les adaptations du projet d'arrêté royal pour la police et de tous les

Het stelsel van non-activiteit is een regeling die geldt totdat, in uitvoering van het regeerakkoord, een einde wordt gesteld aan alle regelingen voor vervroegde uittreding in de federale openbare sector, met inbegrip van dit KB. De aanpassingen aan het ontwerp van KB voor de politie en alle andere vervroegde uittredingsregelingen en preferentiële rustpensioenregelingen zullen gebeuren nadat in het Nationaal Pensioencomité besprekingen over de zware beroepen zijn gevoerd. Er staat in het huidige KB dus geen enkele voorafname op een definitieve regeling in het kader van de zware beroepen.

Laat mij duidelijk zijn: het KB inzake het eindeloopbaanregime van de politie bestaat uit een luik non-activiteit en een luik aangepast werk.

Uiteraard is het stelsel van non-activiteit tijdelijk, maar het recht op een aangepaste betrekking is natuurlijk een permanent recht.

De kostprijs van dat alles wordt berekend in samenwerking met de PDOS en zal in de eerstvolgende dagen samen met het ontwerp van koninklijk besluit besproken worden in de technische werkgroepen tussen de kabinetten.

Het mogelijk aantal begunstigen van het stelsel van non-activiteit kan op voorhand vrij precies bepaald worden en dus kan de budgettaire impact daarvan ook vrij goed berekend worden.

Na het ontwerp van koninklijk besluit volgt er uiteraard een koninklijk besluit over de financiering. Inzake de financiering heb ik altijd gezegd dat wij datgene wat we besparen op de pensioenen zullen gebruiken voor de financiering van dat stelsel.

Op de andere vragen kan ik helaas nog niet ingaan omdat de besprekingen nog lopende zijn. Vanavond om 17 u 00 spreken wij de bonden opnieuw. De gestelde vragen maken nog onderwerp uit van die besprekingen.

**04.04 Sonja Becq** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik dank de minister voor zijn antwoord waaruit ik heel goed begrijp dat het opnieuw om een tijdelijke regeling gaat, een tweede tijdelijke regeling die wordt voorgelegd naast de tijdelijke regeling die we vandaag goedkeuren, in afwachting van de besprekingen in het Nationaal Pensioencomité.

Mijnheer de minister, in uw antwoord zegt u dat het recht op een aangepaste betrekking bestaat. Een aangepaste betrekking is geen verplichting, maar de mogelijkheid moet wel voorzien worden door de werkgever. Volgens mij zijn dat belangrijke principes die wellicht ook meegenomen zullen worden naar het Nationaal Pensioencomité.

Tegelijkertijd wil ik, aangezien u nu opnieuw in een overgangsregeling voorziet, aandacht vragen voor de mogelijke onzekerheid die daardoor gecreëerd wordt over het moment wanneer er een definitieve regeling zal komen en wat die zal inhouden. Ik denk dat het belangrijk is dat er zo snel als mogelijk duidelijkheid gegeven kan worden over die definitieve regeling, want anders blijft het een voorafname.

**04.05 Katja Gabriëls** (Open Vld): Mijnheer de minister, bedankt voor

autres règlements en matière de départ anticipé et de retraites préférentielles auront lieu après les discussions sur les métiers pénibles au sein du Comité national des Pensions. À cet égard, il n'est donc pas question d'un quelconque empiètement par anticipation sur le périmètre de ces futures discussions.

Contrairement au droit à un emploi adapté, le régime de mise en disponibilité est bien entendu temporaire.

Le coût de cette mesure sera calculé en collaboration avec le SPSP. Les groupes de travail techniques des cabinets regrouperont prochainement cette discussion avec celle de l'arrêté royal. Le nombre potentiel de bénéficiaires de la non-activité peut être budgété assez précisément. Il s'ensuivra bien entendu un arrêté réglant le financement de cette mesure. Une partie des économies que nous aurons réalisées grâce à la réforme des pensions sera utilisée à cet effet. Je ne puis pas encore répondre à toutes les questions étant donné qu'elles font partie des discussions en cours.

**04.04 Sonja Becq** (CD&V): Voilà donc à nouveau un régime temporaire, à côté de celui que nous votons aujourd'hui. Si l'emploi adapté n'est pas une obligation, l'employeur sera malgré tout tenu de le proposer étant donné qu'il s'agit d'un droit sur lequel devra certainement se pencher le Comité national des Pensions. Je demande par ailleurs au ministre de faire rapidement toute la clarté sur un régime définitif.

**04.05 Katja Gabriëls** (Open Vld):

uw antwoord. Samen met u kijken wij uit naar de werkzaamheden van het Nationaal Pensioencomité.

Ik ben ook tevreden dat u nogmaals bevestigt dat het stelsel van non-activiteit toch gefinancierd zal worden door de federale overheid. Indien de politiezones dat zelf zouden moeten betalen, zou dat werkelijk een financiële catastrofe betekenen, wat wij beiden niet wensen.

Een van de belangrijkste uitdagingen om de meerkosten van de vergrijzing te kunnen blijven betalen, is ervoor zorgen dat de mensen langer werken. Aangepast werk is ook volgens onze fractie de ideale oplossing in dit geval. Ik wil toch nog eens benadrukken dat het voor ons om twee vormen van solidariteit gaat: uiteraard solidariteit over verschillende generaties heen, maar ook solidariteit over verschillende beroepsgroepen heen, en dus een gelijke behandeling en gelijke criteria.

Ik ben blij dat u stelt dat er geen voorafnames worden genomen op definitieve regelingen.

*L'incident est clos.*

*Het incident is gesloten.*

#### **05** Questions jointes de

- M. Jean-Jacques Flahaux au vice-premier ministre et ministre de la Coopération au développement, de l'Agenda numérique, des Télécommunications et de la Poste, sur "la suspension du soutien de la Belgique au processus électoral burundais" (n° P0486)

- M. Dirk Van der Maelen au vice-premier ministre et ministre de la Coopération au développement, de l'Agenda numérique, des Télécommunications et de la Poste, sur "le dépôt de la candidature du président burundais à un troisième mandat" (n° P0487)

- Mme Gwenaëlle Grovonius au vice-premier ministre et ministre de la Coopération au développement, de l'Agenda numérique, des Télécommunications et de la Poste, sur "la possibilité de suspendre l'APD au Burundi" (n° P0488)

- M. Peter Luykx au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "le dépôt de la candidature du président burundais à un troisième mandat" (n° P0506)

- M. Georges Dallemagne au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "la situation au Burundi" (n° P0507)

- M. Stéphane Crusnière au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "la situation au Burundi" (n° P0508)

- Mme Sarah Claerhout au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "le dépôt de la candidature du président burundais à un troisième mandat" (n° P0509)

#### **05** Samengevoegde vragen van

- de heer Jean-Jacques Flahaux aan de vice-eersteminister en minister van Ontwikkelingssamenwerking, Digitale Agenda, Telecommunicatie en Post over "de opschorting van de steun voor de Burundese verkiezingen" (nr. P0486)

- de heer Dirk Van der Maelen aan de vice-eersteminister en minister van Ontwikkelingssamenwerking, Digitale Agenda, Telecommunicatie en Post over "de kandidatuur van de Burundese president voor een derde ambtstermijn" (nr. P0487)

- mevrouw Gwenaëlle Grovonius aan de vice-eersteminister en minister van Ontwikkelingssamenwerking, Digitale Agenda, Telecommunicatie en Post over "een eventuele opschorting van de ontwikkelingshulp voor Burundi" (nr. P0488)

- de heer Peter Luykx aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de kandidatuur van de Burundese president voor een derde ambtstermijn" (nr. P0506)

- de heer Georges Dallemagne aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en

Il est heureux que la mise en disponibilité soit financée par l'Etat fédéral étant donné que les zones de police n'auraient pas été capables d'en supporter le coût. Et pour que le vieillissement reste finançable, l'essentiel est d'allonger la carrière professionnelle. Notre groupe estime que c'est là précisément que réside l'intérêt d'un emploi adapté car pour nous, la solidarité entre les générations est aussi importante que la solidarité entre les différents groupes de la population. Il est également positif que cela ne préfigure pas les régimes définitifs.

**Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de situatie in Burundi" (nr. P0507)**

- de heer **Stéphane Crusnière** aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de situatie in Burundi" (nr. P0508)

- mevrouw **Sarah Claerhout** aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de kandidatuur van de Burundese president voor een derde ambtstermijn" (nr. P0509)

**05.01 Jean-Jacques Flahaux** (MR): Monsieur le président, monsieur le vice-premier ministre, chers collègues, nous sommes ici dans le temple de la démocratie belge. Nous ne nous attendions évidemment pas à la tentative de coup d'État qui vient de se dérouler, voici à peine quelques minutes, au Burundi, pays depuis très longtemps ami de la Belgique.

Mon intention première était de vous interpeller, monsieur le vice-premier et ministre de la Coopération au développement sur la problématique de la suspension de l'aide à l'organisation des élections. Je souhaitais vous dire que, selon moi, vous aviez eu raison de prendre cette décision vu les manquements graves en termes de démocratie auxquels doivent faire face les citoyens burundais.

Cependant, nous venons d'apprendre que l'armée ou, en tout cas, une partie de cette dernière vient d'organiser un coup d'État, profitant du départ du président en fonction en Tanzanie pour assister à une réunion de la Communauté des pays d'Afrique de l'Est en vue d'aborder le problème des élections qui suscite d'importantes révoltes au sein de la population burundaise.

Il faut savoir qu'au Burundi, pas moins de 22 personnes ont trouvé la mort suite aux troubles suscités par la volonté du président de se présenter pour la troisième fois, en dépit des accords d'Arusha.

Nous devons être unanimes à faire en sorte que le Burundi retrouve le plus rapidement possible la voie de la démocratie.

Monsieur le vice-premier ministre, se pose également la question de la sécurité de nos concitoyens au Burundi, mais la sécurité des Burundais est tout aussi importante. Il en va aussi et surtout de l'avenir de la démocratie de ce pays.

Monsieur le vice-premier ministre, vous êtes amené, aujourd'hui, à quitter votre costume de ministre de la Coopération au développement pour endosser celui de ministre des Affaires étrangères. Mais il s'agit d'une problématique importante qui nous concerne tous.

**05.02 Dirk Van der Maelen** (sp.a): Mijnheer de voorzitter, collega's, onze diplomatie pretendeert expert te zijn inzake Centraal-Afrika. Vandaag stellen wij vast dat Burundi in brand staat. De afgelopen dagen viel daar een groot aantal slachtoffers, werd de pers gemuilkorfd, werd het recht op vereniging geschrapt, enzovoort. Zoals collega Flahaux net zei, is er waarschijnlijk ook een staatsgreep gepleegd. Onze democratie heeft gefaald.

Wanneer ik terugblik op de jongste maanden zie ik een kloof.

**05.01 Jean-Jacques Flahaux** (MR): We hadden natuurlijk niet verwacht dat er enkele minuten geleden een poging tot staatsgreep zou worden gedaan in Burundi.

Ik was van plan om de minister te zeggen dat ik achter zijn beslissing stond om de financiële steun voor de organisatie van de verkiezingen op te schorten wegens de grove schendingen van de democratie in dat land. Het leger heeft evenwel van de afwezigheid van de president geprofiteerd, die net buitenslands is om met de Oost-Afrikaanse Gemeenschap over die verkiezingen te vergaderen.

In Burundi zijn er 22 doden gevallen bij de onlusten die uitbraken na de aankondiging dat de president zich kandidaat wil stellen voor een derde ambtstermijn, wat indruist tegen de akkoorden van Arusha.

De veiligheid, zowel van de Burundezers als van de Belgen, is belangrijk, maar de terugkeer naar de democratie is minstens even waardevol.

**05.02 Dirk Van der Maelen** (sp.a): Le Burundi s'embrase, de nombreuses victimes sont déjà à déplorer, la presse est muselée et un coup d'État aurait eu lieu aujourd'hui. Notre diplomatie prétend être experte pour l'Afrique centrale mais, aujourd'hui, elle a fait erreur.

Aan de ene kant merk ik dat deze Kamer op voorstel van de collega's van CD&V een resolutie heeft goedgekeurd waarin klaar en duidelijk werd gezegd dat België geen derde mandaat wil voor de president. Ik stel ook vast dat de minister van Ontwikkelingssamenwerking tijdens zijn jongste reis en in zijn standpunten daarna klaar en duidelijk signalen gaf. Hij waarschuwde ervoor dat als het proces niet inclusief is en als de politie over de schreef gaat, wij ons geld zouden terugtrekken.

Aan de andere kant zie ik de minister van Buitenlandse Zaken en ik daag u uit om alles na te gaan wat hij gezegd heeft. *Ah, ces petites phrases de Didier Reynders.* Altijd hetzelfde zinnetje kwam terug, met name dat België verwacht dat het Arusha-akkoord wordt nageleefd en de Grondwet eveneens. U moet echter weten dat het regime van Nkurunziza er de interpretatie op na houdt dat de Grondwet de vertaling van het Arusha-akkoord is en dat de president volgens deze interpretatie recht heeft op een derde mandaat. Het is klaar en duidelijk dat onze minister van Buitenlandse Zaken altijd onduidelijkheid heeft gehanteerd. Toen op 25 april bekend werd dat Nkurunziza zijn derde mandaat wou opnemen, zeiden het State Department van de Verenigde Staten en het Foreign Office van het Verenigd Koninkrijk duidelijk dat hij moest afzien van een derde mandaat. Onze minister van Buitenlandse Zaken bracht echter alweer hetzelfde zinnetje.

Ik kom tot mijn vraag, mijnheer de minister van Ontwikkelingssamenwerking. Men zegt altijd dat de regering één en ondeelbaar is. Wel, mijnheer de minister van Ontwikkelingssamenwerking, klop op tafel. Regering, maak ons signaal duidelijk in Bujumbura. Wij willen niet weten van een derde mandaat. Wij willen ook geen militair regime. Dat is wat de sp.a-fractie van deze regering verwacht. Hopelijk geeft zij voor de eerste keer een duidelijk signaal aan Bujumbura, en niet de dubbelzinnige zinnetjes van Didier Reynders.

**05.03 Gwenaëlle Grovonius (PS):** Monsieur le président, monsieur le ministre, chers collègues, la situation au Burundi est extrêmement grave et les risques de contagion dans la région ne sont pas négligeables. Ils ne l'étaient déjà pas hier; c'est encore pire aujourd'hui.

Dans ce contexte, le gel de l'aide belge à l'organisation des élections se justifiait selon moi, de même que je salue la décision belge d'interrompre notre coopération policière. Néanmoins, cela devait nécessairement se faire parallèlement à une action diplomatique forte, comme mon collègue, M. Van der Maelen, vient de le dire.

Aujourd'hui, avec ce coup d'État qui vient potentiellement d'intervenir, c'est encore plus le cas. Notre objectif doit demeurer: aider à l'organisation d'élections démocratiques, libres et transparentes dans ce pays et qui respectent la Constitution burundaise ainsi que les accords d'Arusha. On ne peut pas aujourd'hui, encore moins qu'hier, abandonner la population burundaise. Cela suppose effectivement une position claire de notre gouvernement par rapport au président - peut-être démis d'office -, mais cela nécessite aussi que nous adoptions une position claire par rapport aux déclarations du général Niyombaré, selon lesquelles il souhaiterait organiser le plus rapidement possible des élections au Burundi.

La Chambre a adopté une proposition de résolution dans laquelle elle s'est opposée très explicitement à un troisième mandat du président. Lors de son voyage, le ministre de la Coopération au développement a aussi donné des signaux très clairs. Le ministre Reynders répète toutefois sans cesse la même phrase: la Belgique attend que les accords d'Arusha et la Constitution soient respectés. Selon l'interprétation du régime Nkurunziza, ces accords et la Constitution confèrent toutefois au président le droit à un troisième mandat. Notre ministre des Affaires étrangères ne s'exprime pas clairement, alors que les États-Unis et le Royaume-Uni tiennent un discours très explicite.

Le gouvernement est-il réellement un et indivisible? Nous voulons un signal clair du gouvernement: nous ne voulons pas de troisième mandat, ni de régime militaire à Bujumbura.

**05.03 Gwenaëlle Grovonius (PS):** De situatie in Burundi rechtvaardigt een bevrozing van de Belgische hulp bij de organisatie van de verkiezingen en de opschorting van de politieke samenwerking. Tegelijkertijd moet er op diplomatiek niveau daadkrachtig worden opgetreden, omdat de organisatie van democratische verkiezingen niet in het gedrang mag komen. We mogen de bevolking van dat land niet in de steek laten.

Welk standpunt zal België ten aanzien van de organisatie van de verkiezingen innemen? Zullen er individuele sancties worden opgelegd voor de talrijke gewelddaden die er recentelijk gepleegd werden?

Monsieur le ministre, quelle sera la position de la Belgique et celle du ministre de la Coopération au développement par rapport à l'aide à l'organisation de ces élections, si effectivement on entre dans un tel processus?

Enfin, pour ce qui est des violences qui ont été légion ces derniers temps, des sanctions individuelles sont-elles prévues - gel d'avis ou interdiction des visas - pour toutes les personnes responsables de ces violences et des décès au Burundi?

**05.04 Peter Luykx (N-VA):** Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, de situatie in Burundi ging de laatste weken van kwaad naar erger, met tientallen doden en honderden gewonden. Zoals hier al gezegd was de aanleiding de aankondiging van president Nkurunziza dat hij een derde mandaat wil opnemen, tegen de Grondwet in, tegen het vredesakkoord van Arusha in. Deze middag bereikte ons het nieuws dat de president zou afgezet zijn door generaal Niyombare, het voormalige hoofd van de inlichtingendiensten. De situatie is echter nog onduidelijk.

Wij weten dat België het belangrijkste donorland is. Wij weten dat u de financiering van de verkiezingen opgeschort hebt; die 2 miljoen euro is uitbetaald, de tweede helft nog niet. Wij weten dat de Verenigde Staten, Europa en Zwitserland pleiten voor uitstel van de verkiezingen. U hebt reeds de samenwerking voor de opleiding van de agenten met Nederland opgeschort. U bent dus duidelijk bezorgd over de situatie.

Mijnheer de minister, ik zou u willen vragen welke stappen u nog kunt nemen maar eigenlijk moet ik u vragen of het geen tijd wordt om, na de opschorting van de materiële ondersteuning van Burundi, dringend over te gaan tot een morele veroordeling van Nkurunziza. Wij moeten hem zeggen dat dit derde mandaat niet kan.

**05.05 Stéphane Crusnière (PS):** Monsieur le président, monsieur le vice-premier ministre, vous le savez, la situation au Burundi, malheureusement tragique, évolue de minute en minute. Je voulais commencer mon intervention par une pensée, mon collègue l'a dit, pour toutes les personnes qui sont décédées, pour toutes celles qui ont été blessées, pour toutes celles qui souffrent actuellement au Burundi, pour toutes celles qui sont en train de quitter le Burundi suite à la violence gangrenant le pays.

Le report des élections était nécessaire. Elles ne pouvaient se tenir dans les conditions actuelles. Si le gel de l'aide belge à l'organisation de ces élections se justifie malheureusement, il ne constitue pas une solution de fond à la crise politique, à la répression, aux atteintes aux droits de l'homme dans ce pays partenaire de notre coopération au développement.

Quand j'ai lu votre communiqué, monsieur le ministre, j'ai été déçu de ne voir mention que de ce gel. À aucun moment, vous n'avez fait mention d'une position claire par rapport au troisième mandat du président actuel et au respect des accords d'Arusha. À aucun moment, vous n'avez attiré l'attention sur la liberté de la presse et la nécessité de la restaurer. À aucun moment, vous n'avez fait mention de la nécessité de restaurer les libertés individuelles.

**05.04 Peter Luykx (N-VA):** Au Burundi, la situation s'aggrave de jour en jour. Un coup d'État militaire y aurait été perpétré aujourd'hui. La Belgique est le premier pays donateur, mais le ministre De Croo, préoccupé par la situation, a déjà gelé le financement des élections. Quelles étapes sont encore possibles? Après la suspension de l'aide matérielle, n'y a-t-il pas lieu de condamner moralement le président Nkurunziza?

**05.05 Stéphane Crusnière (PS):** Mijn gedachten gaan uit naar alle doden, gewonden en ontheemden.

Het was noodzakelijk de verkiezingen uit te stellen. Maar de bevrozing van de Belgische hulp biedt geen fundamentele oplossing voor de politieke crisis of de schendingen van de mensenrechten in dat partnerland van onze ontwikkelings-samenwerking.

U neemt geen duidelijk standpunt in over het derde mandaat van de president, noch over de naleving van de Arusha-akkoorden. U heeft niet gehamerd op de noodzaak om de persvrijheid en de individuele vrijheden te herstellen.

Ik hoop dat de verkiezingen snel

J'espère que, malgré tout ce qui se passe actuellement, des élections pourront se tenir rapidement. Notre pays a le devoir moral de les soutenir, de soutenir ce pays avant, pendant et après ce processus. Nous ne pouvons pas fermer les yeux et nous contenter de suspendre le paiement de deux millions d'euros pour le financement des élections. Les Burundais méritent que la Belgique maintienne son aide au développement et à la population et également sa pression diplomatique pour la fin des exactions dans ce pays.

Monsieur le ministre, quelles sont les dernières informations en votre possession? Qu'en est-il de la sécurité de nos concitoyens sur place? Pouvez-vous, monsieur le ministre, vous engager à réinstaurer l'aide si un climat propice avec une démocratie, avec plus de liberté pour la presse, pour l'opposition, plus de libertés individuelles se mettait en place au Burundi? Pouvez-vous vous engager à ne pas diminuer les aides directes données à la population burundaise?

Beaucoup de déplacés se trouvent dans des pays voisins du Burundi: au Rwanda, en RDC. Est-il envisageable qu'une aide humanitaire ou financière soit également accordée à ces pays?

**05.06 Georges Dallemagne** (cdH): Monsieur le président, chers collègues, monsieur le vice-premier ministre, il y a tout lieu de nous inquiéter au vu de la situation présente à Bujumbura. Certains parlent d'un coup d'État, tandis que le président burundais en déplacement en Tanzanie parle d'une blague et d'une farce, estimant que ce putsch a déjà échoué. En tout cas, nous savons que la situation est extrêmement volatile, qu'une partie de l'armée loyaliste tient la radio-télévision nationale et qu'elle semble prête à tirer sur la foule qui s'est agglutinée devant le siège de cet organisme. Certains estiment que cela pourrait déboucher sur un bain de sang à Bujumbura dans les heures à venir. Celles-ci sont donc particulièrement cruciales pour l'avenir de ce pays.

Monsieur le ministre, de quelles informations disposez-vous? Êtes-vous entré en contact avec les putschistes ainsi qu'avec le président éventuellement destitué?

Ce à quoi nous assistons aujourd'hui est la conséquence de la violation des accords d'Arusha par Pierre Nkurunziza, mais aussi de la faillite de la diplomatie internationale et, malheureusement, de la diplomatie belge, puisqu'elle s'est rendue récemment sur place. Je regrette aussi qu'il faille attendre de tels événements pour que des initiatives supplémentaires soient prises.

Bref, quelle est la situation sur place? Quels sont les risques pour la population burundaise et belge? Avez-vous des nouvelles de nos ressortissants? Sont-ils en sécurité? L'ambassadeur a-t-il pu identifier l'ensemble de la communauté belge qui se trouve là-bas? Quelles initiatives comptez-vous prendre pour éviter le bain de sang et revenir à un processus politique normal et acceptable?

Nous savons également qu'une partie de la police s'est ralliée aux forces armées soutenant les généraux putschistes. Y voyez-vous une

kunnen worden gehouden. We hebben de morele plicht dat land vóór, tijdens en na dat proces te steunen, ontwikkelingshulp te blijven bieden, de bevolking te blijven helpen en diplomatieke druk te blijven uitoefenen opdat er een einde aan de misstanden komt.

Kan u ons de meest recente informatie geven? Hoe staat het met de veiligheid van onze burgers? Zal u de hulp hervatten als de democratie en de vrijheid hersteld worden? Zal u de rechtstreekse steun aan de Burundese bevolking niet terugschroeven? Kan er geen humanitaire of financiële hulp aan Rwanda en de Democratische Republiek Congo, waar er zich veel ontheemden bevinden, verleend worden?

**05.06 Georges Dallemagne** (cdH): De toestand in Bujumbura is op zijn minst verontrustend te noemen. Volgens sommigen is er sprake van een staatsgreep. Een deel van het loyalistische leger heeft de nationale radio- en televisieomroep bezet en zou op het punt staan de menigte onder vuur te nemen.

Over welke informatie beschikt u? Staat u in contact met de putschisten of met de president?

Deze situatie is het gevolg van de schending van de Arusha-akkoorden door de heer Nkurunziza, maar ook van het bankroet van de internationale diplomatie én van de Belgische diplomatie, die onlangs een bezoek aan het land heeft gebracht. Ik vind het jammer dat er zulke dingen moeten gebeuren alvorens er bijkomende initiatieven worden genomen.

Wat zijn de risico's voor de Burundese en de Belgische bevolking? Heeft u nieuws van onze landgenoten? Welke maatregelen zult u nemen om een

conséquence de la suspension de l'aide à la police nationale?

Voilà quelles sont nos préoccupations aujourd'hui.

bloedbad te voorkomen en terug tot een aanvaardbaar politiek proces te komen?

Een deel van de politie heeft zich aangesloten bij het leger dat de generaals achter de putsch steunt. Is dat volgens u een gevolg van de intrekking van de steun aan de nationale politie?

**Le président:** Chers collègues, je voudrais vous demander votre attention. En effet, le nombre de décibels produits par les membres de cette Chambre qui n'ont pas la parole en comparaison avec celui émanant des orateurs pose un "petit" problème.

**05.07 Sarah Claerhout (CD&V):** Mijnheer de voorzitter, ik dank u om de leden tot stilte aan te manen.

Mijnheer de minister, wij zijn al een tijdje bezorgd over de situatie in Burundi. In april keurden wij een resolutie goed, waarin wij de regering vroegen een sterke politieke dialoog te voeren met de Burundese overheid, precies over die verkiezingen, om de *feuille de route*, de *code de bonne conduite*, de Grondwet, de akkoorden van Arusha en de kieswet te laten respecteren.

Wij willen de nadruk leggen op de inclusiviteit van het verkiezingsproces en de onafhankelijkheid van de verkiezingsorganen en de veiligheidsdiensten. Dat stond allemaal in onze resolutie.

De situatie is echter niet positief geëvolueerd. Eind april liet de huidige Burundese president Nkurunziza optekenen dat hij zich opnieuw kandidaat stelt voor het presidentschap. Het betreft een derde mandaat, wat indruist tegen de geest van de Arusha-akkoorden, die ook de basis vormen voor de Burundese Grondwet.

Er bereiken ons meer en meer berichten over arrestaties van mensenrechtenactivisten en van toenemend en aanhoudend geweld op straat. Bovendien laat de pers weten dat de politie hardhandig optreedt bij manifestaties.

Op 5 mei bereikte ons ook nog het bericht dat het Grondwettelijk Hof van Burundi heeft beslist dat dit derde mandaat niet ongrondwettelijk zou zijn. Volgens de berichtgeving weigerde de vice-voorzitter van het Grondwettelijk Hof dit arrest te ondertekenen en vluchtte hij naar Rwanda. Hij zei dat er grote druk was vanuit de regering. Met andere woorden, de rechtsstaat staat ernstig onder druk.

Mijnheer de minister, u zult het met mij eens zijn dat dit heel verontrustende berichten zijn. Vandaag bereiken ons ook berichten dat het erop lijkt dat een coup werd gepleegd tegen Nkurunziza, maar de berichtgeving is nog onduidelijk.

U hebt al een aantal stappen gezet in verband met de opschorting van de verkiezingsfinanciering, maar hoe moet het nu verder? Ik heb dienaangaande de vier volgende vragen.

Hoe zal België zich verder opstellen tegenover de escalatie van de inbreuken tegen de basiselementen van de rechtsstaat en de

**05.07 Sarah Claerhout (CD&V):** Il y a déjà un petit moment que la situation au Burundi nous préoccupe. Depuis notre résolution du mois d'avril, la situation à Bujumbura ne cesse de se détériorer. À rebours de l'esprit des accords d'Arusha, le président Nkurunziza brigue un troisième mandat. Les informations concernant des arrestations, des actes de violence dans les rues et l'intervention musclée de la police se succèdent. Le vice-président de la Cour constitutionnelle s'est même enfui du pays parce qu'il refusait, malgré les pressions exercées à son encontre, de signer l'arrêt relatif à la constitutionnalité d'un troisième mandat présidentiel. Par surcroît, un coup d'État serait actuellement en cours.

Quelle attitude notre pays adoptera-t-il à l'égard du Burundi? Quelle position la Belgique défendra-t-elle à l'échelon européen? Les élections doivent-elles être reportées? L'exode de nombreux Burundais risque-t-il d'aggraver encore la déstabilisation de la région?



democratie? Welke positie zal België innemen in de gesprekken op Europees niveau? Hoe staat België tegenover het voorstel, dat trouwens steeds vaker wordt geformuleerd, om de verkiezingen uit te stellen? Veel Burundezen zijn de grens overgestoken. Kan deze vluchtelingenstroom de regio verder destabiliseren?

**05.08** Minister **Alexander De Croo**: Mijnheer de voorzitter, collega's, de situatie in Burundi is momenteel, en was de voorbije weken, bijzonder zorgwekkend. Inderdaad, de laatste informatie is dat generaal Godefroid Niyombare de macht heeft gegrepen terwijl president Nkurunziza in Dar es Salaam was voor een vergadering van de East African Community.

De heer Niyombare was hoofd van de Service National de Renseignements, voor hij opzij werd geschoven in februari van dit jaar door president Nkurunziza.

Aangezien de situatie minuut na minuut wijzigt, zal ik spreken in de voorwaardelijke wijs.

Het is niet het moment, op het ogenblik waarop Burundi in brand staat, om hier Belgische politieke spelletjes te spelen. Ons land is bijzonder duidelijk geweest de voorbije maanden.

Lors des interactions avec les pouvoirs du Burundi, jamais nous n'avons omis d'insister sur l'importance des accords d'Arusha. À chaque fois, nous avons rappelé leur importance pour la paix pour le présent, et mis l'accent sur le fait qu'ils seront également déterminants pour le futur proche du Burundi.

Na nauw overleg tussen vicepremier Reynders en mijzelf was ons land het eerste land dat de daad bij het woord heeft gevoegd. België was het eerste land dat op maandag tot het besluit kwam dat wat daar aan de gang was, op geen enkele manier nog steun kon rechtvaardigen voor de organisatie van verkiezingen.

Zoals u weet liep er een project dat wij samen uitvoerden met de Europese Unie, Nederland, Zwitserland en Noorwegen, met name de financiering voor 29 miljoen euro van de voorbereiding van de verkiezingen. Ons land kwam daarin tussen voor 4 miljoen euro. Het was voor ons zeer duidelijk dat vanaf het ogenblik dat er geen enkel perspectief meer was op eerlijke en transparante verkiezingen, wij de voorbereiding ervan niet verder konden financieren.

Nous avons vu que depuis lundi jusqu'à aujourd'hui, d'autres pays nous ont suivis.

Selon moi, il est tout à fait logique que la Belgique soit le premier pays à intervenir. Nous sommes le premier donateur du Burundi au niveau bilatéral. Si vous regardez le budget que nous accordons au Burundi *per capita*, vous remarquerez qu'il figure bien au premier rang de la coopération belge.

Wij steunden ook een project inzake de vorming van de politie. Met betrekking tot het optreden van de politie waren er de voorbije weken veel meer vragen dan antwoorden. Wij hebben de voorbije uren ook beelden gezien waaruit blijkt dat de politie absoluut niet de kalmerende rol speelt, maar vaak veeleer het tegenovergestelde doet.

**05.08** **Alexander De Croo**, ministre: La situation au Burundi est préoccupante. Selon les dernières informations, le général Niyombare, écarté en février par le président Nkurunziza, aurait en effet pris le pouvoir.

Dans ces circonstances, les petits jeux politiques sont totalement déplacés. La Belgique a toujours adopté une position claire.

Tijdens al onze contacten met de Burundese autoriteiten hebben we op de Arusha-akkoorden en het belang ervan voor de vrede gehamerd.

La Belgique est le premier pays qui a joint l'acte à la parole. Nous avons immédiatement suspendu notre contribution de 4 millions d'euros pour l'organisation des élections.

Ons land is de belangrijkste donor *per capita*, het was dan ook logisch dat België als eerste ageerde, maar sinds maandag zijn anderen ons daarin gevolgd.

En raison de l'intervention des forces de l'ordre, la Belgique ne peut continuer à soutenir le projet de formation de la police.

Op het moment waarop de politie de bevolking begint aan te vallen is het voor ons land onmogelijk om dergelijke projecten verder te steunen.

Ik wil alleen benadrukken dat ons land de voorbije maanden een absoluut vooraanstaande rol heeft gespeeld. Op een zeker ogenblik hebben wij gemerkt dat de kandidatuur van de heer Nkurunziza officieel werd. Die kandidatuur werd dit weekend pas officieel. Uiteraard hebben wij ook akte genomen van het feit dat het Grondwettelijk Hof zwaar onder druk werd gezet, alsook van de escalatie van het geweld. Dat hebben wij ook veroordeeld, zoals wij trouwens steeds hebben gedaan, door de nadruk te leggen op de akkoorden van Arusha. Zij die thans beweren dat België geen gebruik heeft gemaakt van onze kennis en van onze invloed, hebben niet goed gevolgd welke rol wij de voorbije weken hebben gespeeld.

Het is onmogelijk om finaal een conclusie te trekken over wat er de komende uren zal gebeuren maar onze lijn is de voorbije dagen steeds zeer duidelijk geweest. Ons land zal alle hefboomen, zowel op diplomatiek vlak als op het vlak van ontwikkelingssamenwerking, gebruiken om twee prioriteiten te verwezenlijken.

De eerste prioriteit is de escalatie van het geweld te stoppen. Wij hopen dat in de komende uren de escalatie die er de voorbije weken geweest is, zal stoppen.

De tweede prioriteit heeft te maken met het feit de Burundezen zelf een keuze moeten maken voor de toekomst van hun land. Om die keuze te kunnen maken is het respecteren van de akkoorden van Arusha voor ons van cruciaal belang. Zij moeten die keuze evenwel kunnen maken op een moment waarop er geen geweld is en waarop de bevolking niet wordt onderdrukt.

**05.09 Jean-Jacques Flahaux (MR):** Monsieur le président, je tiens à remercier M. le ministre qui a su utiliser les paroles qu'il fallait à ce stade. Aujourd'hui, la situation est encore trop fragile que pour tenir des propos définitifs, mais il faudra être particulièrement attentif dans les heures et les jours qui vont suivre.

En tout cas, nous tous, en tant que membres de ce temple de la démocratie, nous devons être unis et solidaires avec la démocratie si fragile non seulement au Burundi mais dans l'ensemble des pays des Grands Lacs. On parle beaucoup de la problématique de l'immigration illégale et des réfugiés. Aujourd'hui, vingt mille Burundais sont déjà réfugiés à l'étranger, sans compter les Burundais réfugiés à l'intérieur même de leur pays.

Nous ne savons pas grand-chose du coup d'État militaire. Mais il importe de rappeler qu'il peut aussi, comme ce fut le cas dans certains pays d'Amérique latine, être salvateur et mener au rétablissement de la démocratie. En tout cas, j'en forme le vœu.

Je voudrais ajouter que nous aurions dû aborder ce point en commission des Relations extérieures, mais d'autres débats nous ont retenus. Notre collègue, Françoise Schepmans, avait déposé une proposition et Kattrin Jadin devait se rendre dans le pays pour la tenue des élections.

La Belgique a joué au cours des derniers mois un rôle de premier plan. Dès que la candidature du président actuel est devenue officielle et que nous avons été informés des pressions exercées sur la Cour constitutionnelle et de l'escalade de la violence, nous avons condamné les faits en nous référant toujours aux accords d'Arusha. Ceux qui nient cela n'ont pas été attentifs au cours des dernières semaines.

Il est impossible de prévoir ce qu'il adviendra dans les prochaines heures mais nous avons mis tous les moyens en œuvre pour réaliser nos priorités: l'arrêt de l'escalade de la violence et l'organisation d'élections libres dans un climat sans violence et sans pressions à l'égard de la population.

**05.09 Jean-Jacques Flahaux (MR):** We moeten allen solidair zijn met de kwetsbare democratieën in Burundi en de regio van de Grote Meren. Er zijn 20.000 personen naar het buitenland gevlucht, en velen zijn in eigen land op de vlucht. De militaire staatsgreep zou kunnen uitmonden in een herstel van de democratie, zoals dat in Latijns-Amerika is gebeurd; ik hoop dat het zo zal lopen.

We zullen nog meer solidariteit moeten betonen met onze Burundese vrienden, op financieel, materieel en menselijk vlak.

Monsieur le président, par la suite, il importera que nous soyons encore plus solidaires, concrètement, financièrement, matériellement et humainement vis-à-vis de nos amis burundais.

**05.10 Dirk Van der Maelen** (sp.a): Mijnheer de minister, de sp.a-fractie is het eens met alle collega's die hebben opgeroepen tot solidariteit met het Burundese volk. De grootste dienst die wij aan Burundi kunnen bewijzen, is een klare en duidelijke positie van ons land. Helaas is dat niet het geval geweest.

Sinds 2013 hebben wij Burundi zien afglijden naar een nagenoeg verlichte dictatuur, met inperking van het verenigingsrecht en de pers. In de Kamer werd er, en helemaal niet alleen door de sp.a, bij de minister van Buitenlandse Zaken op aangedrongen om klaar en duidelijk te zijn ten opzichte van Bujumbura.

Vandaag moeten wij vaststellen dat zachte heelmeesters stinkende wonden maken. Wij weten niet wat het wordt. Ofwel wordt Burundi een militaire dictatuur, ofwel een politieke dictatuur. Kijk naar de heldere en duidelijke verklaringen van Washington en Londen op 26 april, de dag nadat het congres van de CNDD-FDD in Bujumbura bekendmaakte dat Nkurunziza voor een derde mandaat zou gaan. Men had het erover dat de minister zijn land in brand stak en maande hem aan om het derde mandaat niet op te nemen.

Van onze minister van Buitenlandse Zaken kwam het dubbel interpreteerbare zinnetje dat België respect verwacht voor het Arusha-akkoord en de Grondwet. Dat was een fout signaal. Dat is de zachte heelmeester, die nu verantwoordelijk is voor de stinkende wonde.

**05.11 Gwenaëlle Grovonijs** (PS): Monsieur le président, monsieur le ministre, malheureusement, nous n'avons pas reçu de réponse aujourd'hui. Nous sommes face à une situation catastrophique et nous ne savons pas comment notre gouvernement va réagir dans les prochaines heures pour faire en sorte de stopper cette escalade au Burundi.

Nous ne savons pas quelle sera votre position en ce qui concerne l'aide au processus électoral. Je le répète, pour nous, la priorité est que nous puissions organiser au Burundi, dans les meilleurs délais, des élections démocratiques, libres et transparentes, qui respectent les accords d'Arusha. Notre soutien est essentiel pour mettre sur pied ces élections au Burundi. J'espère que nous pourrons le faire rapidement.

**05.12 Peter Luykx** (N-VA): Mijnheer de minister, bedankt voor het antwoord.

De regering heeft inderdaad in woord en daad stappen gezet en hefbomen gebruikt waaruit blijkt dat zij de situatie in Burundi afkeurt, dat is duidelijk en daarover mag geen misverstand bestaan.

In die regio worstelen ook Rwanda en Congo met een gelijkaardige vraag of men al dan niet een derde ambtstermijn zal toestaan, wat aanleiding kan zijn voor een conflict.

De lijn die u tot op vandaag gevolgd hebt, is goed maar kan er alleen finaal in resulteren dat de regering, na alles wat ze gezegd heeft, een

**05.10 Dirk Van der Maelen** (sp.a): Nous soutenons les appels à la solidarité avec le peuple burundais, mais le meilleur service que nous pouvons lui rendre, c'est d'adopter une position claire. Aux grands maux les grands remèdes, dit le proverbe. Contrastant avec les déclarations tranchées faites à Washington et à Londres, notre ministre des Affaires étrangères s'est borné à dire que la Belgique appelait au respect de l'Accord d'Arusha et de la Constitution.

**05.11 Gwenaëlle Grovonijs** (PS): Wij weten nog altijd niet wat de regering denkt te doen om een escalatie van de situatie in Burundi te voorkomen, noch wat zij zich voorneemt om het verkiezingsproces te ondersteunen. Prioritair is de organisatie van democratische, vrije, transparante verkiezingen, binnen een redelijke termijn, met inachtneming van de Arusha-akkoorden.

**05.12 Peter Luykx** (N-VA): Le gouvernement a en effet joint l'acte à la parole en condamnant la situation au Burundi. Au Rwanda et au Congo également, la question d'un troisième mandat présidentiel peut devenir une source de conflits. Cette ligne politique doit être maintenue et déboucher finalement sur la condamnation d'un troisième mandat.

derde ambtstermijn moreel veroordeelt en onderstreept dat dat absoluut niet kan.

**05.13 Stéphane Crusnière (PS):** Monsieur le ministre, je ne vais plus parler du passé. Ce qui importe maintenant, c'est le futur. C'est le futur du Burundi. C'est le futur des Burundais. Comme vous l'avez dit, la Belgique est un partenaire privilégié du Burundi et vous avez aujourd'hui un rôle à jouer de même que le ministre Reynders. Ce rôle n'est pas négligeable et j'espère que vous tiendrez ce rôle. J'espère que vous ferez en sorte que l'on puisse réinstaurer au Burundi une démocratie et que le climat permette rapidement la tenue d'élections démocratiques et transparentes. J'espère aussi, monsieur le ministre, puisque vous ne vous y êtes pas engagé, que vous maintiendrez l'aide directe à la population. En effet, à côté des sanctions que l'on peut prendre vis-à-vis des gestionnaires d'un État, il ne faut pas oublier qu'il y a, à l'arrière-plan, une population qui mérite d'être soutenue.

Enfin, monsieur le ministre, je réitère ma demande à laquelle vous n'avez pas non plus fourni de réponse, celle de l'aide éventuellement à apporter aux pays qui accueillent les Burundais qui quittent actuellement le pays. Je veux croire, monsieur le ministre, en la démocratie de ce beau pays. J'en appelle donc à la responsabilité de chacun pour que ce beau pays et toute la région des Grands Lacs retrouvent leur stabilité.

**05.14 Georges Dallemagne (cdH):** Monsieur le vice-premier ministre, je vous remercie d'avoir répondu à nos questions. Je pense que l'on fera le bilan de l'action diplomatique de la Belgique.

L'heure aujourd'hui est à la préoccupation de l'évolution de la situation sur place. Je souhaite vraiment que l'on puisse suivre cela de près ici en Belgique et que l'on prenne les initiatives nécessaires au plan international, et pourquoi pas une convocation du Conseil de sécurité. Celui-ci s'est réuni voici quelques jours sur la question du Burundi. Il serait peut-être important qu'il y ait des consultations à ce niveau car nous ne sommes pas à l'abri d'un bain de sang. Nous ne sommes pas à l'abri de violences extrêmement graves. À l'heure où l'on parle, une partie de l'armée, semble-t-il, est restée loyale à Pierre Nkurunziza, et c'est notre préoccupation.

Par ailleurs, je ne vous ai pas entendu sur la communauté belge, sur nos compatriotes. J'imagine que c'est parce que les informations ne sont pas alarmantes de ce point de vue. Je crois néanmoins qu'il faudra aussi suivre cela de près. Des dizaines de nos compatriotes sont au Burundi dans la Coopération ou d'autres types d'activités.

Aujourd'hui, la préoccupation première de la Belgique doit faire en sorte qu'il n'y ait pas de violence et qu'on en revienne le plus rapidement possible à une situation politique normale.

**05.15 Sarah Claerhout (CD&V):** Mijnheer de minister, ik ben blij met uw verklaring dat België hierin een belangrijke rol speelt en zal spelen en dat wij hierin een grote verantwoordelijkheid hebben.

Ik wil u ook oproepen om het krachtig signaal van het Parlement, dat wij met onze resolutie hebben gegeven en nu ook met onze parlementaire vragen, ernstig te nemen en het te herhalen tijdens het

**05.13 Stéphane Crusnière (PS):** België is een belangrijke partner van Burundi, er is een rol weggelegd voor ons land én voor minister Reynders. Ik hoop dat u zal helpen de democratie in Burundi te herstellen en dat er snel verkiezingen zullen kunnen worden gehouden. Ik hoop dat u de directe hulp aan de bevolking zal voortzetten en ook de landen die Burundese vluchtelingen opvangen, zal ondersteunen.

**05.14 Georges Dallemagne (cdH):** De situatie is zorgwekkend. Internationale initiatieven zijn geboden en de VN-Veiligheidsraad zou zelfs moeten worden bijeengeroepen, want uitbarstingen van geweld zijn niet uitgesloten. U heeft niets gezegd over de Belgische gemeenschap ter plaatse. De situatie van onze landgenoten zal nauwgezet moeten worden opgevolgd.

Onze voornaamste bekommernis is dat een uitbarsting van geweld voorkomen wordt, opdat de politieke situatie zou kunnen worden genormaliseerd.

**05.15 Sarah Claerhout (CD&V):** Je me réjouis d'entendre le ministre souligner que la Belgique veut jouer un rôle important au Burundi. Nous lui demandons de présenter ce dossier aux ministres européens des Affaires étrangè-

overleg met de Europese ministers van Buitenlandse Zaken.

Ik heb u ook horen zeggen, als een van uw speerpunten in de benadering, dat de Burundezen de keuze over hun toekomst zelf moeten kunnen maken en dat ze die keuze ook moeten kunnen maken als er geen geweld is.

In die context roep ik u op om te blijven verwoorden dat er op die manier geen sprake is van een democratisch verkiezingsproces en dat de verkiezingen beter worden uitgesteld.

Ik wens u verder veel succes bij uw diplomatieke en politieke bijdragen om de situatie te ontmijnen.

*Het incident is gesloten.  
L'incident est clos.*

**06** **Vraag van de heer Peter De Roover aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "het bezoek van de Turkse president Erdogan aan ons land" (nr. P0491)**

**06** **Question de M. Peter De Roover au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "la visite du Président turc Erdogan en Belgique" (n° P0491)**

**06.01** **Peter De Roover (N-VA):** Mijnheer de voorzitter, geachte collega's, mijnheer de minister, het gebeurt met de regelmaat van een klok dat buitenlandse staatshoofden België bezoeken. Zij zijn hier ook zeer welkom. De Turkse president geeft aan dat concept echter een zeer aparte invulling. Zondag sprak hij tienduizenden aanhangers toe op wat een politiek-religieuze electorale meeting bleek te zijn. Dat hij daarmee, volgens de Turkse oppositie, de Turkse Grondwet overtreedt, is één zaak, maar hij gaat een grote stap verder en bezondigt zich aan inmenging in binnenlandse aangelegenheden, aangezien hij zich nadrukkelijk richt tot Belgische onderdanen, met een uitgesproken politieke boodschap.

President Erdogan uitte zich onder meer als volgt: "Turkije zal altijd uw thuisland blijven. De Turkse staat zal jullie daarbij altijd steun geven. Jullie moeten uw taal, uw geloof, uw waarden, uw cultuur behouden." Die begrippen worden door hem duidelijk als een eeuwigdurend en onwrikbaar feit beschouwd, zonder enige zin voor dynamiek van een samenleving, vandaar zijn oproep: "Jullie moeten altijd samenblijven, een sterke eenheid vormen."

Oproepen als "als er islam is, zijn wij er, als er geen islam is, zijn wij er niet" of "het geluid dat oproept tot gebed mag nooit stoppen" maken religie tot een politiek project, wat ingaat tegen fundamentele waarden van onze samenleving. Hoe kan een zin als "ze willen ons van ons geloof afknippen" anders geïnterpreteerd worden dan als een rechtstreekse kritiek op het beleid dat hier wordt gevoerd?

Mijnheer de minister, lijkt het u niet gepast om de Turkse overheid via de ambassadeur duidelijk te maken dat wij dat optreden niet op prijs stellen en dat wij erop aandringen dat de Turkse president zich niet zou mengen in onze binnenlandse aangelegenheden? Voor zover er geen fundamentele rechten, zoals mensenrechten, in het gedrang zijn, is zo'n houding absoluut onaanvaardbaar. Het optreden van president Erdogan zet volgens mij de relatie met de Turkse republiek

res. Les Burundais doivent en effet pouvoir décider de leur avenir et voter dans un contexte pacifique. Le processus électoral en cours au Burundi n'étant pas démocratique, il vaut mieux reporter les élections. J'espère que le ministre s'emploie à désamorcer la situation et je lui souhaite bonne chance.

**06.01** **Peter De Roover (N-VA):** Dimanche dernier, le président turc Erdogan s'est adressé à des dizaines de milliers de sympathisants réunis à Hasselt au cours d'un événement qui est apparu comme étant un véritable meeting électoral politico-religieux. Selon l'opposition turque, il a ainsi enfreint la constitution turque tout en s'ingérant dans la politique nationale belge. Déclarant que la Turquie resterait toujours la patrie de notre communauté turque, il a promis l'aide de l'État turc et a appelé au maintien de la langue, de la foi, des valeurs et de la culture turques au sein de cette communauté. "L'appel à la prière ne devra jamais s'arrêter", a-t-il encore ajouté.

Le président Erdogan ne fait ainsi preuve d'aucun respect pour la dynamique de notre société. De plus, il fait de la religion un projet politique, une méthode contraire aux valeurs fondamentales de notre société. Comment interpréter la phrase "ils veulent nous couper de notre foi" autrement que comme une critique directe de la politique menée en Belgique?

onder onnodige druk.

**06.02** Minister **Daniel Bacquelaine**: Mijnheer de voorzitter, mijnheer De Roover, ik zal u het antwoord van de minister van Buitenlandse Zaken voorlezen.

Ik kan u inderdaad bevestigen dat president Erdogan een bezoek heeft gebracht aan België op zondag 10 mei. Dit bezoek omvatte enkel een ontmoeting met de Turkse gemeenschap in België. Het werd een publieke vergadering in Hasselt, in de Ethias Arena, waarbij ongeveer 15 000 deelnemers aanwezig waren.

Ik werd over dit bezoek geïnformeerd op 4 mei door de Turkse ambassade te Brussel. President Erdogan kwam uit Duitsland voor een gelijkaardig bezoek. Het is niet de eerste keer dat president Erdogan dergelijk contact onderhoudt met de Turkse gemeenschap in België.

Voor zover ik op de hoogte ben, handelde de toespraak van de president vooral over interne politieke aangelegenheden waarbij hij een beeld schetste van de huidige politieke en economische toestand in Turkije. Hij riep op tot een positieve integratie van deze gemeenschap in hun huidig land, met de suggestie om de landstalen aan te leren. Eenzelfde boodschap had hij ook voor de Turkse gemeenschap in Duitsland.

Ter herinnering, de Turkse gemeenschap in België wordt op ongeveer 220 000 personen geschat, waarvan meer dan 85 % ook de Belgische nationaliteit bezit.

**06.03** **Peter De Roover** (N-VA): Mijnheer de minister, er waren mensen aanwezig die mij geïnformeerd hebben over de gebeurtenissen in Hasselt. Het optreden van president Erdogan brengt ons project van inclusief samenleven een ernstige slag toe. Een zin als: één natie, één vlag, één staat, doet ons denken aan periodes in het verleden die misschien toch niet echt aangeven waar wij naartoe willen.

Le ministre ne devrait-il pas faire savoir aux autorités turques, par l'intermédiaire de l'ambassadeur, que nous n'apprécions pas que leur président s'immisce dans les affaires intérieures de notre pays?

**06.02** **Daniel Bacquelaine**, ministre: Je vais à présent vous donner lecture de la réponse du ministre des Affaires étrangères.

Le président Erdogan a effectivement effectué une visite dans notre pays le 10 mai. Le meeting où il est intervenu publiquement et qui s'est tenu à Hasselt s'est résumé à une rencontre avec la communauté turque de Belgique. Environ 15 000 personnes y ont assisté. Le 4 mai, l'ambassade de Turquie à Bruxelles m'en avait informé. Le président Erdogan est arrivé d'Allemagne où il avait effectué une visite similaire. Ce n'était pas la première fois qu'il rencontrait la communauté turque de notre pays.

Selon les informations dont je dispose, le président Erdogan a essentiellement évoqué dans son allocution certaines questions de politique intérieure, esquissant la situation politique et économique actuelle en Turquie. Il a appelé à une intégration positive de la communauté turque en Belgique, lui suggérant d'apprendre les langues nationales de notre pays. Il a également adressé ce message à la communauté turque d'Allemagne. Pour information, je porte à votre connaissance que la communauté turque de Belgique est estimée à environ 220 000 personnes dont plus de 85 % possèdent la nationalité belge.

**06.03** **Peter De Roover** (N-VA): Je tiens cette information de personnes qui étaient présentes à Hasselt. L'intervention du Président Erdogan ne fait aucun cas de notre projet de société inclusive. Il a parlé d'"une seule

Het is stuitend dat hij mensen van Turkse afkomst blijft rekenen tot de politieke Turkse ruimte. In essentie haalt de boodschap van Erdogan het aloude idee van de gastarbeider weer uit de mottenballen, wat wij zeer betreuren. Dat een buitenlands staatshoofd hier optreedt als politiek activist die de integratiegedachte komt tegenwerken, verdient onze openlijke afkeuring. Ik zal hier in de commissie zeker nog op terugkomen.

nation, un seul drapeau, un seul État". Ce discours réveille les souvenirs d'un passé que nous ne voulons pas voir resurgir. En considérant que les immigrés d'origine turque appartiennent à la nation turque, le Président Erdogan ressort de la naphtaline le concept de travailleur immigré. Le fait qu'un chef d'État étranger s'oppose chez nous à notre vision de l'intégration mérite que nous désapprouvions son intervention sans voile.

**06.04** Jan Penris (VB): (...)

**06.05** Filip Dewinter (VB): (...)

De **voorzitter**: Mijnheer Penris, mijnheer Dewinter, u hebt het woord niet gevraagd.

*L'incident est clos.*  
*Het incident is gesloten.*

**07** Question de Mme Nawal Ben Hamou au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "la mobilisation pour l'emploi des jeunes" (n° P0489)

**07** Vraag van mevrouw Nawal Ben Hamou aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "de mobilisatie voor de werkgelegenheid voor jongeren" (nr. P0489)

**07.01** Nawal Ben Hamou (PS): Monsieur le président, monsieur le ministre, hier je manifestais avec des jeunes qui sont inquiets. Inquiets à juste titre parce que la situation économique est particulièrement difficile et qu'au lieu de les aider, votre gouvernement semble vouloir les punir. Vous les punissez lorsque vous décidez de priver d'allocations les jeunes de moins de 21 ans qui n'ont pas réussi leurs études secondaires. Vous les punissez lorsque vous décidez de priver d'allocations les jeunes qui terminent leurs études après 25 ans parce que leur parcours n'a pas été exemplaire.

**07.01** Nawal Ben Hamou (PS): De jongeren maken zich zorgen: de economische omstandigheden zijn verontrustend en in plaats van hen te helpen, wil uw regering hen straffen. U trekt de uitkering in van jongeren onder de 21 jaar die geen diploma van het secundair onderwijs behaald hebben en van jongeren die hun diploma van het hoger onderwijs pas na hun 25<sup>ste</sup> behalen.

Bien sûr, pour les bonnes familles bourgeoises qui ont de l'argent, il n'y a pas de problèmes: on trouvera bien le moyen d'aider le rejeton. Mais pour les autres, pour ceux qui doivent travailler, pour ceux dont la bourse n'est pas sans fond, on parle de conséquences capitales.

Uw straffen zullen hun levensloop in de war sturen. En nadat u deze jongeren hebt uitgesloten, profiteert uw regering van hun ontredde en ellende om hun minimumloon te verlagen.

Vos punitions pourraient bouleverser tout leur parcours de vie. Les moins de 21 ans qui perdront leurs revenus, ceux, plus âgés, qui hésiteront à réaliser le dernier cycle de leurs études pour respecter les critères et éviter les conséquences, subiront cette mesure anti-jeune. Et ce n'est malheureusement pas tout. Sous prétexte d'aider les jeunes après les avoir exclus, votre gouvernement profite de leur désarroi et de leur misère pour abaisser leur salaire minimum.

Hoeveel jongeren zullen er in 2015 geen recht meer hebben op een inschakelingsuitkering? Moet uw regering de beperking in de tijd van deze uitkeringen niet opheffen voor begunstigden die actief werk zoeken?

Nous vous prions, monsieur le ministre, de ne pas appuyer sur le bouton "marche" de cette machine à exclure.

Monsieur le ministre, j'aimerais vous entendre sur les questions

suivantes.

À partir du moment où vous avez dû faire cette estimation pour calculer le rendement budgétaire de votre mesure, nous souhaiterions savoir combien de jeunes seront exclus du bénéfice des allocations d'insertion par l'effet de ces mesures pour la seule année 2015, à savoir la condition de diplôme pour les jeunes de moins de 21 ans et l'abaissement de l'âge pour pouvoir bénéficier d'allocations d'insertion. Dans ce contexte économique difficile, votre gouvernement, plutôt que de s'attaquer aux jeunes, ne devrait-il pas plutôt soutenir notre proposition de loi visant à supprimer la limitation des allocations d'insertion dans le temps pour les bénéficiaires qui attestent d'une recherche active d'emploi?

Ces limitations strictes d'octroi d'allocations d'insertion seraient-elles enfin couplées à des mesures positives favorisant l'emploi des jeunes pour éviter le piège de la précarité? Et enfin, votre gouvernement va-t-il réformer le salaire minimum des jeunes?

**07.02 Koen Geens**, ministre: Madame Ben Hamou, je réponds donc aux questions que vous avez posées au vice-premier ministre M. Peeters. Il y a actuellement des entretiens en cours avec les cabinets des ministres régionaux afin d'établir la liste des diplômes et des certificats qui sont assimilés à un diplôme de l'enseignement secondaire. Ces entretiens sont en phase finale. Sur la base des informations obtenues, un projet d'arrêté royal et ministériel sera soumis pour avis au comité de gestion de l'ONEM, au Conseil d'État et à l'Inspection des Finances. Après l'accord du ministre du Budget, le projet pourra être soumis à la signature du chef de l'État.

La réglementation n'a pas pour conséquence de refuser entièrement le droit aux allocations d'insertion aux jeunes ne remplissant pas les conditions. Dans ce cas, l'admission au droit est toutefois reportée jusqu'à ce que l'âge de 21 ans soit atteint. Le nombre de jeunes qui ne remplissent pas les conditions sur la base de l'actuel arrêté royal a été estimé à 2 597. L'ONEM ne dispose pas d'une estimation du nombre de jeunes qui à la suite de l'assouplissement des conditions seront quand même admis à un âge inférieur vu que la liste définitive des certificats assimilés n'est pas encore disponible et que ces jeunes ne sont pas encore connus auprès de l'ONEM.

En ce qui concerne le nombre de jeunes qui ne perçoivent pas d'allocations d'insertion en raison de la réduction de l'âge de 30 à 25 ans, je peux uniquement vous dire que l'estimation concerne 5 244 jeunes. Ce nombre est basé sur les entrées durant l'année de référence 2013. Il est encore trop tôt pour communiquer des chiffres fiables pour 2015.

Je peux de plus vous faire savoir que lors du premier trimestre, les allocations d'insertion ont pris fin pour 2 106 jeunes de moins de 25 ans. Cela représente 10,2 % du nombre total d'échéances du droit aux allocations d'insertion pendant ce trimestre. Lorsque nous considérons les sorties du régime des allocations d'insertion de la catégorie des jeunes de moins de 25 ans, nous constatons que 3 706 jeunes (17,8 %) sont entrés sur le marché de l'emploi. 10,4 % sont devenus indépendants.

Pour 28 jeunes (1,3 %), il a été mis fin aux allocations pour cause de

Zullen die beperkingen bij de toekenning van uitkeringen gekoppeld worden aan positieve maatregelen om de werkgelegenheid voor jongeren te bevorderen?

**07.02** Minister **Koen Geens**, namens de minister van Werk: We onderzoeken nu samen met de kabinetten van de Gewestministers de lijst van de diploma's en certificaten die gelijkgesteld zijn met een diploma van het secundair onderwijs. Een ontwerp van koninklijk besluit zal aan het beheerscomité van de RVA, de Raad van State en de Inspectie van financiën worden voorgelegd. Na de goedkeuring van de minister van Begroting zal het ter ondertekening aan de Koning worden voorgelegd.

De reglementering sluit niet geheel uit dat er inschakelingsuitkeringen worden toegekend aan jongeren die niet aan de voorwaarden voldoen, maar dat is nu pas vanaf de leeftijd van 21 jaar mogelijk. Ongeveer 2.500 jongeren komen niet in aanmerking. Het is niet bekend hoeveel er op jongere leeftijd aanspraak op zullen kunnen maken, omdat de lijst van de certificaten nog ontbreekt.

Het aantal jongeren dat geen uitkering ontvangt als gevolg van de verlaging van de leeftijd tot 25 jaar wordt in 2013 op 5.200 geschat. Voor 2015 zijn er geen betrouwbare cijfers.

In het eerste kwartaal verloren er 2.100 jongeren onder de 25 jaar



maladie. Pour 1 692 jeunes, nous n'avons pas d'informations.

Hier, à la suite de sa visite au Japon, le vice-premier ministre et ministre de l'Emploi n'a pas été en mesure de recevoir les sections jeunes des syndicats. Il a toutefois proposé de les rencontrer plus tard. Les organisations en avaient déjà été informées au préalable.

(10 procent van het totaal) hun inschakelingsuitkering, 3.700 jongeren onder de 25 jaar (17 procent) hebben hun intrede op de arbeidsmarkt gedaan en 10 procent is zelfstandige geworden.

28 jongeren krijgen geen uitkering meer wegens ziekte. Over 1.600 jongeren hebben we geen informatie.

Door zijn bezoek aan Japan kon de vice-eersteminister en minister van Werk de jongerenafdelingen van de vakbonden niet ontvangen. Hij zal later met hen om de tafel gaan zitten.

**07.03 Nawal Ben Hamou (PS):** Monsieur le ministre, je vous remercie de m'avoir livré une réponse sur un sujet qui ne relève pas de vos compétences. J'attendrai de pouvoir m'entretenir sur cette thématique avec le ministre de l'Emploi.

Tout de même, en attendant, vos informations ne sont guère réjouissantes, ni même suffisantes à mes yeux. Ce qu'il faut malheureusement retenir, c'est que vous n'offrez aucune perspective d'avenir aux jeunes, si ce n'est celles d'un parcours semé d'embûches. Dans un marché de l'emploi complètement bouché et rendu encore moins accessible par vos mesures d'allongement des carrières, la qualification semble être la seule arme pour les jeunes. Et voilà que vous les obligez aujourd'hui à faire un choix entre études et allocations d'insertion! Je n'y vois aucune volonté politique de soutenir la jeunesse de notre pays.

**07.03 Nawal Ben Hamou (PS):** U biedt de jongeren geen enkel toekomstperspectief, laat staan ondersteuning. Op een verzadigde arbeidsmarkt is een diploma hun enige wapen. En vandaag doet u hen kiezen tussen studies en een inschakelingsuitkering!

In plaats van al onze verworvenheden af te nemen in naam van de rentabiliteit, kan men andere maatschappelijke keuzes maken.

En tant que toute jeune élue, je crois profondément qu'un autre choix de société est possible et mes idéaux se fracassent aujourd'hui contre votre politique d'intolérance qui vous pousse, au nom de la rentabilité, à la destruction de tous nos acquis. Pour les jeunes qui se sont mobilisés, je continuerai à me dresser contre vos choix anti-jeunes.

*L'incident est clos.  
Het incident is gesloten.*

**08 Question de M. Raoul Hedebouw au premier ministre sur "l'enquête sur l'assassinat de Julien Lahaut" (n° P0490)**

**08 Vraag van de heer Raoul Hedebouw aan de eerste minister over "het onderzoek naar de moord op Julien Lahaut" (nr. P0490)**

**08.01 Raoul Hedebouw (PTB-GO!):** Monsieur le président, chers collègues, qui a tué Julien Lahaut?

**08.01 Raoul Hedebouw (PTB-GO!):** Wie heeft Julien Lahaut vermoord?

"Wie heeft Julien Lahaut vermoord?" Dat is de titel van een boek dat gisteren werd voorgesteld in de Senaat. Het is een heel belangrijk boek en ik wil van de gelegenheid gebruikmaken om de ploeg van het CEGESOMA te danken voor het historisch werk dat hij heeft geleverd.

Je voudrais profiter de l'occasion d'être devant la Chambre aujourd'hui pour remercier le CEGESOMA pour le travail effectué, ainsi que Mme Véronique De Keyser pour le travail réalisé en vue d'élucider un moment important.

Un député belge a été assassiné pour des raisons politiques, pour ses idées! Un député belge a été assassiné non pas parce qu'il avait scandé "Vive la république!", mais pour des thèses nouvelles qui ont été avancées hier dans ce livre.

Je veux les citer:

1. Le livre démontre qu'il y a eu des collusions au niveau de l'appareil d'État et du gouvernement.
2. Le livre démontre qu'il y a eu collusion avec l'appareil judiciaire.
3. Le livre démontre qu'il y a eu collusion avec des intérêts privés et de grandes entreprises qui avaient pignon sur rue, comme la Société générale, la Brufina.

Il ne s'agit donc pas du tout d'une thèse politique, selon laquelle les réseaux royalistes étaient en cause, mais ce sont réellement des réseaux économiques et politiques qui ont collaboré à l'assassinat d'un homme politique en Belgique.

Collega's, dat is heel belangrijk. Dat moet ernstig worden genomen. Er liggen duidelijke elementen op tafel om aan te tonen dat delen van de regering, van het justitieapparaat en van de privésector, onder andere de Société Générale, hebben bijgedragen tot de dood van een volksvertegenwoordiger.

Monsieur le ministre, pouvez-vous nous garantir que ces types de mécanisme qui ont été à l'origine de l'assassinat d'un député, ne sont plus présents aujourd'hui à la tête de la Sûreté de l'État?

Pouvons-nous mettre sur pied une commission d'enquête parlementaire? Car nous sommes un pas plus loin. Il s'agit ici de collusion avec le monde politique, avec le monde économique sur la mort d'un représentant du peuple, qui avait le soleil dans sa poche, *die de zon in zijn zak had*.

Le président du parti communiste, Julien Lahaut, a été assassiné. Nous devons, pour la démocratie en Belgique, avoir accès à toutes les informations.

**08.02** **Koen Geens**, ministre: Monsieur le président, chers collègues, monsieur Hedebouw, vous comprendrez que je n'ai pas encore eu le temps de lire l'ouvrage du CEGESOMA qui a été présenté, ce mardi, au Sénat. Nous aurons l'occasion d'examiner si des leçons peuvent en être tirées pour l'avenir.

En tant que ministre de la Justice, je dois tout d'abord relever que l'assassinat de M. Julien Lahaut commis en août 1950 est prescrit, comme l'a constaté la Chambre du conseil du tribunal de première instance de Liège en 1972 et comme cela a été rappelé dans la proposition de résolution relative à la réalisation d'une étude scientifique sur l'assassinat de Julien Lahaut, présentée le 16 décembre 2008 par M. Francis Delpérée, au nom de la commission de la Justice du Sénat.

De Belgische volksvertegenwoordiger werd in 1950 om politieke redenen uit de weg geruimd. In het onlangs verschenen boek van het CEGESOMA Ik zal proberen om de rol van de Nationale Klimaatcommissie te versterken. wordt aangetoond dat het overheidsapparaat, de regering, het gerechtelijk apparaat en grote ondernemingen hebben samengespannen. Niet de koningsgezinden maar wel de economische en politieke kringen waren erbij betrokken.

Kunt u garanderen dat de mechanismen die tot deze moord leidden, vandaag niet meer bestaan aan de top van de Veiligheid van de Staat? Kunnen we, gelet op de samenspanning van politieke en economische kringen bij de dood van een volksvertegenwoordiger, een parlementaire onderzoekscommissie oprichten, zodat alle informatie, in het belang van de democratie, aan het licht komt?

**08.02** **Minister Koen Geens**: Als minister van Justitie wijs ik erop dat de moord op de heer Lahaut verjaard is, zoals de rechtbank te Luik in 1972 heeft vastgesteld en de heer Delpérée in een voorstel van resolutie dat op 16 december 2008 in de Senaat ingediend werd, in herinnering gebracht heeft. Ook wanneer de verjaringstermijn op 20 jaar gebracht wordt, wat ik eerlang zal voorstellen, zou de zaak verjaard zijn.

La prescription serait même acquise si le délai de prescription pour ce type de fait avait déjà été porté à vingt ans, comme je vous le proposerai bientôt.

Je rappelle également que mon prédécesseur déclarait, devant la commission de la Justice, le 4 juillet 2012, en réponse à une question de Mme Murielle Gerkens, que les archives du dossier seraient mises à la disposition du CEGESOMA, dans le cadre de l'enquête qui lui avait été confiée.

Op 26 februari 2013 heeft de heer Courard, op dat ogenblik staatssecretaris van Wetenschapsbeleid, in de commissie voor het Wetenschapsbeleid van de Kamer bevestigd dat een budget zou worden vrijgemaakt om de tweede fase van het onderzoek te financieren.

Wat de Veiligheid van de Staat betreft, zal ik mij ertoe beperken te zeggen dat haar toezicht sinds 1993 wordt verzekerd door een permanent en onafhankelijk orgaan, het Comité R, krachtens de wet van 18 juli 1991. Het toezicht focust zich onder meer op de rechtmatigheid van de activiteiten van de Veiligheid van de Staat en van de Algemene Dienst Inlichtingen en Veiligheid bij de krijgsmacht.

**08.03 Raoul Hedebouw (PTB-GO!):** Monsieur le ministre, une étude académique a été publiée. Nous ne sommes plus uniquement dans la séquence de l'examen historique des événements. Le fait majeur qui est exposé dans ce livre, et je ne puis que vous encourager à le lire, est qu'il existe des preuves de liens tangibles entre les mondes politique et économique et l'assassinat d'un député en Belgique. La question n'est donc plus seulement juridique; elle est également politique!

On ne peut pas comparer cet événement à d'autres - comme j'entends certains s'y employer sur les bancs du MR - pour minimiser la question de l'assassinat. Car nous parlons bien ici de l'assassinat d'un député. Et cela n'arrive pas tous les jours. C'est une honte de parler ainsi sur les bancs du MR! Je voudrais clairement indiquer que c'est l'un des seuls assassinats politiques à avoir été perpétré en Belgique. Nous devons donc prendre nos responsabilités politiques, monsieur le ministre.

Je souhaite par conséquent que l'on approfondisse les études pour voir si, d'une part, les mécanismes de séparation des pouvoirs et, de l'autre, le contrôle de la Sûreté de l'État et des instances judiciaires ont bien fonctionné.

*L'incident est clos.  
Het incident is gesloten.*

#### **09 Questions jointes de**

- **Mme Véronique Caprassé à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "le cadastre des médecins" (n° P0492)**
- **Mme Catherine Fonck à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "le cadastre des médecins" (n° P0493)**
- **Mme Muriel Gerkens à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "le cadastre des médecins" (n° P0494)**
- **Mme Valerie Van Peel à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "le cadastre**

Op een vraag van mevrouw Gerkens heeft mijn voorganger in 2012 geantwoord dat de archieven van het dossier ter beschikking zouden worden gesteld van het CEGESOMA, in het kader van het onderzoek dat aan het studiecentrum toevertrouwd werd.

Le 26 février 2013, M. Courard avait confirmé en séance plénière qu'un budget serait prévu pour financer la seconde phase de l'enquête.

Depuis 1993, le contrôle de la Sûreté de l'État est assuré par le Comité R, qui se concentre entre autres sur la légalité des activités prestées.

**08.03 Raoul Hedebouw (PTB-GO!):** Er werden concrete verbanden gelegd tussen de politieke en economische kringen en de moord op een Belgisch parlements lid. Ik hoor dat sommigen, meer bepaald bij de MR, die gebeurtenis bagateliseren. Het is een schande dat er zo gesproken wordt over een politieke moord, een van de weinige trouwens die er in België werden gepleegd. We moeten onze politieke verantwoordelijkheid opnemen en daarom vraag ik dat de mechanismen van de scheiding der machten en het toezicht op de Veiligheid van de Staat en op de gerechtelijke instanties tegen het licht zouden worden gehouden.

dynamique" (n° P0510)

**09** Samengevoegde vragen van

- mevrouw Véronique Caprasse aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "het kadaster van de artsen" (nr. P0492)

- mevrouw Catherine Fonck aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "het kadaster van de artsen" (nr. P0493)

- mevrouw Muriel Gerkens aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "het kadaster van de artsen" (nr. P0494)

- mevrouw Valerie Van Peel aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "het dynamisch kadaster" (nr. P0510)

**09.01** Véronique Caprasse (FDF): Monsieur le président, madame la ministre, la presse a annoncé que le cadastre des médecins, attendu avec impatience pour objectiver le débat sur l'octroi des futurs numéros INAMI, allait bientôt être publié. Certains journalistes ont déjà pu prendre connaissance du cadastre suite à des fuites et annoncent une pénurie de médecins en Wallonie. À l'heure où le gouvernement de la Fédération Wallonie-Bruxelles vient d'approuver l'avant-projet de décret instaurant un concours de fin d'année de médecine et de dentisterie, la Commission de planification de l'offre médicale conseillerait dans son rapport de mettre en place des dispositifs pour rendre la profession plus attractive auprès des jeunes. Ceci est paradoxal.

Madame la ministre, je vous ai entendue ce matin sur une radio francophone prendre vos distances par rapport à ces déclarations. Cependant, votre cadastre confirme ce que nous dénonçons depuis des années, à savoir le fait que de nombreux médecins inscrits ne pratiquent pas ou quasiment plus. L'on constate que 9 000 médecins ont un numéro INAMI mais ne pratiquent pas. Il me semble que c'est un fait qui laisse peu de place à l'interprétation. Le paysage de l'offre médicale n'est pas celui de la pléthore mise en avant depuis des années pour justifier un numerus clausus et plus récemment un examen de sélection, d'autant plus que le vieillissement progressif des médecins est confirmé.

Madame la ministre, quand ce cadastre sera-t-il définitivement publié? Pourriez-vous confirmer son contenu? J'avais noté dans vos déclarations en commission que les données seraient répertoriées par genre, âge, région du domicile, nationalité, pays d'obtention du diplôme et secteur INAMI. Confirmez-vous cela? Enfin, et surtout, j'aimerais savoir si ce cadastre va enfin permettre de faciliter un accord sur un nombre de numéros INAMI à octroyer à l'avenir pour mieux correspondre à la réalité, ou bien si nous allons repartir dans des batailles d'interprétation des données.

**09.02** Catherine Fonck (cdH): Monsieur le président, madame la ministre, on peut déjà tirer un certain nombre d'enseignements de ce cadastre dynamique. Le premier est que seuls six médecins sur dix, qu'ils soient généralistes ou spécialistes, exercent activement la médecine. Le second est qu'il existe des différences régionales très importantes, puisqu'il y en a 20 000 en Flandre et 9 740 en Wallonie. Ces différences régionales sont encore beaucoup plus marquées lorsqu'on regarde les médecins généralistes puisqu'il y en a plus de 7 500 en Flandre, 3 400 en Wallonie et 598 à Bruxelles, en équivalents temps plein. Le troisième enseignement est que la pyramide des âges nous montre qu'il est temps de tirer la sonnette d'alarme puisque sept médecins généralistes sur dix sont en route

**09.01** Véronique Caprasse (FDF): Uit het kadaster van de artsen dat nog moet worden bekendgemaakt, zou blijken dat er een tekort aan artsen is in Wallonië. Terwijl de regering van de Franse Gemeenschap een examen aan het einde van het eerste bachelorjaar genees- en tandheelkunde wil invoeren, raadt de Planningscommissie-medisch aanbod naar verluidt aan het beroep aantrekkelijker te maken bij jongeren!

U distantieert zich van die verklaringen. Uw kadaster bevestigt echter dat tal van ingeschreven artsen het vak niet of niet meer uitoefenen.

Wanneer wordt dat kadaster bekendgemaakt? Bevestigt u de inhoud ervan? Bevestigt u dat de gegevens worden geïnventariseerd op grond van het geslacht, de leeftijd, het gewest van de woonplaats, de nationaliteit, het land waarin het diploma werd behaald en de RIZIV-sector? Zal men dankzij dat kadaster makkelijker tot een akkoord komen over het aantal toe te kennen RIZIV-nummers?

**09.02** Catherine Fonck (cdH): De eerste les die we uit het kadaster kunnen trekken, is dat zes op de tien artsen hun beroep actief uitoefenen. Ten tweede zien we dat er grote regionale verschillen zijn, die nog duidelijker naar voren komen bij de huisartsen (7.500 vte's in Vlaanderen, 3.400 in Wallonië en 598 in Brussel). Ten derde blijkt dat zeven op de tien huisartsen

vers la retraite.

Madame la ministre, cela confirme que des poches de pénurie sont plus marquées au Sud qu'au Nord du pays. Elles sont également plus prononcées pour la médecine générale et certaines spécialités. De surcroît, le problème de la relève est important avec une pyramide des âges largement inversée aujourd'hui.

Ces constatations confirment la réalité de terrain. Certes, une analyse fine est nécessaire mais la situation est trop interpellante que pour reporter à plus tard les décisions qui s'imposent.

Madame la ministre, qu'en est-il de ce cadastre, de cette analyse et surtout des mesures qu'il convient absolument de prendre avant cette analyse? D'une part, il faut revoir les quotas fédéraux de numéros INAMI ainsi que la pénalité que vous voulez appliquer aux francophones. D'autre part, il faut des mesures supplémentaires fortes pour l'attractivité des médecins généralistes et spécialistes en pénurie, par exemple les pratiques de groupes, l'organisation différente des gardes de nuit noire ou la revalorisation de l'acte intellectuel.

**09.03 Muriel Gerkens** (Ecolo-Groen): Monsieur le président, madame la ministre, nous avons rapidement abordé cette question hier en commission de la Santé publique. À cette occasion, il a été convenu que vous viendriez nous présenter, avec la présidente de la Commission de planification, les résultats plus fins de ce cadastre dynamique. Néanmoins, je me suis jointe aux questions d'actualité car je souhaite vous interroger sur quelques éléments aujourd'hui.

Ce cadastre se veut dynamique et est plus dynamique que celui basé sur les données précédentes. En même temps, il manque de dynamisme car certaines données sont absentes. Je vous avais d'ailleurs interpellée sur ce sujet en commission. En effet, nous ne disposons pas des lieux exacts de prestation mais des lieux de domicile. Or nous savons que les médecins spécialistes exerçant à l'hôpital, particulièrement dans des hôpitaux universitaires, ne pratiquent pas là où ils vivent.

Le cadastre transforme aussi les rémunérations perçues via les remboursements INAMI en équivalents temps plein. On en déduit alors combien de médecins prestent à temps plein ou à temps partiel. On en conclut que les médecins flamands travaillent davantage que les médecins wallons. Quand on examine les chiffres – en tout cas, ceux que j'ai pu voir –, on constate effectivement que des médecins travaillent effectivement plus qu'un équivalent temps plein. On doit légitimement s'interroger. Travaille-t-on plus parce qu'on refuse de déléguer à des plus jeunes ou parce qu'il y a pénurie? Prend-on en compte le temps nécessaire à consacrer à un patient?

Travailler plus qu'un temps plein ne signifie pas travailler mieux. Cela ne veut pas dire que c'est bien. Cela traduit peut-être aussi des dysfonctionnements dans l'exercice du métier ou dans le paysage professionnel.

J'aimerais sincèrement, madame la ministre, que l'on prenne le temps d'examiner ces différentes données de manière à ne pas se livrer, de façon hâtive, à des interprétations erronées qui donneraient une

bijna met pensioen gaan.

Er zijn meer tekorten in het zuiden van het land dan in het noorden en de opvolging van gepensioneerde artsen zal een probleem worden.

Hoe staat het met deze analyse en met de te nemen maatregelen? We moeten de federale quota voor de RIZIV-nummers en de sancties die u op de Franstaligen wil toepassen, herbekijken. Er zijn maatregelen nodig om de knelpuntsectoren aantrekkelijk te maken.

**09.03 Muriel Gerkens** (Ecolo-Groen): Gisteren werd er afgesproken dat u ons in de commissie nauwkeuriger resultaten zou voorleggen.

In dat dynamisch kadaster beschikken we niet over de exacte locatie van de verstrekking. Nochtans is het algemeen bekend dat de geneesheren-specialisten meestal niet bij hun thuis hun beroep uitoefenen. In het kadaster worden de vergoedingen die via de RIZIV-terugbetalingen ontvangen worden in voltijdse equivalenten (VTE) omgezet. Daaruit kan men afleiden dat de Vlaamse artsen meer werken dan de Waalse en dat sommige artsen meer dan fulltime lijken te werken. Dat is niet noodzakelijk een goede zaak en kan zelfs op een disfunctie wijzen.

Ik hoop dat men de nodige tijd neemt om die gegevens te analyseren zodat ze niet verkeerd geïnterpreteerd worden.

vision tronquée de la réalité.

**09.04 Valerie Van Peel (N-VA):** Mevrouw de minister, het is vreemd en ook weer niet vreemd dat wij hier staan. Het is vreemd omdat u gisteren in de commissie reeds duidelijk hebt gezegd dat u geen conclusies kunt meegeven, dat het nu aan de Planningscommissie is, dat er nog geen conclusies kunnen getrokken worden uit het kadaster. Wij zijn heel blij dat u uw aandeel in het verhaal uitvoert, zoals u steeds hebt beloofd.

Anderzijds is het niet vreemd dat wij hier staan. Waarom is er haast met het kadaster? Vandaag gebeurt hier wat wij steeds hebben gezegd, men wilt het kadaster misbruiken om nog maar eens een uitvlucht te hebben om niet te voldoen aan hetgeen reeds 18 jaar moet gebeuren, namelijk een toegangsexamen aan Waalse zijde organiseren, zoals dat reeds jaren het geval is aan Vlaamse zijde. Dat is hetgeen men probeert te doen, mevrouw de minister. Ik hoop dat u daarin niet mee zult gaan, u bent tot op vandaag steeds heel duidelijk geweest, ik hoop dat u dat zo meteen nog eens bent.

**09.05 Maggie De Block, ministre:** Monsieur le président, mesdames Caprasse, Fonck, Gerkens et Van Peel, comme je l'ai dit hier en commission de la Santé publique, le cadastre a été présenté et adopté le 8 mai en séance plénière de la Commission de planification. Ce cadastre dynamique, "Plan 4" dans le jargon, est un document très technique qui constituera l'instrument de travail dont se serviront les experts spécialistes de la Commission de planification afin de pouvoir fixer les quotas établis pour les années 2022 et suivantes.

Il est impossible d'en tirer pour le moment des conclusions immédiates, prématurées et très superficielles quant à ces futurs quotas, de même en ce qui concerne les déclarations relatives à une pénurie ou un surplus supposés d'effectifs médicaux. Il convient de faire preuve de prudence et de réflexion au vu de la mine d'informations contenues dans ce cadastre dynamique. À cet égard, je regrette les fuites qui ont été organisées – et bien organisées, au demeurant, comme toutes les fuites.

La Commission de planification a adopté une proposition en vue de conserver pour l'année 2021, c'est-à-dire celle au cours de laquelle la plupart des étudiants qui entameront leur cursus en 2015-2016 seront supposés être diplômés en médecine, le même quota que celui de la période 2019-2020 – c'est-à-dire 1 230 attestations.

Ainsi que je l'ai déjà souligné, il est prématuré de tirer dès maintenant des conclusions du cadastre dynamique sur la pénurie présumée de médecins généralistes ou de certains spécialistes. À ce propos, je souhaite néanmoins insister sur le fait que beaucoup de jeunes médecins rejoindront le marché du travail vu le nombre élevé d'étudiants qui suivent actuellement un cursus en médecine.

À présent, la Commission de planification va pouvoir débiter très rapidement ses travaux pour produire des analyses de fond à l'aide

**09.04 Valerie Van Peel (N-VA):** Hier, la ministre a clairement affirmé en commission qu'aucune conclusion ne pouvait encore être tirée du cadastre car l'affaire est actuellement examinée par la Commission de planification. Nous nous félicitons de l'approche de la ministre.

Aujourd'hui, ce que nous avons toujours prédit se réalise. Certains sont soudainement pressés, car ils veulent utiliser le cadastre pour échapper, une fois encore, à l'organisation, du côté francophone, d'un examen d'admission qui aurait déjà dû avoir lieu il y a dix-huit ans. Puis-je espérer que la ministre n'adhère pas à ce scénario?

**09.05 Minister Maggie De Block:** Het kadaster is het werkinstrument dat de experts zullen gebruiken bij het bepalen van de quota voor de jaren 2022 en volgende.

Er kunnen momenteel nog geen conclusies worden getrokken – dat zou voorbarig zijn – of uitspraken worden gedaan over een teveel of tekort aan medisch personeel. Ik betreur die georkestreerde lekken.

De Planningscommissie heeft een voorstel goedgekeurd dat voor 2021 voorziet in hetzelfde quotum als voor de jaren 2019 en 2020 (1.230 attesten).

De Planningscommissie kan snel aan de slag gaan. Ik zal de werkzaamheden aandachtig volgen, en heb beloofd dat ik de commissie voor de Volksgezondheid op de hoogte zal houden.

du cadastre dynamique – et ce, compte tenu du futur paysage de soins souhaités – afin de fixer les quotas pour les années 2022 et suivantes. Je suivrai attentivement ces travaux. Comme l'a dit Mme Gerkens, présidente de la commission de la Santé publique, "un rendez-vous avec la commission est déjà pris".

Mevrouw Van Peel, minister Marcourt heeft zijn voorontwerp inderdaad vrijdag jongstleden aan de Waalse regering voorgesteld. Ik heb dat ontwerp vandaag ontvangen om 10.46 uur. U begrijpt dan ook dat ik dat eerst wil bespreken en nu geen commentaar geef. Eén zaak is en blijft echter duidelijk: zijn zogenaamde filter zal ook de Vlaamse en de federale regering moeten overtuigen op het vlak van effectiviteit en juridische haalbaarheid. Daarover zal ik zeker waken.

Le ministre Marcourt a soumis son avant-projet au gouvernement wallon vendredi dernier. Je l'ai moi-même reçu ce matin. Je m'abstiendrai de tout commentaire aujourd'hui car je souhaite d'abord examiner ce texte et en débattre. Une chose est et reste claire: le filtre du ministre Marcourt devra également convaincre les gouvernements flamand et fédéral quant à son efficacité et à sa faisabilité juridique. J'y veillerai obstinément.

**09.06** **Véronique Caprasse** (FDF): Madame la ministre, je vous remercie pour ces précisions. Je comprends que ce n'est pas évident dès lors que des fuites donnent lieu à certaines interprétations. Je pense néanmoins que ce qui a été dit reflète la réalité. Je crois aussi que la Fédération Wallonie-Bruxelles n'est pas tout à fait à comparer avec la Flandre. Chaque Région a ses spécificités. Il faudra aussi en tenir compte dans l'analyse du cadastre dès qu'il sera publié.

**09.06** **Véronique Caprasse** (FDF): De lekken hebben dan wel aanleiding gegeven tot diverse interpretaties, maar de verklaringen weerspiegelen niettemin de realiteit.

De Franse Gemeenschap is niet te vergelijken met Vlaanderen.

**09.07** **Catherine Fonck** (cdH): Madame la ministre, je vous remercie pour votre réponse même si c'est assez décevant. Ce n'est pas parce que le cadastre dynamique ne vous arrange pas ou n'arrange pas les partis néerlandophones de ce gouvernement qu'il faut du coup le renvoyer bien vite aux oubliettes.

**09.07** **Catherine Fonck** (cdH): Dat het dynamische kadaster de Nederlandstalige partijen niet goed uitkomt, is nog geen reden om het onder het tapijt te vegen.

Ne rien décider et attendre, revient à dire qu'on se fout de ce qui se passe sur le terrain, alors même que chaque année de report est une année qui aggrave la situation, que ce soit par rapport à la réalité des poches de pénurie ou à la relève qui se fait de plus en plus difficile. Quand les gouverneurs doivent aller réquisitionner des médecins généralistes pour assumer les gardes – je regarde certains de mes collègues notamment dans la botte du Hainaut, mais ce n'est qu'un exemple –, alors tout le monde se dit qu'il y a effectivement un problème. En attendant, on laisse courir les choses, alors même qu'il faut neuf ans pour former des médecins généralistes et douze ans pour former des médecins spécialistes. C'est évidemment aujourd'hui qu'il faut s'en préoccuper.

Wie niets beslist en de kat uit de boom kijkt, trekt zich niets aan van de realiteit op het terrein, terwijl iedereen aangeeft dat er een probleem is.

Er moet rekening worden gehouden met de resultaten van de werkzaamheden van de Planningscommissie. De Franstaligen hebben beslist een schifting in te voeren. We kunnen niet langer aanvaarden dat studenten die slagen, geen RIZIV-nummer krijgen.

Au sein de cette Commission de planification, certains ont d'ailleurs plaidé pour d'ores et déjà revoir les quotas fédéraux. J'insiste, madame la ministre, puisque vous voulez appliquer une sanction et une pénalité aux francophones, il faut, dans ces négociations, tenir compte des résultats de la Commission de planification. Comme j'ai légèrement été interrompue, monsieur le président, je souhaiterais répondre à Mme Van Peel. Les francophones ont aujourd'hui clairement décidé de mettre en place une sélection. À titre personnel,

Het belangrijkste is dat die schifting doelmatig en efficiënt is.

je ne l'aurais pas mise en fin de première mais plutôt en début de première année avec une année de préparation pour ceux qui en ont besoin.

Ceci étant, la solution retenue est aussi celle proposée et soutenue largement, pour ne pas dire unanimement, par les universités et les doyens des facultés de médecine. On ne peut en effet plus accepter que des étudiants qui réussissent et qui sont médecins n'obtiennent pas un numéro INAMI.

L'important, c'est que cette sélection soit in fine efficiente et effective.

**09.08 Muriel Gerkens** (Ecolo-Groen): Monsieur le président, madame la ministre, une des difficultés réside dans le fait que nous fonctionnons à l'envers. Il serait intéressant de partir d'une étude des besoins sur le territoire belge, au niveau des différents bassins de soins afin de déterminer quelle est la réalité sur le terrain, quel est l'état de santé de la population et des besoins de cette dernière, comment s'organiser pour rencontrer lesdits besoins en proposant une offre de soins. Il s'agit ici de déterminer de quels prestataires de soins on a besoin, où, quand et comment ils doivent être autorisés à exercer leur profession.

Tant que l'on ne s'inscrit pas dans une démarche qui part des besoins, on s'appuiera sur des croyances et des présupposés résultant de statistiques. C'est ainsi que certains sont convaincus que, pour organiser et disposer du nombre juste et équilibré de médecins nécessaires, il faut faire un relevé des élèves qui ont entamé des études de médecine. C'est le monde à l'envers!

Puisqu'il ne sera tenu compte du cadastre et des chiffres actuels que dans le cadre des programmations établies après 2022, je demande avec insistance que l'on se donne la peine d'entamer une démarche interactive qui permettra de connaître la réalité sur le terrain, dans les différents bassins de soins, dans les différentes zones en étant conscient du fait qu'un système de santé publique qui fonctionne bien favorise, d'abord, la première ligne, à savoir les médecins de proximité, les médecins généralistes et, ensuite, l'organisation des soins spécialisés.

**09.09 Valerie Van Peel** (N-VA): Mevrouw de minister, bedankt voor uw duidelijk antwoord.

Mevrouw Fonck, ik wil u geruststellen, hoewel u nu niet luistert. Inzake het kadaster is het voor ons even belangrijk dat er in de toekomst op een juiste manier een berekening wordt gemaakt voor de quota.

Vooraf was ik heel blij om u na achttien jaar – ik denk dat uw eigen jongerenafdeling u afgelopen weekend wakker heeft geschud – eindelijk iets te horen zeggen dat wel zin heeft, namelijk dat zo'n examen niet aan het eind van het jaar maar aan het begin van het jaar afgenomen moet worden. Dat is zinvol voor de studenten, zeker in het licht van het feit dat het dossier al achttien jaar aansleept. Eén ding begrijp ik namelijk niet zo goed. Voor een partij die het federaal niveau zo belangrijk vindt, duurt het toch heel lang eer u ernaar luistert.

**09.08 Muriel Gerkens** (Ecolo-Groen): Dit is de omgekeerde wereld! In plaats van te vertrekken van een behoeftestudie betreffende de zorgregio's en de gezondheidstoestand van de bevolking om een aangepast zorgaanbod te kunnen voorstellen, baseert men zich op vooronderstellingen op grond van statistieken. Om te weten hoeveel artsen er nodig zijn, telt men het aantal studenten die met een studie geneeskunde begonnen zijn.

Ik vraag dat men de moeite zou nemen om een begin te maken met het in kaart brengen van de praktijksituatie.

In een goed werkend volksgezondheidssysteem is de eerstelijnszorg prioritair.

**09.09 Valerie Van Peel** (N-VA): Je souhaite rassurer Mme Fonck. Concernant le cadastre, il est tout aussi important pour nous que le calcul du quota s'effectue correctement dans le futur. Je me réjouis en tout cas que Mme Fonck admette enfin que cet examen doit s'organiser en début d'année et non à la fin de celle-ci. Cette option n'est pas seulement rationnelle pour les étudiants, elle est aussi utile pour résoudre cette question qui traîne depuis plusieurs années déjà.

Là où je ne comprends toutefois pas très bien Mme Fonck, c'est



lorsque je constate que son parti, qui accorde une si grande importance au niveau fédéral, a besoin d'autant de temps pour écouter ce qui se dit à ce niveau.

*L'incident est clos.  
Het incident is gesloten.*

#### 10 Questions jointes de

- M. André Frédéric à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "la consommation d'alcool chez les jeunes" (n° P0495)

- Mme Karin Jiroflée à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "la consommation d'alcool chez les jeunes" (n° P0496)

#### 10 Samengevoegde vragen van

- de heer André Frédéric aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "het alcoholgebruik bij jongeren" (nr. P0495)

- mevrouw Karin Jiroflée aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "het alcoholgebruik bij jongeren" (nr. P0496)

10.01 André Frédéric (PS): Madame la ministre, vous me direz que la problématique de la consommation excessive ou non contrôlée d'alcool n'est pas une problématique neuve mais, à titre personnel, j'ai été interpellé ces dernières heures par le rapport de l'OCDE qui met en évidence un certain nombre d'éléments concrets, objectifs et interpellants: il s'agit de l'augmentation importante de la consommation non contrôlée chez les femmes et, en particulier, chez les jeunes avec le phénomène de *binge drinking* (des consommations excessives en un laps de temps réduit).

Un certain nombre d'hypothèses assez simples sont formulées dans ce rapport: ces boissons sont aisément disponibles et financièrement accessibles. Le rapport souligne aussi les effets nocifs de la publicité en la matière.

Au niveau des chiffres, j'ai été surpris de constater que ce problème de consommation non contrôlée toucherait approximativement 900 000 personnes en Belgique. Il y a un impact financier en termes de santé publique de 4,2 milliards d'euros avec des effets très graves sur la santé des personnes ainsi que d'autres conséquences comme l'augmentation des accidents de la route ou les violences.

Vous le savez, madame la ministre, sous la législature précédente, un plan alcool avait été mis en chantier. Malheureusement, ce plan n'avait pu être approuvé par le gouvernement de l'époque parce qu'il y avait des oppositions, entre autres de votre parti. Aujourd'hui, vous êtes ministre de la Santé: vous avez donc une responsabilité en termes de santé publique à assumer. Comptez-vous mettre en œuvre un plan alcool, organisé et coordonné avec les entités fédérées qui ont des responsabilités en matière de prévention? À quel moment comptez-vous le mettre en œuvre?

10.02 Karin Jiroflée (sp.a): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, zoals mijn collega al heeft gezegd, werd gisteren door de OESO een studie voorgesteld over alcoholmisbruik in Europa. Eigenlijk was er goed nieuws: men leert uit de cijfers dat het alcoholgebruik in het Westen in het algemeen daalt. Toch blijft alcohol een echte killer: in twintig jaar tijd klom alcohol als doodsoorzaak

10.01 André Frédéric (PS): Uit het OESO-rapport over buitensporig of ongecontroleerd alcoholgebruik blijkt dat vrouwen en jongeren veel meer zijn gaan drinken en dat bij die laatste groep bingedrinken een wijdverbreide praktijk is.

In België zouden 900.000 personen hun alcoholconsumptie niet meer onder controle hebben, wat een financiële impact van 4,2 miljard euro zou hebben voor de volksgezondheid.

Het alcoholplan dat tijdens de vorige legislatuur werd voorbereid, kon niet worden goedgekeurd omdat onder meer uw partij er bezwaar tegen maakte. Bent u thans voornemens een alcoholplan te lanceren?

10.02 Karin Jiroflée (sp.a): L'OCDE a présenté hier une étude portant sur l'abus d'alcool en Europe. En réalité, elle constitue une bonne nouvelle puisqu'elle indique une diminution générale

wereldwijd van de achtste naar de vijfde plaats. Er blijft dus een groot aantal pijnpunten. Zoals net aangehaald heten die pijnpunten vrouwen – hoogopgeleide vrouwen, als ik het goed heb begrepen – en jongeren.

Het problematisch gebruik van alcohol bij jongeren blijft pieken, helaas ook in ons land. Het is nog maar van maart geleden dat de spoedartsen aan de alarmbel hebben getrokken, omdat de slachtoffers van *binge drinking* of overmatig alcoholgebruik bij jongeren de spoeddiensten overspoelen en zij dat voortdurend zien toenemen. Acht tot tien procent van de Belgen drinkt te veel alcohol en de sociale kosten daarvan worden op 4,4 miljard euro per jaar geschat.

De vorige minister van Volksgezondheid had een zogenaamd alcoholplan klaar om een aantal zaken aan te pakken. Volgens de kranten werd dat toen afgevoerd onder invloed van een aantal Open Vld-excellenties. Vandaag levert Open Vld diezelfde minister van Volksgezondheid: dat bent u, mevrouw De Block. Wij willen nu weten wat uw plannen in dit verband zijn. De groep van spoedartsen een paar maanden geleden, de OESO gisterenavond, morgen misschien weer de weekendongevallen: wat is uw plan in verband met alcoholmisbruik bij jongeren, mevrouw de minister?

**10.03** **Maggie De Block**, ministre: Monsieur Frédéric, Madame Jiroflée, j'ai également lu avec intérêt le rapport de l'OCDE et j'en retiens principalement deux éléments. Tout d'abord, bien qu'on défende parfois avec ardeur un modèle dit scandinave et que l'on mette en avant certaines mesures rapidement considérées comme des mesures protectrices ou de promotion de la Santé publique, le rapport donne néanmoins une image nuancée de la situation. Au cours des vingt dernières années, la Belgique a connu une baisse de 20 % alors que la consommation a augmenté dans les pays comme la Finlande, la Suède et la Norvège.

Deuxièmement, en tant que ministre de la Santé publique, j'estime que cette évolution générale est positive mais l'abus d'alcool en revanche est devenu un problème qui touche beaucoup trop de citoyens, des femmes et des enfants notamment. Même si un cinquième de la population en consomme environ 65 %, il s'agit d'un chiffre qu'on ne peut ignorer. C'est pourquoi je me réjouis également que le *Treatment Demand Indicator* soit en vigueur depuis le 1<sup>er</sup> janvier. Cet enregistrement doit obligatoirement être effectué par tous les hôpitaux universitaires généraux et psychiatriques, et doit nous fournir des chiffres nationaux sur le nombre de traitements des assuétudes qui ont été entamés. Il peut donc nous guider vers un cadre de traitement plus adéquat pour l'une ou l'autre substance psychoactive spécifique.

de la consommation d'alcool en Occident. Néanmoins, l'alcool continue à faire des ravages. En vingt ans, il s'est hissé de la huitième à la cinquième place au classement mondial des causes de mortalité.

Les femmes hautement qualifiées et les jeunes sont particulièrement touchés. Ainsi, les médecins urgentistes ont à nouveau constaté en mars une augmentation du nombre de jeunes qui envahissent les urgences en raison d'une consommation abusive d'alcool. Au moins 8 à 10 % des Belges boivent trop et le coût social de ce phénomène est estimé à 4,4 milliards d'euros par an.

L'ancienne ministre de la Santé publique avait prévu un plan de lutte contre l'abus d'alcool qui est cependant tombé aux oubliettes après l'intervention de plusieurs pontes de l'Open Vld. Comment la ministre actuelle, qui fait elle aussi partie de l'Open Vld, luttera-t-elle contre la consommation abusive d'alcool chez les jeunes?

**10.03** **Minister Maggie De Block**: Uit het rapport van de OESO onthoud ik dat het zogenaamde Scandinavische model genuanceerd moet worden. Het alcoholgebruik is inderdaad gestegen in Finland, Noorwegen en Zweden, maar is in België met 20 procent gedaald. Alcoholmisbruik is een al te wijdverbreid gegeven, al moet 65 procent van het alcoholgebruik worden toegeschreven aan slechts een vijfde van de bevolking.

Ik ben blij dat de *Treatment Demand Indicators* (TDI) op 1 januari van kracht geworden zijn: dankzij de registratieplicht van de ziekenhuizen zullen we over nationale cijfers kunnen beschikken over opgestarte behandelingen, en aan de hand van die gegevens zullen we een beter aangepast behandelings-kader

Het rapport is echter ook zeer duidelijk: preventiemaatregelen, hoe duur ook, geven een zeer grote kosteneffectiviteit op lange termijn. Daar het een bevoegdheid van de Gemeenschappen en Gewesten is, zal ik ook voorstellen om binnen de interministeriële conferentie Volksgezondheid te bekijken hoe alcoholmisbruik via verschillende invalshoeken kan worden bestreden.

Ten slotte wil ik mijn eerder antwoord herhalen in verband met de problematiek. De responsabilisering van de bevolking kan niet enkel van de overheid worden verwacht. Er is minstens de verantwoordelijkheid bij de burgers zelf. Elk alcoholmisbruik van welke bevolkingsgroep dan ook moet door beiden worden aangepakt op een verstandige manier.

**10.04 André Frédéric (PS):** Madame la ministre, je vous remercie pour votre réponse bien qu'elle me laisse un peu sur ma faim. Je peux partager au moins un élément, c'est que le contrôle de la consommation relève de la responsabilité individuelle. Quand vous dites que l'image du rapport de l'OCDE est une image nuancée, je trouve que 900 000 personnes et un impact de 4,2 milliards, c'est plus que de la nuance. C'est interpellant en termes de chiffres. Vous dites que vous attendez les chiffres pour voir quelles sont les personnes qui ont commencé des traitements. Admettons! Mais je n'ai pas de réponse en ce qui concerne votre plan. À aucun moment, vous n'avez dit que, par rapport à ce qui s'est passé auparavant, vous aviez l'intention de mettre ce plan en œuvre. Je le regrette.

Madame la ministre, pour vous rafraîchir la mémoire, j'ai repris une déclaration d'un membre de votre parti au *Standard* en 2013 – cela ne remonte pas à Mathusalem. Dans une interview, un éminent responsable de l'Open Vld disait: "Iedereen vanaf zestien jaar moet een pintje uit de automaat kunnen drinken". C'est assez révélateur. En tout cas, ce n'est pas ma manière de voir les choses. J'attends de la ministre de la Santé publique qu'elle prenne ses responsabilités en la matière.

**10.05 Karin Jiroflée (sp.a):** Mevrouw de minister, bedankt voor uw antwoord. Ik ben blij te horen dat u iedereen aan het werk zet en dat u de interministeriële conferentie daarvoor wil sensibiliseren. Toch hoor ik niet echt concrete maatregelen. Nochtans kan men naast op gewestelijk niveau ook op federaal niveau een aantal zaken aanpakken. Onze fractie wil actie. We zullen een resolutie indienen want we vinden dat er in dit Parlement echt over deze problematiek moet worden gesproken.

*L'incident est clos.  
Het incident is gesloten.*

**11 Question de M. Benoît Friart au ministre des Classes moyennes, des Indépendants, des PME, de l'Agriculture et de l'Intégration sociale, sur "la création de 200 000 emplois en 6 ans" (n° P0501)**

**11 Vraag van de heer Benoît Friart aan de minister van Middenstand, Zelfstandigen, KMO's, Landbouw**

kunnen uitwerken afhankelijk van de gebruikte stoffen.

Le rapport révèle également que les mesures de prévention, quel qu'en soit le coût, ont un très haut rapport coût/efficacité à long terme. Étant donné que cette matière relève des compétences des Communautés et Régions, j'aborderai également cette question au sein de la conférence interministérielle Santé publique.

Il ne faut cependant pas oublier que si les autorités ont quelque responsabilité à assumer en la matière, les citoyens en ont tout autant.

**10.04 André Frédéric (PS):** Ik ben het ermee eens dat iedereen zijn consumptie zelf in de hand moet houden. Maar 900.000 mensen met een problematisch drankgebruik en een kostenplaatje van 4,2 miljard euro, dat is toch meer dan een nuance! Ik kan nog begrijpen dat u op de cijfers in verband met de opgestarte behandelingen wacht. Maar u heeft niets gezegd over de uitvoering van het alcoholplan.

In 2013 heeft iemand van de Open Vld verklaard dat iedereen vanaf 17 jaar een biertje uit een drankautomaat zou mogen trekken. Dat is niet mijn zienswijze. Als minister van Volksgezondheid moet u uw verantwoordelijkheid opnemen!

**10.05 Karin Jiroflée (sp.a):** Cette réponse contient certes des éléments positifs, mais ne mentionne aucune mesure concrète. Le groupe sp.a déposera une proposition de résolution. Cette thématique mérite toute notre attention.

## en Maatschappelijke Integratie over "het scheppen van 200 000 banen in 6 jaar" (nr. P0501)

**11.01 Benoît Friart (MR):** Monsieur le ministre, chers collègues, le Bureau fédéral du Plan a publié, hier, son rapport intitulé *Perspectives économiques 2015-2020 pour la Belgique*. Ce document exprime tout ce que notre pays est censé recevoir et composer dans les prochaines années.

Il démontre toute la pertinence des mesures qui ont été mises en place par le gouvernement. Il constitue également un excellent bulletin pour l'action menée par nos ministres.

Plusieurs éléments positifs doivent retenir notre attention dans ce rapport. D'une part, l'augmentation du PIB: 1,2 % pour 2015; 1,6 % pour 2016; 1,7 % pour 2017, ainsi que les 200 000 emplois qu'il envisage pour la période 2015-2020. Il s'agit là d'un élément important d'autant que le taux d'activité passera de 67,2 % à 70 % et que cela concernera aussi, de façon significative, la classe de population 55-65 ans.

D'autre part, il y aura une diminution significative du chômage, puisque l'on reviendra au taux de chômage que l'on connaissait en 1991. Il y aura également une diminution du déficit budgétaire. Nous atteindrions cette année les 3 % et l'année prochaine 2,7 %. L'on nous promet 1,1 % en 2020.

Monsieur le ministre, les PME jouent un rôle très important dans la création d'emplois. Elles sont extrêmement dynamiques et créatives. Le gouvernement, de par les mesures qu'il a prises en leur faveur (les 40 points de votre plan), soutient fortement ces PME dans leurs initiatives.

Monsieur le ministre, quelle est et continuera à être la part des PME dans les créations d'emploi au niveau national? Parmi les mesures que vous avez prises en faveur des PME, lesquelles sont significatives pour leur développement?

**11.02 Willy Borsus, ministre:** Monsieur le président, monsieur le député, le rapport que vient de nous transmettre le Bureau fédéral du Plan est un document extrêmement intéressant en ce qu'il balise les perspectives 2015-2020 et qu'il en détaille certaines. Vous avez chiffré les perspectives en termes d'évolution de croissance, de créations d'emplois. Permettez-moi de mentionner également que selon ledit rapport, nous devrions enregistrer une diminution, sur la même période, de 54 000 chômeurs. Par ailleurs, en comptant les accroissements et les diminutions, le secteur privé devrait générer la création de 228 000 postes supplémentaires durant la période concernée.

Nous devons bien évidemment avoir la rigueur et la nuance d'indiquer qu'une partie de ces éléments sont motivés par des circonstances liées au contexte international, au coût de l'énergie, au rapport entre les monnaies, à la politique européenne. Mais en même temps, avec la même détermination, nous devons souligner, et le Bureau du Plan le relève, combien des réformes engagées par ce parlement et par ce gouvernement sont de nature à porter ces effets. On cite notamment les réformes en matière de coût salarial, d'index, de pension.

**11.01 Benoît Friart (MR):** Gisteren heeft het Federaal Planbureau het verslag *Economische vooruitzichten 2015-2020* gepubliceerd. Daaruit blijkt dat de regering nuttige maatregelen heeft genomen. In die periode zouden er 200.000 jobs worden gecreëerd, waardoor de werkgelegenheidsgraad van 67,2 tot 70 procent zou toenemen, vooral in de leeftijdsgroep van 55 tot 65 jaar.

De werkloosheidsgraad zal tot het niveau van 1991 dalen. De kmo's spelen een zeer belangrijke rol bij het scheppen van arbeidsplaatsen. De regering steunt deze bedrijven door haar maatregelen, namelijk de 40 punten uit uw plan.

Welk percentage van de nieuwe banen in België wordt door kmo's gecreëerd en zal door kmo's worden gecreëerd? Welke van uw kmo-vriendelijke maatregelen kunnen wezenlijk bijdragen tot hun ontwikkeling?

**11.02 Minister Willy Borsus:** Tijdens de in het rapport van het Federaal Planbureau afgebakende periode zou het aantal werklozen met 54.000 verminderen, en zou de privésector 228.000 banen creëren.

Natuurlijk heeft de internationale context een invloed (energiekosten, muntkoers, Europees beleid). De hervormingen van de regering inzake loonkosten, loonindexering en pensioenen zullen echter ook hun effect hebben.

De kmo's vertegenwoordigen 69 procent van de nieuwe banen in de profitsector. We hebben in dat verband belangrijke beslissingen

Dans ce contexte, vous avez raison de souligner à quel point les PME jouent un rôle majeur dans le cadre de ce redéploiement. Elles représentent, vous me demandiez ce chiffre, 69 % des emplois créés dans le secteur marchand. Les mesures que nous avons prises concernant l'allègement de charges, la simplification administrative, l'accès au financement, très récemment encore concernant les starters, l'amélioration du statut social des indépendants, l'internationalisation des PME, sont, mesdames et messieurs, des décisions clés à cet égard.

Un élément doit retenir notre attention, et j'en termine par là, monsieur le président. Le rapport y fait allusion. J'engage celles et ceux qui n'en ont pas encore eu le temps à en faire lecture détaillée ce week-end. Un élément important mentionné dans ce rapport est la confiance. C'est la confiance retrouvée. C'est la mobilisation de tout un chacun dans le monde de l'entreprise, dans le monde politique et dans la population, parce que cette confiance sera, elle aussi, porteuse de perspectives et d'avenir. C'est l'appel que je me permets de lancer aujourd'hui.

**11.03 Benoît Friart (MR):** Monsieur le ministre, les réponses que vous nous avez apportées, jointes aux chiffres communiqués par le Bureau fédéral du Plan, nous montrent à quel point le gouvernement et votre ministère sont extrêmement attentifs aux entreprises et à leur développement. Au moins, ce gouvernement s'attache aux intérêts de nos entreprises pour leur donner davantage de compétitivité et de possibilités de créer des emplois. Ce ne fut pas toujours le cas lors des gouvernements précédents.

Ce gouvernement est passé aux actes. Je vous en remercie, monsieur le ministre. Je voudrais aussi vous dire que vous pourrez compter sur l'appui de tous les députés de notre majorité pour vous soutenir dans l'action que vous menez pour nos entreprises.

*L'incident est clos.  
Het incident is gesloten.*

**12 Question de M. Michel de Lamotte au ministre des Classes moyennes, des Indépendants, des PME, de l'Agriculture et de l'Intégration sociale, sur "le fromage de Herve" (n° P0502)**

**12 Vraag van de heer Michel de Lamotte aan de minister van Middenstand, Zelfstandigen, KMO's, Landbouw en Maatschappelijke Integratie over "de Hervekaas" (nr. P0502)**

**12.01 Michel de Lamotte (cdH):** Monsieur le président, monsieur le ministre, le thème de cette question se veut illustratif d'un ensemble de produits. Les médias ont évoqué le fromage de Herve, fabriqué à base de lait cru, mais on pourrait aussi parler de la bière, par exemple.

La crainte des producteurs vis-à-vis de certains contrôles apparaît de plus en plus prégnante. Entendons-nous bien, la sécurité des produits est pour nous fondamentale et importante. Dans le cas qui nous occupe, la listeria est effectivement une bactérie mortelle.

Comment organiser cette mixité entre la production artisanale et une économie de qualité? Comment faire ce mariage pour pouvoir permettre à nos artisans et producteurs locaux de pouvoir vivre de leurs produits, fabriqués près de chez eux? C'est le phénomène de l'économie locale.

genomen op het stuk van lastenverlaging, administratieve vereenvoudiging, toegang tot financiering, verbetering van het sociaal statuut van de zelfstandigen en internationalisering van de kmo's.

Het rapport stelt dat er opnieuw vertrouwen is, en dat is cruciaal. De bedrijfswereld, de politiek en de bevolking, elkeen draagt zijn steentje bij.

**11.03 Benoît Friart (MR):** Deze regering bekommert zich ten minste om de belangen van onze ondernemingen, zodat ze competitiever worden en banen kunnen scheppen. Dat is niet altijd het geval geweest.

U kunt rekenen op de steun van alle Kamerleden van de meerderheid.

**12.01 Michel de Lamotte (cdH):** Ik heb de Hervekaas maar als een voorbeeld voor tal van andere producten genomen. De producenten vrezen steeds meer voor de controles. Ze zijn zich terdege bewust van het belang van de voedselveiligheid en, in dit geval, van de gevaren verbonden aan listeria. Ze vinden echter dat het FAVV te veel een repressieve rol speelt, terwijl het Agentschap hen zou kunnen helpen om de eisen op het stuk van de lokale economie en de artisanale productie enerzijds en de

Je voudrais revenir sur l'attitude de l'AFSCA dans ces affaires. Il me semble qu'elle n'est pas assez soucieuse de conseils, de partenariats, d'aide et qu'elle apparaît plutôt répressive vis-à-vis de cette situation. La crainte des producteurs locaux concerne la concurrence au niveau européen. Ils ont le sentiment que les contrôles ne sont pas les mêmes partout.

Monsieur le ministre, comment pouvoir marier cette économie locale avec une concertation, une aide et un partenariat?

Vous avez publié un communiqué voici quelques heures et suite à cela, certains producteurs font état du peu de contacts avec l'AFSCA. Après le passage des inspecteurs, il n'y a eu aucun retour vers eux et croyez bien que je le regrette.

**12.02 Willy Borsus**, ministre: Monsieur de Lamotte, la question que vous posez est très importante pour le secteur concerné, pour les transformateurs et les consommateurs.

Monsieur le président, chers collègues, la bactérie listeria constitue un réel danger pour la santé publique. L'Autorité européenne de sécurité des aliments (EFSA) a recensé dans son dernier rapport l'état du nombre d'infections causées par cette bactérie entre 2009 et 2013. Figurez-vous que 1 763 cas de listériose ont été enregistrés dans l'ensemble des États membres et que, parmi ceux-ci, 191 personnes sont décédées à la suite de cette infection.

Les sources d'infection alimentaire sont diverses, et les fromages à base de lait cru représentent un milieu de transformation qui en est l'une des plus importantes. Par ailleurs, relevons que la listeria n'est pas un élément qui serait nécessaire à la fabrication ou à la transformation du fromage.

Convenons donc que la bactérie est pathogène et dangereuse. Dans certains cas, elle peut même être mortelle.

Les normes en la matière sont définies par un règlement européen. Au stade de la fabrication d'une telle denrée alimentaire – c'est-à-dire à la sortie des ateliers –, on doit se trouver dans une situation d'absence totale de cette bactérie dans les échantillons relevés. Or des analyses ont pu détecter une présence de celle-ci. Une concertation a eu lieu avec le fabricant afin de définir la suite à donner à ces produits, de manière à ce que les lots gelés puissent être gérés en termes de risques par le producteur.

L'Agence reconnaît évidemment les réalités de terrain et souhaite qu'une large concertation puisse s'organiser avec les producteurs concernés. Cependant, on ne peut tolérer une différence de qualité sur le plan de la sécurité alimentaire entre productions artisanales et productions à plus grande échelle.

Croyez bien que, moi qui suis fils d'agriculteur et qui ai moi-même transformé du lait cru, je suis attentif à cette situation.

**12.03 Michel de Lamotte** (cdH): Monsieur le président, ma question portait aussi sur la manière de marier produits locaux, sécurité alimentaire et économie locale. Je n'ai pas entendu de réponse à cet

voedselveiligheid anderzijds met elkaar in evenwicht te brengen. Bovendien vrezen de producenten voor de concurrentie van Europese producten, aangezien de controlecriteria niet overal dezelfde zijn. Hoe kan men die tegenstrijdige eisen met elkaar doen rijmen?

**12.02 Minister Willy Borsus:** Tussen 2009 en 2013 heeft de European Food Safety Authority (EFSA) 1.763 gevallen van de infectieziekte listeriose in Europa geregistreerd waarvan er 191 een dodelijke afloop kenden. Rauwmelkse kazen zijn één van de belangrijkste bronnen van voedselinfecties. De normen betreffende die kazen zijn vastgelegd in een Europese verordening: in de stalen die worden afgenomen wanneer de kaas het productieatelier verlaat, mag er niet het minste spoor van listeria aanwezig zijn. Die bacterie werd echter aangetroffen. Het Agentschap wil dat er overleg komt met de betrokken producenten. Er mogen echter geen verschillen inzake kwaliteit en voedselveiligheid bestaan tussen de artisanale en de industriële productie.

**12.03 Michel de Lamotte** (cdH): U heeft mij niet gezegd hoe we voedselveiligheid, artisanale

égard.

Ensuite, je voudrais revenir sur la concertation positive que l'AFSCA doit entretenir avec les personnes qui sont contrôlées. Elles ont besoin d'aide et de soutien plutôt que de répression.

productie en lokale economie hand in hand kunnen laten gaan. De producenten zouden willen dat het FAVV zich opstelt als een constructieve partner, en niet als een repressieve instantie optreedt.

*L'incident est clos.  
Het incident is gesloten.*

**13 Question de M. Jean-Marc Nollet à la ministre de l'Énergie, de l'Environnement et du Développement durable, sur "l'action de la Plateforme Justice climatique" (n° P0503)**

**13 Vraag van de heer Jean-Marc Nollet aan de minister van Energie, Leefmilieu en Duurzame Ontwikkeling over "de actie van het Platform Klimaatrechtvaardigheid" (nr. P0503)**

**13.01 Jean-Marc Nollet** (Ecolo-Groen): Monsieur le président, madame la ministre, je sais que votre nuit fut courte mais vous avez certainement eu l'occasion de lire la presse.

Ce matin, le journal *La Libre* titrait: "Objectifs climatiques 2013-2020: le drôle de climat belgo-belge". Effectivement, vous êtes toujours à la recherche d'un accord sur la répartition des objectifs climatiques 2013-2020.

Il y a urgence! Il y a urgence non seulement pour les objectifs en matière de production d'énergies renouvelables et de diminution des gaz à effet de serre mais également pour les objectifs de financement du climat d'un point de vue international. Nous sommes à l'avant-veille du Sommet de Paris. La préparation est en cours. La crédibilité de la Belgique est en jeu. Faut-il rappeler que nous avons un passif en la matière avec la saga de la non-décision lors du précédent sommet du gouvernement fédéral? Dois-je rappeler que les engagements pris par la Belgique dans l'enceinte des Nations unies peinent à être suivis de promesses chiffrées et encore plus difficilement à être honorés. Nous avons des retards de paiement pour quatre années (2010, 2012, 2013 et 2014).

Si nos informations sont exactes, une réunion de la Commission nationale Climat aura lieu lundi à 14 heures et abordera la thématique. Les acteurs associatifs vous ont directement interpellée. Je veux ici être leur relais. Elles craignent qu'un accord soit conclu exclusivement sur les deux premiers points (les gaz à effet de serre et les énergies renouvelables), laissant de côté toute la problématique internationale de financement des politiques climatiques.

Madame la ministre, quel mandat allez-vous donner à vos représentants? Quel est le mandat du gouvernement fédéral? S'aligne-t-il à la baisse, comme le gouvernement flamand l'a fait en ne retenant que deux objectifs prioritaires (les gaz à effet de serre et les énergies renouvelables), délaissant les questions de politique internationale de financement?

Enfin, je voudrais vérifier avec vous que les engagements que vous prendrez en termes de participation financière du fédéral seront des engagements complémentaires et non des substitutions aux politiques de coopération au développement, qu'il ne s'agira pas d'un recyclage opportuniste mais bien d'une enveloppe supplémentaire.

**13.01 Jean-Marc Nollet** (Ecolo-Groen): U tracht nog steeds een akkoord te bereiken over de verdeling van de inspanningen met betrekking tot de klimaatdoelstellingen 2013-2020. De tijd dringt, vooral wat de financiering van de internationale klimaatdoelstellingen betreft. De geloofwaardigheid van ons land staat op het spel: we slagen er maar moeilijk in om de beloftes die we in de VN zijn aangegaan, waar te maken.

De verenigingen vrezen dat dat akkoord louter betrekking zal hebben op de broeikasgassen en de hernieuwbare energiebronnen, en niet op de financiering van het internationale klimaatbeleid. Welk mandaat heeft de federale regering haar vertegenwoordigers gegeven? Heeft ze dat net zoals de Vlaamse regering tot die eerste twee punten beperkt? Zal de federale regering in een extra enveloppe voorzien teneinde de financiële verbintenissen in dat verband na te komen, of zal ze zich beperken tot een opportunistische recycling van middelen van Ontwikkelings-samenwerking?

**13.02 Marie-Christine Marghem**, ministre: Monsieur le président, chers collègues, comme vous, j'ai lu le communiqué de la Plate-forme Justice climatique de ce lundi et, comme vous, car nous passons nos jours et nos nuits ensemble, ma nuit fut courte mais j'ai bien en tête l'ensemble des éléments que vous me soumettez.

Le 18 mai 2015, la Commission nationale Climat se penchera à nouveau sur l'accord intrabelge sur le *burden sharing* sur la base d'une proposition de compromis de la présidence bruxelloise – vous savez que c'est une présidence tournante – de la Commission. Je partage l'opinion de la Plate-forme Justice climatique et je dis avec elle qu'il est devenu urgent de parvenir à un accord qui fait partie des engagements repris dans l'accord de gouvernement et constitue une de mes priorités, comme je l'ai déjà dit à plusieurs reprises.

Les questions en suspens depuis la fin de la législature précédente portent principalement sur trois éléments: les objectifs en matière d'énergie renouvelable, les recettes de la mise aux enchères des quotas ETS entre les Régions et le fédéral, la contribution belge au financement climatique international.

Pour ce qui concerne le premier point, l'annonce récente par la Région wallonne qu'elle serait prête à augmenter sa part dans l'objectif belge nous mène dans la bonne direction, même si cette proposition est apparemment conditionnée par les recettes de mise aux enchères. Elle veut obtenir une part significative de ces recettes. Ce dernier point reste donc la question politique principale à régler, ayant évidemment un lien très direct avec la question du financement climatique international.

Je vous rappelle que, pour le moment, 260 millions d'euros sont bloqués sur le compte belge alimenté par cette mise aux enchères. Je me réfère aussi à la situation potentiellement préjudiciable pour la crédibilité belge en tant que partenaire international rencontrée à propos des contributions belges au Fonds vert lors du Sommet de Lima et à propos du Fonds d'adaptation après le Sommet de Varsovie en 2013. Il est donc très clair qu'il faut, dans l'accord du *burden sharing*, une solution structurelle et à long terme pour la répartition des contributions belges au financement international.

Pour moi, un accord sur ces deux derniers points doit absolument compléter l'accord déjà quasiment acquis sur les autres éléments du paquet *burden sharing* dans la perspective d'un accord global.

J'en profite pour rajouter que la conclusion d'un accord sur la répartition devra aussi permettre d'élaborer dans la foulée un nouveau Plan national Climat pour la période 2015-2020. À cet égard, le Conseil des ministres s'est engagé à mettre en œuvre de nouvelles politiques et des mesures fédérales générant des réductions de 7 000 kilotonnes qui s'ajoutent au 12 250 kilotonnes générées par les mesures fédérales déjà en place.

Dans une logique de bonne gouvernance, il est aussi essentiel de se mettre d'accord sur la manière dont les entités responsables s'acquitteront des pénalités éventuelles à l'égard de la Belgique en cas de défaut dans la réalisation de nos obligations européennes et internationales.

**13.02 Minister Marie-Christine Marghem**: Op 18 mei zal de Nationale Klimaatcommissie zich, uitgaande van een compromisvoorstel van het Brusselse voorzitterschap, over het akkoord inzake *burden sharing* buigen. Ik ben het eens met het Platform Klimaatrechtvaardigheid dat er dringend een akkoord bereikt moet worden. De openstaande kwesties betreffen de doelstellingen inzake hernieuwbare energie, de verdeling van de inkomsten uit de veiling van de ETS-quota tussen de Gewesten en de federale overheid en de Belgische bijdrage aan de financiering van het internationale klimaatbeleid. In het akkoord inzake *burden sharing* moet er een structurele oplossing opgenomen worden met betrekking tot de verdeling van de Belgische bijdrage aan de internationale financiering.

Dat akkoord zal de weg voor een Nationaal Klimaatplan 2015-2020 openen.

Het is mijn overtuiging dat de beleidsbeslissingen op de verschillende beleidsniveaus zo goed mogelijk op elkaar moeten worden afgestemd.



Dans cette même logique, je suis personnellement convaincue de la nécessité d'une grande cohérence entre les politiques menées par les différents niveaux de pouvoir et d'une meilleure coopération.

Le **président**: Je vous invite à terminer, madame Marghem.

**13.03 Marie-Christine Marghem**, ministre: Il est nécessaire de mieux utiliser les organes de coopération comme la Commission nationale Climat. Je m'efforcerai, dans l'exercice de la présidence fédérale de cette Commission, de renforcer le rôle de cette dernière.

**13.03** Minister **Marie-Christine Marghem**: Ik zal proberen om de rol van de Nationale Klimaatcommissie te versterken.

Le **président**: Je vous retire le micro, madame la ministre. Vous exagérez! Vous vous êtes exprimée durant plus de 3 minutes et 20 secondes. Il y a des limites à ne pas dépasser!

**13.04 Marie-Christine Marghem**, ministre: (...) Vous pouvez m'écrire; je vous répondrai.

**13.05 Jean-Marc Nollet** (Ecolo-Groen): J'écris très bien.

**13.06 Marie-Christine Marghem**, ministre: J'écris très bien aussi. D'ailleurs, votre président de commission, M. Delizée, a déclaré que j'avais une très belle écriture.

**13.07 Jean-Marc Nollet** (Ecolo-Groen): Monsieur le président, vous avez pu constater toute la difficulté à laquelle peut être confronté M. Delizée lorsqu'il préside en commission. Vous venez d'en faire l'expérience.

**13.07 Jean-Marc Nollet** (Ecolo-Groen): Ik ben het er met u over eens dat de financiering van het internationale klimaatbeleid deel moet uitmaken van het akkoord. U zit wat dat betreft niet op één lijn met de Vlaamse regering.

Cela dit, on a pu se débrouiller, hier soir. On se débrouillera aujourd'hui également!

Pour ce qui concerne le fond de votre réponse, madame la ministre, je partage vos intentions et votre point de vue lorsque vous dites que le financement des politiques climatiques internationales doit faire partie intégrante de l'accord. En la matière, vous vous distinguez de la position adoptée par le gouvernement flamand.

U heeft niet bevestigd dat de federale overheid bijkomende middelen zal uittrekken, en evenmin dat de enveloppe van Ontwikkelingssamenwerking niet zal worden aangesproken.

Cela dit, malgré la longueur de votre réponse, vous n'avez pas confirmé que l'engagement fédéral sera bien un engagement financier complémentaire et qu'il n'est nullement question d'aller puiser dans l'enveloppe de la Coopération au développement.

Madame la ministre, je vous permets d'utiliser le temps de parole qui me reste pour me rassurer ou non à ce sujet.

*Het incident is gesloten.  
L'incident est clos.*

**14** **Vraag van mevrouw Daphné Dumery aan de minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, over "de federale en gewestelijke bevoegdheden inzake het rijbewijs" (nr. P0504)**

**14** **Question de Mme Daphné Dumery à la ministre de la Mobilité, chargée de Belgocontrol et de la Société Nationale des Chemins de fer Belges, sur "les compétences fédérale et régionales en matière de permis de conduire" (n° P0504)**

**14.01 Daphné Dumery** (N-VA): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, wij moeten allemaal leven met de gevolgen van de zesde staats hervorming en dat is voor niemand gemakkelijk. Het is niet de

**14.01 Daphné Dumery** (N-VA): En conséquence de la sixième réforme de l'État, que mon parti

staats hervorming van N-VA.

Dat het niet gemakkelijk is, blijkt onder andere uit de omzetting van een Europese richtlijn die het rijden in tunnels veiliger moet maken. Dat lijkt misschien banaal, maar is het niet, want opnieuw zorgt de zesde staats hervorming voor problemen. Het behoort tot uw bevoegdheid, mevrouw de minister, om te bepalen welke kennis en vaardigheden nodig zijn om veilig door tunnels te rijden, terwijl de Gewesten bevoegd zijn voor de praktische kant, dus hoe men deze kennis en vaardigheden moet kunnen verwerven. U bent bijvoorbeeld bevoegd om het rijgedrag in een tunnel te definiëren, dus hoe men moet rijden, maar de leerstof, het theoretisch examen, is een bevoegdheid van de Gewesten.

Niet alleen het omzetten van deze richtlijn zorgt voor een conflict met de Gewesten, ook andere koninklijke besluiten met betrekking tot rijbewijzen zorgen voor bevoegdheidsconflicten. Zo is het aan de Gewesten om te bepalen wie begeleider kan zijn. Dat is geen federale bevoegdheid.

Er zijn echter ook tal van voorbeelden waar het overleg tussen u en de Gewesten goed verloopt.

Nu dreigen enkele ontwerpen van koninklijke besluiten te leiden tot conflicten, waardoor er procedures worden ingeleid bij de Raad van State. Ik ben er zeker van dat u het met mij eens bent dat dit moet worden vermeden en dat overleg de voorkeur geniet.

Mevrouw de minister, namens de N-VA-fractie wil ik de volgende vragen stellen. Dit conflict werd door het Vlaams Gewest signaleerd, maar hoe hebben de andere Gewesten gereageerd op uw koninklijke besluiten met betrekking tot de rijbewijzen?

Bent u van plan om die ontwerpen van koninklijke besluiten aan te passen? Overleg moet de voorkeur krijgen, maar hoe komt men eruit?

**14.02** Minister **Jacqueline Galant**: Mijnheer de voorzitter, mevrouw Dumery, mijn administratie heeft al lang geleden verschillende grijze zones geïdentificeerd. Deze werden geïdentificeerd tijdens bijeenkomsten van de werkgroepen die samenkwamen voor de inwerkingtreding van de bijzondere wet van 6 januari 2013 betreffende de zesde staats hervorming.

Sedert het begin van deze legislatuur zijn er over deze grijze zones verschillende overlegvergaderingen geweest tussen mijn kabinet en het kabinet van mijn collega, minister Weyts. De dialoog tussen de federale overheid en de Gewesten is dus behouden. Ik wens dat dit zo blijft.

Naar aanleiding van een persartikel heb ik inderdaad kennis genomen van nieuwe grijze zones met betrekking tot het rijbewijs. Ik moet er meteen aan toevoegen dat ik de teneur ervan niet ken. De Raad van State heeft reeds een advies gegeven, zonder opmerkingen over de inhoud. Ik heb nog geen advies van de Gewesten gekregen. Indien deze grijze zones effectief bestaan, ben ik voorstander van en blijf ik openstaan voor een zo ruim mogelijk overleg met de Gewesten, dit zowel in het belang van de burgers als van degenen die actief zijn in

n'a pas adoptée, la transposition d'une directive européenne sur la sécurité dans les tunnels pose problème car la ministre est compétente en ce qui concerne la conduite dans les tunnels, tandis que les Régions sont en charge de l'examen théorique d'aptitude à la conduite.

En outre, certains projets d'arrêtés royaux de la ministre relatifs au permis de conduire risquent d'entraîner des conflits de compétence et, le cas échéant, des procédures devant le Conseil d'État. Comment les Régions ont-elles réagi aux projets concernés? Comment la ministre compte-t-elle résoudre cette situation?

**14.02** **Jacqueline Galant**, ministre: Mon administration a identifié un certain nombre de zones grises, dont il a été question lors de diverses réunions de concertation entre mon cabinet et celui du ministre flamand, M. Weyts. Je compte poursuivre ce dialogue.

J'ai appris par la presse l'existence d'une nouvelle zone grise, mais je n'en connais pas la teneur. Par ailleurs, l'avis du Conseil d'État ne contient aucune observation sur le contenu. Je n'ai, en outre, pas encore reçu l'avis des Régions.

het beroep.

**14.03 Daphné Dumery (N-VA):** Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, het is duidelijk dat wij in het federaal Parlement nog vaak zullen geconfronteerd worden met de onduidelijkheden die gecreëerd zijn door de zesde staatshervorming. Wij zullen daar niet flauw over doen, het zijn onduidelijkheden die wij in de vorige legislatuur hebben aangekondigd. Jammer genoeg zullen er ook vaak spanningen ontstaan door die grijze zones, door die onduidelijkheden. Wij moeten ook proberen om op dit federaal niveau de onduidelijkheden niet op de spits te drijven, zodat procedures bij de Raad van State vermeden kunnen worden.

**14.03 Daphné Dumery (N-VA):** Nous avons prévu ces imprécisions attribuables à la sixième réforme de l'État. Il est essentiel d'adopter une attitude constructive à cet égard. La ministre doit en effet poursuivre la concertation à ce sujet.

Uw constructieve houding hierin is cruciaal en ik heb uit uw antwoord kunnen afleiden dat u dit ook zeer belangrijk vindt. Minister Weyts kennende, is een overleg met hem zeker mogelijk. Ik kan u dus echt aanraden om met hem in contact te blijven, om dergelijke geschillen op te lossen.

*Het incident is gesloten.  
L'incident est clos.*

**15 Vraag van de heer Filip Dewinter aan de staatssecretaris voor Asiel en Migratie, belast met Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, over "de plannen van de Europese Commissie in verband met de migranten- en vluchtelingenproblematiek en het standpunt van de Belgische regering" (nr. P0505)**

**15 Question de M. Filip Dewinter au secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, chargé de la Simplification administrative, adjoint au ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, sur "la position du gouvernement belge par rapport aux projets de la Commission européenne concernant la question des migrants et des réfugiés" (n° P0505)**

**15.01 Filip Dewinter (VB):** Mijnheer de staatssecretaris, vandaag ontvouwt de heer Juncker namens de Europese Commissie zijn migratieplannen. Een van de punten die ter discussie staan, is de quotaregeling. België heeft 21 vluchtelingen op 10 000 inwoners. Dat is een pak meer dan het gemiddelde van 12 vluchtelingen op 10 000 inwoners. Sommige landen zijn tegen, andere zijn voor de quota, meestal op basis van het aantal vluchtelingen dat zij wel of niet opvangen.

**15.01 Filip Dewinter (VB):** Aujourd'hui, la Commission européenne dévoile ses projets en matière de politique de migration. La Belgique accueille bien plus de réfugiés que la moyenne européenne. La nouvelle réglementation sur les quotas permettra peut-être de faire diminuer ce nombre, mais elle porte atteinte à notre souveraineté nationale en nous empêchant d'élaborer notre propre politique d'asile. Le secrétaire d'État ne s'est toutefois pas exprimé sur cette question. Que pense-t-il réellement de cette réglementation sur les quotas?

U laat ons daarover in het ongewisse. U weigert een antwoord te geven wanneer de pers u daarnaar vraagt. Wat er ook van zij, ook al moet ons land misschien minder vluchtelingen opvangen, het blijft een aantasting van onze soevereiniteit en van het feit dat wij zelf een asielbeleid op poten moeten kunnen zetten.

Ik ben nog altijd van mening dat het veel beter zou zijn te streven naar nulimmigratie, waarbij wij vluchtelingen zouden opvangen op het eigen continent en waarbij wij de Conventie van Genève zouden aanpassen aan die realiteit, maar dat geheel ter zijde.

Graag verneem ik van u wat het standpunt van de Belgische regering is over de quotaregeling en over het migratieplan, dat vandaag door de Europese Commissie werd voorgesteld.

**15.02 Staatssecretaris Theo Francken:** Mijnheer Dewinter, de nieuwe Europese migratieagenda, die vanmiddag werd voorgesteld, is een ambitieus programma waarin de krachtlijnen staan voor het

**15.02 Theo Francken, secrétaire d'État:** La politique de migration européenne est plus équilibrée

Europese migratiebeleid voor de komende jaren.

Achter de schermen hebben wij hard gewerkt om ook op dat beleid te wegen. Het resultaat is dan ook een stuk evenwichtiger dan de voorstelling die u ervan geeft.

Collega's, wij kunnen niet blind zijn voor het feit dat de wereld vandaag geconfronteerd wordt met de grootste vluchtelingen crisis sinds de Tweede Wereldoorlog. Wanneer duizenden mensen op zee sterven, is onze eerste prioriteit het redden van mensenlevens, onder andere door het uitschepen van ons marineschip Godetia, dat vanavond uitvaart vanuit de militaire haven van Zeebrugge.

Vervolgens rijst uiteraard de vraag: hoe gaan wij om met de migratiestromen. Daarvoor zie ik in de migratieagenda drie grote lijnen.

Ten eerste komt de Commissie met een actieplan voor de aanpak van mensensmokkel, met daarin concrete maatregelen als het bevriezen van financiële tegoeden, internationale vervolging van smokkelaars en het vernietigen of in beslag nemen van boten voor zij door smokkelaars gebruikt kunnen worden.

Ten tweede is er de solidariteit tussen de lidstaten, die op termijn bindend zou worden. Wat dat precies betekent voor België, zal de Commissie verder uitklaren tegen het eind van de maand.

Mijnheer Dewinter, ik hoor u zeggen dat wij hierin sowieso niet mogen meegaan. Nochtans levert België inzake het asielbeleid al zeer lang een inspanning die veel hoger is dan het Europese gemiddelde.

Een meer gelijke spreiding betekent voor mij dan ook dat landen die momenteel zeer weinig doen, zoals een aantal Oost-Europese landen, meer moeten doen. Ik neem er akte van dat u blijkbaar een principieel tegenstander bent van een meer gelijke verdeling, ook als daardoor de druk op België zou afnemen.

Tegelijk wil de Europese Commissie meer solidariteit op het vlak van hervestiging. Ook daarin nemen wij onze verantwoordelijkheid. Wij hebben ons engagement voor hervestiging van de meest kwetsbaren opgetrokken van 150 naar 550 hervestigers voor 2015. Daarmee voldoen wij nu al aan de verdeelsleutel die Europa van België vraagt. Met andere woorden, de Commissie bevestigt daarmee dat België op eigen initiatief al een grote bijdrage levert.

Ik hoop dat het initiatief van de Europese Commissie ertoe leidt dat ook de andere Europese lidstaten hun verantwoordelijkheid opnemen.

Ten derde, er is in de nieuwe migratieagenda ook in een belangrijk hoofdstuk "terugkeer" voorzien. Wie geen verblijfsrecht heeft en uitgediende is, moet terugkeren, zo niet ondermijnt dat het vertrouwen in het volledige systeem. Daarmee blijkt duidelijk dat het terugkeerbeleid, dat de hoeksteen vormt van het Belgische beleid, ook op Europees niveau weerklank krijgt.

Beste collega's, deze regering wil zacht zijn voor de meest kwetsbaren en hard zijn voor wie misbruik maakt van onze gastvrijheid. Dat is ook het beleid dat ik voluit op het Europese niveau

que l'approche de M. Dewinter. Confrontés à la crise des réfugiés la plus importante depuis la Seconde Guerre mondiale, notre priorité reste de sauver des vies humaines, entre autres grâce à l'envoi du Godetia, un navire de la marine belge, dès ce soir.

L'agenda européen des migrations comprend une approche sévère de la traite d'êtres humains, en ce compris des mesures concrètes telles que le gel d'avoirs financiers des trafiquants d'êtres humains, leur poursuite à l'échelle internationale et la destruction ou la confiscation de leurs bateaux.

À terme, la solidarité entre les États membres deviendrait obligatoire. D'ici la fin du mois, la Commission européenne précisera les répercussions que cela aura sur la Belgique. Les efforts déployés par la Belgique sont supérieurs à la moyenne depuis longtemps, si bien qu'une répartition plus équitable diminuerait la pression sur notre pays. Apparemment, M. Dewinter n'y est pas favorable?

Le plan de migration doit aussi accroître la solidarité dans le domaine de la réinstallation. La Belgique, qui s'est engagée à réinstaller un plus grand nombre de personnes vulnérables puisqu'on est passé de 150 à 550 en 2015, satisfait dès à présent déjà à la clé de répartition européenne.

Le plan de migration comporte un volet important en matière de retour. Les candidats qui ne possèdent pas de titre de séjour et qui sont déboutés sont tenus de repartir. Sans cela, c'est la confiance dans tout le système qui risque d'être ébranlée. C'est aussi une manière de donner à la politique belge en matière de retour un écho au niveau européen.

Le gouvernement veut être

verdedig.

clément pour les personnes les plus vulnérables mais ferme à l'égard de ceux qui abuseraient de notre hospitalité.

**15.03 Filip Dewinter** (VB): Mijnheer de staatssecretaris, ik stel vast dat u volledig meegaat in het Europees verhaal en dat u ook het quotabeleid verdedigt. U zegt dat dat wel eens in het voordeel van ons land zou kunnen zijn. Dat klopt, misschien. Er komen dit jaar wellicht 1,3 miljoen vluchtelingen richting Europa. Wat zult u doen, als het aantal nog stijgt, wat bijna een zekerheid is? Die quota zullen dan namelijk niet meer in ons voordeel, maar in ons nadeel spelen.

**15.03 Filip Dewinter** (VB): Le secrétaire d'État adhère donc complètement au scénario européen. Il est bien possible que le système de quotas nous sera favorable, mais que fera-t-on si le nombre de réfugiés continue d'augmenter? De plus, nous cédon's une partie de notre souveraineté. Par ailleurs, les quotas ne seront jamais contraignants pour tous les États membres puisque l'Irlande, le Royaume-Uni et le Danemark ont déjà bénéficié d'exceptions.

Hoe dan ook, wij geven onze soevereiniteit weg aan Europa. Ik meen dat Europa niet de oplossing is voor het immigratieprobleem. Europa is het probleem, met het opengrenzenbeleid en de veel te grote tolerantie en al wat daarbij hoort.

Mijnheer de staatssecretaris, het is niet waar dat de quotaregeling bindend zou zijn voor alle Europese landen. Dat weet u zeer goed. Er zijn drie landen die in het verleden een uitzonderingsregel hebben verkregen, namelijk Ierland, het Verenigd Koninkrijk en Denemarken. Zij zullen zich niet schikken naar de quota. Dat weet u. Zij hebben daarvoor van Europa reeds de toestemming gekregen.

Laten wij dus de waarheid vertellen aan de bevolking, in plaats van uw waarheid te verkopen als de enige zaligmakende.

*Het incident is gesloten.  
L'incident est clos.*

## **16 Inoverwegingneming van voorstellen** **16 Prise en considération de propositions**

In de laatst rondgedeelde agenda komt een lijst van voorstellen voor waarvan de inoverwegingneming is gevraagd.

Vous avez pris connaissance dans l'ordre du jour qui vous a été distribué de la liste des propositions dont la prise en considération est demandée.

Indien er geen bezwaar is, beschouw ik deze als aangenomen; overeenkomstig het Reglement worden die voorstellen naar de bevoegde commissies verzonden.

S'il n'y a pas d'observations à ce sujet, je considérerai la prise en considération comme acquise et je renvoie les propositions aux commissions compétentes conformément au Règlement.

Geen bezwaar? (*Nee*)  
Aldus wordt besloten.

Pas d'observation? (*Non*)  
Il en sera ainsi.

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van deze middag, stel ik u ook voor in overweging te nemen:

- het wetsvoorstel (de heren Patrick Dewael en David Clarinval, de dames Patricia Ceysens en Katrin Jadin, de heer Frank Wilrycx, mevrouw Caroline Cassart-Mailleux en de heren Vincent Van Quickenborne, Benoît Friart en Denis Ducarme) tot wijziging van de wet van 29 juni 1983 betreffende de leerplicht teneinde de leerplicht op vijfjarige leeftijd te laten aanvangen, nr. 1086/1.

*Verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw*

- het voorstel van resolutie (mevrouw Gwenaëlle Grovonius en de heren Stéphane Crusnière en Philippe Blanchart) over de invoering van een verplicht Europees traceerbaarheidssysteem voor de zogeheten "conflictertsen", nr. 1091/1.

*Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen*

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents de ce midi, je vous propose également de prendre en considération:

- la proposition de loi (MM. Patrick Dewael et David Clarinval, Mmes Patricia Ceysens et Katrin Jadin, M. Frank Wilrycx, Mme Caroline Cassart-Mailleux et MM. Vincent Van Quickenborne, Benoît Friart et Denis Ducarme) modifiant la loi du 29 juin 1983 concernant l'obligation scolaire afin d'instaurer l'obligation scolaire à partir de l'âge de cinq ans, n° 1086/1.

*Renvoi à la commission de l'Économie, de la Politique scientifique, de l'Éducation, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture*

- la proposition de résolution (Mme Gwenaëlle Grovonius et MM. Stéphane Crusnière et Philippe Blanchart) relative à la mise en place d'un système obligatoire de traçabilité des "minerais des conflits" à l'échelle européenne, n° 1091/1.

*Renvoi à la commission des Relations extérieures*

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus wordt besloten.

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

## Naamstemmingen

### Votes nominatifs

**17** Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 19 maart 2013 betreffende de Belgische Ontwikkelingssamenwerking (1005/3)

**17** Projet de loi modifiant la loi du 19 mars 2013 relative à la Coopération belge au Développement (1005/3)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 1)</i>		
Ja	125	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	2	Abstentions
Totaal	127	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. **(1005/4)**

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale. **(1005/4)**

**17.01** Alain Mathot (PS): Monsieur le président, j'ai voté pour.

**17.01** Alain Mathot (PS): Ik heb ja gestemd.

**18** Aangehouden amendementen en artikelen van het wetsontwerp tot oprichting van een Nationaal Pensioencomité, een Kenniscentrum en een Academische Raad (1022/1-5)

**18** Amendements et articles réservés du projet de loi portant création d'un Comité national des Pensions, d'un Centre d'Expertise et d'un Conseil académique (nouvel intitulé) (1022/1-5)

De **voorzitter**: Stemming over amendement nr. 8 van Frédéric Daerden op artikel 2. **(1022/5)**  
Vote sur l'amendement n° 8 de Frédéric Daerden à l'article 2. **(1022/5)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 2)</i>		
Ja	48	Oui
Nee	75	Non
Onthoudingen	5	Abstentions
Totaal	128	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.  
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Mevrouw Bellens heeft tegengestemd.

Stemming over amendement nr. 2 van Catherine Fonck op artikel 2. **(1022/2)**  
Vote sur l'amendement n° 2 de Catherine Fonck à l'article 2. **(1022/2)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 3)</i>		
Ja	51	Oui
Nee	77	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	128	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 2 aangenomen.  
En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 2 adopté.

Stemming over amendement nr. 9 van Frédéric Daerden cs op artikel 3. **(1022/5)**  
Vote sur l'amendement n° 9 de Frédéric Daerden cs à l'article 3. **(1022/5)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 4)</i>		
Ja	38	Oui
Nee	76	Non
Onthoudingen	14	Abstentions
Totaal	128	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.  
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 1 van Catherine Fonck op artikel 3. **(1022/2)**  
Vote sur l'amendement n° 1 de Catherine Fonck à l'article 3. **(1022/2)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.  
Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 5)</i>		
Ja	49	Oui
Nee	76	Non
Onthoudingen	2	Abstentions
Totaal	127	Total

Mevrouw Jadin heeft tegengestemd.

Bijgevolg is het amendement verworpen.  
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 7 van Frédéric Daerden cs op artikel 3. **(1022/5)**  
Vote sur l'amendement n° 7 de Frédéric Daerden cs à l'article 3. **(1022/5)**

Begin van de stemming / Début du vote.  
Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?  
Einde van de stemming / Fin du vote.  
Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 6)</i>		
Ja	47	Oui
Nee	76	Non
Onthoudingen	5	Abstentions
Totaal	128	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 3 aangenomen.  
En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 3 est adopté.

**19** **Geheel van het wetsontwerp tot oprichting van een Nationaal Pensioencomité, een Kenniscentrum en een Academische Raad (1022/4)**

**19** **Ensemble du projet de loi portant création d'un Comité national des Pensions, d'un Centre d'Expertise et d'un Conseil académique (nouvel intitulé) (1022/4)**

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote?  
Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring?

**19.01** **Georges Gilkinet** (Ecolo-Groen): Monsieur le président, je m'exprimerai très brièvement, car je n'ai pu le faire dans le cadre de la discussion générale.

Notre groupe s'abstiendra sur ce projet. Par principe, nous sommes favorables à tout mécanisme de concertation, de co-construction de législation publique, de recherche d'appuis scientifiques aux décisions qui sont prises.

L'on pourrait penser qu'il s'agit de cela, monsieur le ministre des Pensions, mais à l'étude, cette consultation ne sera pas respectueuse des partenaires sociaux. Elle est orientée. Elle ignore les dimensions importantes d'une réforme des pensions, comme celle du financement alternatif.

Dès lors, nous ne pouvons accorder notre confiance à ce projet du gouvernement par trop orienté, par trop déséquilibré et qui, finalement, ne souhaite qu'une chose: valider une réforme déséquilibrée, peu visionnaire malgré les discours de M. le ministre

**19.01** **Georges Gilkinet** (Ecolo-Groen): Wij zijn principieel voorstander van elke vorm van overleg. Maar in het kader van dit overleg respecteert men de sociale partners niet en legt men belangrijke aspecten zoals de alternatieve financiering naast zich neer.

Mijn fractie zal zich onthouden bij de stemming over dit ontwerp, dat te onevenwichtig is en blijkt geeft van weinig visie.



des Pensions, mais qui conduira, demain, à un système moins juste et moins efficace.

**19.02 Frédéric Daerden (PS):** Monsieur le président, je serai relativement bref.

Notre groupe va voter contre car on ne peut pas accepter ce Comité national des Pensions qui met soi-disant en place une concertation qui n'est qu'une concertation "Canada Dry", qui n'est là que pour soutenir la réforme du gouvernement et non une réflexion profonde sur la réforme des pensions.

**19.03 Véronique Caprasse (FDF):** Monsieur le président, notre groupe va s'abstenir. Nous sommes favorables au principe qui consiste à s'entourer d'experts pour un sujet aussi important et complexe que l'avenir des pensions. Encore faut-il écouter l'avis des experts et ne pas se contenter de suivre ceux qui servent les options du gouvernement en ignorant ceux qui ne correspondent pas à vos choix.

Or vous l'avez fait à propos de la suppression du bonus pension. Les experts de la Commission de réforme des pensions 2020-2040 ne la préconisaient pas, que du contraire. Vous êtes passés outre, sans même demander des études d'incidence complémentaires. Dans le présent dossier, à nouveau, vous négligez une recommandation des experts en refusant un droit d'initiative pour les avis à rendre par le Comité national des Pensions. Nous ne pouvons pas soutenir ce paradoxe qui consiste à vouloir s'entourer d'experts pour cautionner une politique décidée d'avance.

**19.04 Raoul Hedebouw (PTB-GO!):** Mijnheer de voorzitter, de PTB-GO!-fractie zal tegen het wetsontwerp stemmen. Dat is moeilijk om te horen voor de rechtervleugel van het Parlement.

De redenen hiervoor zijn duidelijk. Er is, ten eerste, geen enkele diversiteit in de commissie. Het is een academische commissie waarin er eensgezindheid over bestaat dat er langer moet worden gewerkt. Wij hadden veel liever veel meer diversiteit gehad in de commissie. De experts gaan blijkbaar allemaal akkoord dat er langer moet worden gewerkt. Dat kan volgens mij echt niet door de beugel. Ten tweede, men spreekt over een concertatiecomité, maar alles is al besloten door de regering. Laat ons dus een beetje plaats laten voor echte onderhandelingen, en niet voor een comité dat slechts die naam draagt, maar in de feiten gewoon het langer werken wilt opleggen aan alle werknemers in ons land.

Wij zullen tegen het wetsontwerp stemmen.

**19.05 Karin Temmerman (sp.a):** Mijnheer de voorzitter, ook wij zullen met volle overtuiging tegen stemmen, zoals ik deze ochtend reeds heb gezegd.

Het is onwaarschijnlijk dat deze regering steeds maar het rapport van de Pensioencommissie inroept, maar daar telkens slechts stukken uit uitvoert die haar passen. Het was de bedoeling van de

**19.02 Frédéric Daerden (PS):** Mijn fractie zal tegenstemmen. Wij aanvaarden niet dat er een schijnoverleg wordt ingesteld met als enige bedoeling om de hervorming te ondersteunen. Wij hadden liever gezien dat er in de plaats daarvan een grondige reflectie over de pensioenherlevorming zou worden georganiseerd.

**19.03 Véronique Caprasse (FDF):** Wij zijn voorstander van de idee dat er naar de mening van experten wordt geluisterd, maar niet van het feit dat men zich omringt met specialisten die achteraf enkel maar hun zegel moeten hechten aan beleidsbeslissingen die al van tevoren vastlagen. Mijn fractie zal zich dan ook onthouden.

**19.04 Raoul Hedebouw (PTB-GO!):** Nous votons contre le projet de loi parce que le Conseil académique, qui considère d'avance qu'il faudra travailler plus longtemps, ne présente pas de diversité. C'est inacceptable pour nous. De plus, c'est abusivement qu'on parle de cet organe comme d'un conseil consultatif puisque le gouvernement a déjà décidé de tout et qu'il ne laisse pas la moindre marge pour des négociations.

**19.05 Karin Temmerman (sp.a):** Nous voterons également contre ce projet. Il est invraisemblable que ce gouvernement se réfère constamment au rapport de la Commission des pensions mais qu'il n'exécute que ce qui

Pensioencommissie om met het Nationaal Pensioencomité een breed draagvlak te creëren voor de hele pensioenhervorming. Het was de bedoeling van de Pensioencommissie om aan het Nationaal Pensioencomité zowel beslissende als adviserende bevoegdheden te geven. Dat adviserende was niet beperkend bedoeld, dus niet alleen als de regering het vraagt, maar ook als het Nationaal Pensioencomité zelf een advies wil geven. Het Nationaal Pensioencomité zou zelfs beslissende bevoegdheden moeten krijgen.

Ondanks het feit dat deze regering altijd de mond vol heeft over sociaal overleg, heeft deze regering ervoor gekozen om het Nationaal Pensioencomité heel beperkend in te vullen. Het Nationaal Pensioencomité mag alleen adviezen geven voor de zaken die de regering zelf voorstelt, dus van een brede consultatie is helemaal geen sprake, noch van de creatie van een breed draagvlak. De voorstellen van de Pensioencommissie worden volledig onderuitgehaald.

Om die reden zullen wij met overtuiging tegen stemmen.

**19.06 Catherine Fonck** (cdH): Monsieur le président, comme je l'ai annoncé ce matin, nous nous abstiendrons sur ce projet de loi. En effet, si nous ne pouvons qu'adhérer à une dynamique associant les partenaires sociaux à ce chantier aussi important qu'est la réforme des pensions, nous regrettons que vous organisiez une forme de concertation bidon puisque vous muselez les partenaires sociaux en ne leur laissant ni la possibilité de donner un avis d'initiative, ni la possibilité de pouvoir statuer sur des propositions autres que celles qui sont purement et simplement dans l'accord de gouvernement.

C'est donc une occasion manquée d'utiliser le mieux possible l'expertise des partenaires sociaux!

l'arrange. La Commission des pensions souhaitait conférer au Comité national des Pensions une compétence à la fois décisionnelle et consultative. Il n'obtiendra pas cette dernière. Alors que le gouvernement ne parle que de concertation sociale, il choisit de limiter à un strict minimum les compétences du Comité qui ne pourra formuler des avis que sur les points que le gouvernement lui aura présentés. Il n'y aura donc ni large consultation ni large adhésion. Les propositions de la Commission des pensions sont solidement mises à mal.

**19.06 Catherine Fonck** (cdH): Wij betreuren dat u kiest voor een vorm van schijnoverleg, waarbij de sociale partners worden genuilkorfd: zij mogen niet op eigen initiatief adviezen formuleren en krijgen evenmin de mogelijkheid om zich uit te spreken over andere punten dan die welke in het regeerakkoord zijn opgenomen.

Wij zullen ons dan ook onthouden.

De **voorzitter**: Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 7)</i>		
Ja	77	Oui
Nee	32	Non
Onthoudingen	19	Abstentions
Totaal	128	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. **(1022/6)**

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale. **(1022/6)**

**20 Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 28 december 2011 houdende diverse bepalingen, wat betreft bepaalde personeelsleden van de geïntegreerde politie (1023/3)**

**20 Projet de loi modifiant la loi du 28 décembre 2011 portant des dispositions diverses, en ce qui concerne certains membres du personnel de la police intégrée (1023/3)**

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? *(Non)*

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? *(Nee)*

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 8)</i>		
Ja	95	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	33	Abstentions
Totaal	128	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. **(1023/4)**

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale. **(1023/4)**

#### **21** Goedkeuring van de agenda

#### **21** Adoption de l'ordre du jour

Wij moeten overgaan tot de goedkeuring van de agenda voor de vergadering van donderdag 21 mei 2015.

Nous devons procéder à l'approbation de l'ordre du jour de la séance du jeudi 21 mai 2015.

Geen bezwaar? *(Nee)* De agenda is goedgekeurd.

Pas d'observation? *(Non)* L'ordre du jour est approuvé.

Ik wens u een verkwikkend lang weekend.

De vergadering wordt gesloten. Volgende vergadering donderdag 21 mei 2015 om 14.15 uur.

La séance est levée. Prochaine séance le jeudi 21 mai 2015 à 14.15 heures.

*De vergadering wordt gesloten om 17.12 uur.*

*La séance est levée à 17.12 heures.*

*De bijlage is opgenomen in een aparte brochure met nummer CRIV 54 PLEN 046 bijlage.*

*L'annexe est reprise dans une brochure séparée, portant le numéro CRIV 54 PLEN 046 annexe.*



## DETAIL VAN DE NAAMSTEMMINGEN

## DÉTAIL DES VOTES NOMINATIFS

Vote nominatif - Naamstemming: 001

Oui	125	Ja
-----	-----	----

Almaci Meyrem, Becq Sonja, Beke Wouter, Bellens Rita, Ben Hamou Nawal, Bogaert Hendrik, Bonte Hans, Bracke Siegfried, Brotcorne Christian, Burton Emmanuel, Buysrogge Peter, Calvo Kristof, Caprasse Véronique, Carcaci Aldo, Cassart-Mailleux Caroline, Chastel Olivier, Cheron Marcel, Claerhout Sarah, Crusnière Stéphane, Daerden Frédéric, Dallemagne Georges, De Coninck Inez, de Coster-Bauchau Sybille, Dedecker Peter, Dedry Anne, Degroote Koenraad, de Lamotte Michel, Delannois Paul-Olivier, Delizée Jean-Marc, Demeyer Willy, Demir Zuhail, Demon Franky, De Roover Peter, Deseyn Roel, Detiège Maya, Devin Laurent, De Vriendt Wouter, Dewael Patrick, De Wit Sophie, D'Haese Christoph, Dierick Leen, Dispa Benoît, Ducarme Denis, Dumery Daphné, Fernandez Fernandez Julie, Flahaux Jean-Jacques, Fonck Catherine, Foret Gilles, Frédéric André, Friart Benoît, Gabriëls Katja, Gantois Rita, Geerts David, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Grovonijs Gwenaëlle, Gustin Luc, Hedebouw Raoul, Heeren Veerle, Hellings Benoit, Hufkens Renate, Jadin Kattrin, Janssen Werner, Janssens Dirk, Jiroflée Karin, Kitir Meryame, Klaps Johan, Laaouej Ahmed, Lahaye-Battheu Sabien, Lalieux Karine, Lanjri Nahima, Lijnen Nele, Lutgen Benoît, Luykx Peter, Massin Eric, Matz Vanessa, Metsu Koen, Miller Richard, Muylle Nathalie, Onkelinx Laurette, Özen Özlem, Piedboeuf Benoît, Pirlot Sébastien, Pivin Philippe, Poncelet Isabelle, Raskin Wouter, Schepmans Françoise, Scourneau Vincent, Senesael Daniel, Smaers Griet, Somers Ine, Spooren Jan, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Thoron Stéphanie, Top Alain, Uyttersprot Goedele, Van Biesen Luk, Van Camp Yoleen, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vandenput Tim, Van der Maelen Dirk, Van de Velde Robert, Van Hees Marco, Vanheste Ann, Van Hoof Els, Van Mechelen Dirk, Van Peel Valerie, Van Rompuy Eric, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vercammen Jan, Verherstraeten Servais, Vermeulen Brecht, Wilrycx Frank, Winckel Fabienne, Wollants Bert, Wouters Veerle, Yüksel Veli

Non	000	Nee
-----	-----	-----

Abstentions	002	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Dewinter Filip, Penris Jan

Vote nominatif - Naamstemming: 002

Oui	048	Ja
-----	-----	----

Almaci Meyrem, Bellens Rita, Ben Hamou Nawal, Bonte Hans, Brotcorne Christian, Calvo Kristof, Caprasse Véronique, Cheron Marcel, Crusnière Stéphane, Daerden Frédéric, Dallemagne Georges, Dedry Anne, de Lamotte Michel, Delannois Paul-Olivier, Delizée Jean-Marc, Demeyer Willy, Detiège Maya, Devin Laurent, De Vriendt Wouter, Dispa Benoît, Fernandez Fernandez Julie, Fonck Catherine, Frédéric André, Geerts David, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Grovonijs Gwenaëlle, Hellings Benoit, Jiroflée Karin, Kitir Meryame, Laaouej Ahmed, Lalieux Karine, Lutgen Benoît, Massin Eric, Mathot Alain, Matz Vanessa, Onkelinx Laurette, Özen Özlem, Pirlot Sébastien, Poncelet Isabelle, Senesael Daniel, Temmerman Karin, Thiébaud Eric, Top Alain, Van der Maelen Dirk, Vanheste Ann, Vanvelthoven Peter, Winckel Fabienne

Non	075	Nee
-----	-----	-----

Becq Sonja, Beke Wouter, Bogaert Hendrik, Bracke Siegfried, Burton Emmanuel, Buysrogge Peter, Cassart-Mailleux Caroline, Chastel Olivier, Claerhout Sarah, De Coninck Inez, de Coster-Bauchau Sybille, Dedecker Peter, Degroote Koenraad, Demir Zuhail, Demon Franky, De Roover Peter, Deseyn Roel, Dewael Patrick, De Wit Sophie, D'Haese Christoph, Dierick Leen, Ducarme Denis, Dumery Daphné, Flahaux Jean-Jacques, Foret Gilles, Friart Benoît, Gabriëls Katja, Gantois Rita, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Heeren Veerle, Hufkens Renate, Jadin Katrin, Janssen Werner, Janssens Dirk, Klaps Johan, Lahaye-Battheu Sabien, Lanjri Nahima, Lijnen Nele, Luykx Peter, Metsu Koen, Miller Richard, Muylle Nathalie, Piedboeuf Benoît, Pivin Philippe, Raskin Wouter, Schepmans Françoise, Scourneau Vincent, Smaers Griet, Somers Ine, Spooen Jan, Terwingen Raf, Thiéry Damien, Thoron Stéphanie, Uyttersprot Goedele, Van Biesen Luk, Van Camp Yoleen, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vandenput Tim, Van de Velde Robert, Van Hoof Els, Van Mechelen Dirk, Van Peel Valerie, Van Rompuy Eric, Van Vaerenbergh Kristien, Vercamer Stefaan, Vercammen Jan, Verherstraeten Servais, Vermeulen Brecht, Wilrycx Frank, Wollants Bert, Wouters Veerle, Yüksel Veli

Abstentions	005	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Carcaci Aldo, Dewinter Filip, Hedebouw Raoul, Penris Jan, Van Hees Marco

Vote nominatif - Naamstemming: 003

Oui	051	Ja
-----	-----	----

Almaci Meyrem, Ben Hamou Nawal, Bonte Hans, Brotcorne Christian, Calvo Kristof, Caprasse Véronique, Cheron Marcel, Crusnière Stéphane, Daerden Frédéric, Dallemagne Georges, Dedry Anne, de Lamotte Michel, Delannois Paul-Olivier, Delizée Jean-Marc, Demeyer Willy, Detiège Maya, Devin Laurent, De Vriendt Wouter, Dewinter Filip, Dispa Benoît, Fernandez Fernandez Julie, Fonck Catherine, Frédéric André, Geerts David, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Grovonijs Gwenaëlle, Hedebouw Raoul, Hellings Benoît, Jiroflée Karin, Kitir Meryame, Laouej Ahmed, Lalieux Karine, Lutgen Benoît, Massin Eric, Mathot Alain, Matz Vanessa, Onkelinx Laurette, Özen Özlem, Penris Jan, Pirlot Sébastien, Poncelet Isabelle, Senesael Daniel, Temmerman Karin, Thiébaud Eric, Top Alain, Van der Maelen Dirk, Van Hees Marco, Vanheste Ann, Vanvelthoven Peter, Winckel Fabienne

Non	077	Nee
-----	-----	-----

Becq Sonja, Beke Wouter, Bellens Rita, Bogaert Hendrik, Bracke Siegfried, Burton Emmanuel, Buysrogge Peter, Carcaci Aldo, Cassart-Mailleux Caroline, Chastel Olivier, Claerhout Sarah, De Coninck Inez, de Coster-Bauchau Sybille, Dedecker Peter, Degroote Koenraad, Demir Zuhail, Demon Franky, De Roover Peter, Deseyn Roel, Dewael Patrick, De Wit Sophie, D'Haese Christoph, Dierick Leen, Ducarme Denis, Dumery Daphné, Flahaux Jean-Jacques, Foret Gilles, Friart Benoît, Gabriëls Katja, Gantois Rita, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Heeren Veerle, Hufkens Renate, Jadin Katrin, Janssen Werner, Janssens Dirk, Klaps Johan, Lahaye-Battheu Sabien, Lanjri Nahima, Lijnen Nele, Luykx Peter, Metsu Koen, Miller Richard, Muylle Nathalie, Piedboeuf Benoît, Pivin Philippe, Raskin Wouter, Schepmans Françoise, Scourneau Vincent, Smaers Griet, Somers Ine, Spooen Jan, Terwingen Raf, Thiéry Damien, Thoron Stéphanie, Uyttersprot Goedele, Van Biesen Luk, Van Camp Yoleen, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vandenput Tim, Van de Velde Robert, Van Hoof Els, Van Mechelen Dirk, Van Peel Valerie, Van Rompuy Eric, Van Vaerenbergh Kristien, Vercamer Stefaan, Vercammen Jan, Verherstraeten Servais, Vermeulen Brecht, Wilrycx Frank, Wollants Bert, Wouters Veerle, Yüksel Veli

Abstentions	000	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Vote nominatif - Naamstemming: 004

Oui	038	Ja
-----	-----	----

Almaci Meyrem, Ben Hamou Nawal, Bonte Hans, Calvo Kristof, Cheron Marcel, Crusnière Stéphane, Daerden Frédéric, Dedry Anne, Delannois Paul-Olivier, Delizée Jean-Marc, Demeyer Willy, Detiège Maya, Devin Laurent, De Vriendt Wouter, Fernandez Fernandez Julie, Frédéric André, Geerts David, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Grovonius Gwenaëlle, Hellings Benoit, Jiroflée Karin, Kitir Meryame, Laaouej Ahmed, Lalieux Karine, Massin Eric, Mathot Alain, Onkelinx Laurette, Özen Özlem, Pirlot Sébastien, Senesael Daniel, Temmerman Karin, Thiébaud Eric, Top Alain, Van der Maelen Dirk, Vanheste Ann, Vanvelthoven Peter, Winckel Fabienne

Non	076	Nee
-----	-----	-----

Becq Sonja, Beke Wouter, Bellens Rita, Bogaert Hendrik, Bracke Siegfried, Burton Emmanuel, Buysrogge Peter, Cassart-Mailleux Caroline, Chastel Olivier, Claerhout Sarah, De Coninck Inez, de Coster-Bauchau Sybille, Dedecker Peter, Degroote Koenraad, Demir Zuhail, Demon Franky, De Roover Peter, Deseyn Roel, Dewael Patrick, De Wit Sophie, D'Haese Christoph, Dierick Leen, Ducarme Denis, Dumery Daphné, Flahaux Jean-Jacques, Foret Gilles, Friart Benoît, Gabriëls Katja, Gantois Rita, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Heeren Veerle, Hufkens Renate, Jadin Kattrin, Janssen Werner, Janssens Dirk, Klaps Johan, Lahaye-Battheu Sabien, Lanjri Nahima, Lijnen Nele, Luykx Peter, Metsu Koen, Miller Richard, Muylle Nathalie, Piedboeuf Benoît, Pivin Philippe, Raskin Wouter, Schepmans Françoise, Scourneau Vincent, Smaers Griet, Somers Ine, Spooren Jan, Terwingen Raf, Thiéry Damien, Thoron Stéphanie, Uyttersprot Goedele, Van Biesen Luk, Van Camp Yoleen, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vandenput Tim, Van de Velde Robert, Van Hoof Els, Van Mechelen Dirk, Van Peel Valerie, Van Rompuy Eric, Van Vaerenbergh Kristien, Vercamer Stefaan, Vercammen Jan, Verherstraeten Servais, Vermeulen Brecht, Wilrycx Frank, Wollants Bert, Wouters Veerle, Yüksel Veli

Abstentions	014	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Brotcorne Christian, Caprasse Véronique, Carcaci Aldo, Dallemagne Georges, de Lamotte Michel, Dewinter Filip, Dispa Benoît, Fonck Catherine, Hedebouw Raoul, Lutgen Benoît, Matz Vanessa, Penris Jan, Poncelet Isabelle, Van Hees Marco

Vote nominatif - Naamstemming: 005

Oui	049	Ja
-----	-----	----

Almaci Meyrem, Ben Hamou Nawal, Bonte Hans, Brotcorne Christian, Calvo Kristof, Caprasse Véronique, Cheron Marcel, Crusnière Stéphane, Dallemagne Georges, Dedry Anne, de Lamotte Michel, Delannois Paul-Olivier, Delizée Jean-Marc, Demeyer Willy, Detiège Maya, Devin Laurent, De Vriendt Wouter, Dispa Benoît, Fernandez Fernandez Julie, Fonck Catherine, Frédéric André, Geerts David, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Grovonius Gwenaëlle, Hedebouw Raoul, Hellings Benoit, Jiroflée Karin, Kitir Meryame, Laaouej Ahmed, Lalieux Karine, Lutgen Benoît, Massin Eric, Mathot Alain, Matz Vanessa, Onkelinx Laurette, Özen Özlem, Pirlot Sébastien, Poncelet Isabelle, Senesael Daniel, Temmerman Karin, Thiébaud Eric, Top Alain, Van der Maelen Dirk, Van Hees Marco, Vanheste Ann, Vanvelthoven Peter, Winckel Fabienne

Non	076	Nee
-----	-----	-----

Becq Sonja, Beke Wouter, Bellens Rita, Bogaert Hendrik, Bracke Siegfried, Burton Emmanuel, Buysrogge Peter, Carcaci Aldo, Cassart-Mailleux Caroline, Chastel Olivier, Claerhout Sarah, De Coninck Inez, de

Coster-Bauchau Sybille, Dedecker Peter, Degroote Koenraad, Demir Zuhail, Demon Franky, De Roover Peter, Deseyn Roel, Dewael Patrick, De Wit Sophie, D'Haese Christoph, Dierick Leen, Ducarme Denis, Dumery Daphné, Flahaux Jean-Jacques, Foret Gilles, Friart Benoît, Gabriëls Katja, Gantois Rita, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Heeren Veerle, Hufkens Renate, Janssen Werner, Janssens Dirk, Klaps Johan, Lahaye-Battheu Sabien, Lanjri Nahima, Lijnen Nele, Luykx Peter, Metsu Koen, Miller Richard, Muylle Nathalie, Piedboeuf Benoît, Pivin Philippe, Raskin Wouter, Schepmans Françoise, Scourneau Vincent, Smaers Griet, Somers Ine, Spooren Jan, Terwingen Raf, Thiéry Damien, Thoron Stéphanie, Uyttersprot Goedele, Van Biesen Luk, Van Camp Yoleen, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vandenput Tim, Van de Velde Robert, Van Hoof Els, Van Mechelen Dirk, Van Peel Valerie, Van Rompuy Eric, Van Vaerenbergh Kristien, Vercamer Stefaan, Vercammen Jan, Verherstraeten Servais, Vermeulen Brecht, Wilrycx Frank, Wollants Bert, Wouters Veerle, Yüksel Veli

Abstentions	002	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Dewinter Filip, Penris Jan

Vote nominatif - Naamstemming: 006

Oui	047	Ja
-----	-----	----

Almaci Meyrem, Ben Hamou Nawal, Bonte Hans, Brotcorne Christian, Calvo Kristof, Caprasse Véronique, Cheron Marcel, Crusnière Stéphane, Daerden Frédéric, Dallemagne Georges, Dedry Anne, de Lamotte Michel, Delannois Paul-Olivier, Delizée Jean-Marc, Demeyer Willy, Detiège Maya, Devin Laurent, De Vriendt Wouter, Dispa Benoît, Fernandez Fernandez Julie, Fonck Catherine, Frédéric André, Geerts David, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Grovonijs Gwenaëlle, Hellings Benoit, Jiroflée Karin, Kitiir Meryame, Laaouej Ahmed, Lalioux Karine, Lutgen Benoît, Massin Eric, Mathot Alain, Matz Vanessa, Onkelinx Laurette, Özen Özlem, Pirlot Sébastien, Poncellet Isabelle, Senesael Daniel, Temmerman Karin, Thiébaud Eric, Top Alain, Van der Maelen Dirk, Vanheste Ann, Vanvelthoven Peter, Winckel Fabienne

Non	076	Nee
-----	-----	-----

Becq Sonja, Beke Wouter, Bellens Rita, Bogaert Hendrik, Bracke Siegfried, Burton Emmanuel, Buysrogge Peter, Cassart-Mailleux Caroline, Chastel Olivier, Claerhout Sarah, De Coninck Inez, de Coster-Bauchau Sybille, Dedecker Peter, Degroote Koenraad, Demir Zuhail, Demon Franky, De Roover Peter, Deseyn Roel, Dewael Patrick, De Wit Sophie, D'Haese Christoph, Dierick Leen, Ducarme Denis, Dumery Daphné, Flahaux Jean-Jacques, Foret Gilles, Friart Benoît, Gabriëls Katja, Gantois Rita, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Heeren Veerle, Hufkens Renate, Jadin Katrin, Janssen Werner, Janssens Dirk, Klaps Johan, Lahaye-Battheu Sabien, Lanjri Nahima, Lijnen Nele, Luykx Peter, Metsu Koen, Miller Richard, Muylle Nathalie, Piedboeuf Benoît, Pivin Philippe, Raskin Wouter, Schepmans Françoise, Scourneau Vincent, Smaers Griet, Somers Ine, Spooren Jan, Terwingen Raf, Thiéry Damien, Thoron Stéphanie, Uyttersprot Goedele, Van Biesen Luk, Van Camp Yoleen, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vandenput Tim, Van de Velde Robert, Van Hoof Els, Van Mechelen Dirk, Van Peel Valerie, Van Rompuy Eric, Van Vaerenbergh Kristien, Vercamer Stefaan, Vercammen Jan, Verherstraeten Servais, Vermeulen Brecht, Wilrycx Frank, Wollants Bert, Wouters Veerle, Yüksel Veli

Abstentions	005	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Carcaci Aldo, Dewinter Filip, Hedebouw Raoul, Penris Jan, Van Hees Marco



Vote nominatif - Naamstemming: 007

Oui	077	Ja
-----	-----	----

Becq Sonja, Beke Wouter, Bellens Rita, Bogaert Hendrik, Bracke Siegfried, Burton Emmanuel, Buysrogge Peter, Carcaci Aldo, Cassart-Mailleux Caroline, Chastel Olivier, Claerhout Sarah, De Coninck Inez, de Coster-Bauchau Sybille, Dedecker Peter, Degroote Koenraad, Demir Zuhail, Demon Franky, De Roover Peter, Deseyn Roel, Dewael Patrick, De Wit Sophie, D'Haese Christoph, Dierick Leen, Ducarme Denis, Dumery Daphné, Flahaux Jean-Jacques, Foret Gilles, Friart Benoît, Gabriëls Katja, Gantois Rita, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Heeren Veerle, Hufkens Renate, Jadin Katrin, Janssen Werner, Janssens Dirk, Klaps Johan, Lahaye-Battheu Sabien, Lanjri Nahima, Lijnen Nele, Luyckx Peter, Metsu Koen, Miller Richard, Muylle Nathalie, Piedboeuf Benoît, Pivin Philippe, Raskin Wouter, Schepmans Françoise, Scourneau Vincent, Smaers Griet, Somers Ine, Spooren Jan, Terwingen Raf, Thiéry Damien, Thoron Stéphanie, Uyttersprot Goedele, Van Biesen Luk, Van Camp Yoleen, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vandenput Tim, Van de Velde Robert, Van Hoof Els, Van Mechelen Dirk, Van Peel Valerie, Van Rompuy Eric, Van Vaerenbergh Kristien, Vercamer Stefaan, Vercammen Jan, Verherstraeten Servais, Vermeulen Brecht, Wilrycx Frank, Wollants Bert, Wouters Veerle, Yüksel Veli

Non	032	Nee
-----	-----	-----

Ben Hamou Nawal, Bonte Hans, Crusnière Stéphane, Daerden Frédéric, Delannois Paul-Olivier, Delizée Jean-Marc, Demeyer Willy, Detiège Maya, Devin Laurent, Fernandez Fernandez Julie, Frédéric André, Geerts David, Grovonius Gwenaëlle, Hedebouw Raoul, Jiroflée Karin, Kitir Meryame, Laaouej Ahmed, Lalieux Karine, Massin Eric, Mathot Alain, Onkelinx Laurette, Özen Özlem, Pirlot Sébastien, Senesael Daniel, Temmerman Karin, Thiébaud Eric, Top Alain, Van der Maelen Dirk, Van Hees Marco, Vanheste Ann, Vanvelthoven Peter, Winckel Fabienne

Abstentions	019	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Almaci Meyrem, Brotcorne Christian, Calvo Kristof, Caprasse Véronique, Cheron Marcel, Dallemagne Georges, Dedry Anne, de Lamotte Michel, De Vriendt Wouter, Dewinter Filip, Dispa Benoît, Fonck Catherine, Gerken Muriel, Gilkinet Georges, Hellings Benoit, Lutgen Benoît, Matz Vanessa, Penris Jan, Poncelet Isabelle

Vote nominatif - Naamstemming: 008

Oui	095	Ja
-----	-----	----

Almaci Meyrem, Becq Sonja, Beke Wouter, Bellens Rita, Bogaert Hendrik, Bracke Siegfried, Brotcorne Christian, Burton Emmanuel, Buysrogge Peter, Calvo Kristof, Carcaci Aldo, Cassart-Mailleux Caroline, Chastel Olivier, Cheron Marcel, Claerhout Sarah, Dallemagne Georges, De Coninck Inez, de Coster-Bauchau Sybille, Dedecker Peter, Dedry Anne, Degroote Koenraad, de Lamotte Michel, Demir Zuhail, Demon Franky, De Roover Peter, Deseyn Roel, De Vriendt Wouter, Dewael Patrick, Dewinter Filip, De Wit Sophie, D'Haese Christoph, Dierick Leen, Dispa Benoît, Ducarme Denis, Dumery Daphné, Flahaux Jean-Jacques, Fonck Catherine, Foret Gilles, Friart Benoît, Gabriëls Katja, Gantois Rita, Gerken Muriel, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Heeren Veerle, Hellings Benoit, Hufkens Renate, Jadin Katrin, Janssen Werner, Janssens Dirk, Klaps Johan, Lahaye-Battheu Sabien, Lanjri Nahima, Lijnen Nele, Lutgen Benoît, Luyckx Peter, Matz Vanessa, Metsu Koen, Miller Richard, Muylle Nathalie, Penris Jan, Piedboeuf Benoît, Pivin Philippe, Poncelet Isabelle, Raskin Wouter, Schepmans Françoise, Scourneau Vincent, Smaers Griet, Somers Ine, Spooren Jan, Terwingen Raf, Thiéry Damien, Thoron Stéphanie, Uyttersprot Goedele, Van Biesen Luk, Van Camp Yoleen, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vandenput Tim, Van de Velde Robert, Van Hoof Els, Van Mechelen Dirk, Van Peel Valerie, Van

Rompuy Eric, Van Vaerenbergh Kristien, Vercamer Stefaan, Vercammen Jan, Verherstraeten Servais, Vermeulen Brecht, Wilrycx Frank, Wollants Bert, Wouters Veerle, Yüksel Veli

Non	000	Nee
-----	-----	-----

Abstentions	033	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Ben Hamou Nawal, Bonte Hans, Caprasse Véronique, Crusnière Stéphane, Daerden Frédéric, Delannois Paul-Olivier, Delizée Jean-Marc, Demeyer Willy, Detiège Maya, Devin Laurent, Fernandez Fernandez Julie, Frédéric André, Geerts David, Grovonijs Gwenaëlle, Hedebouw Raoul, Jiroflée Karin, Kitir Meryame, Laaouej Ahmed, Lalieux Karine, Massin Eric, Mathot Alain, Onkelinx Laurette, Özen Özlem, Pirlot Sébastien, Senesael Daniel, Temmerman Karin, Thiébaud Eric, Top Alain, Van der Maelen Dirk, Van Hees Marco, Vanheste Ann, Vanvelthoven Peter, Winckel Fabienne